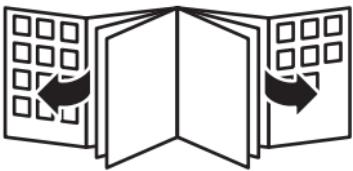
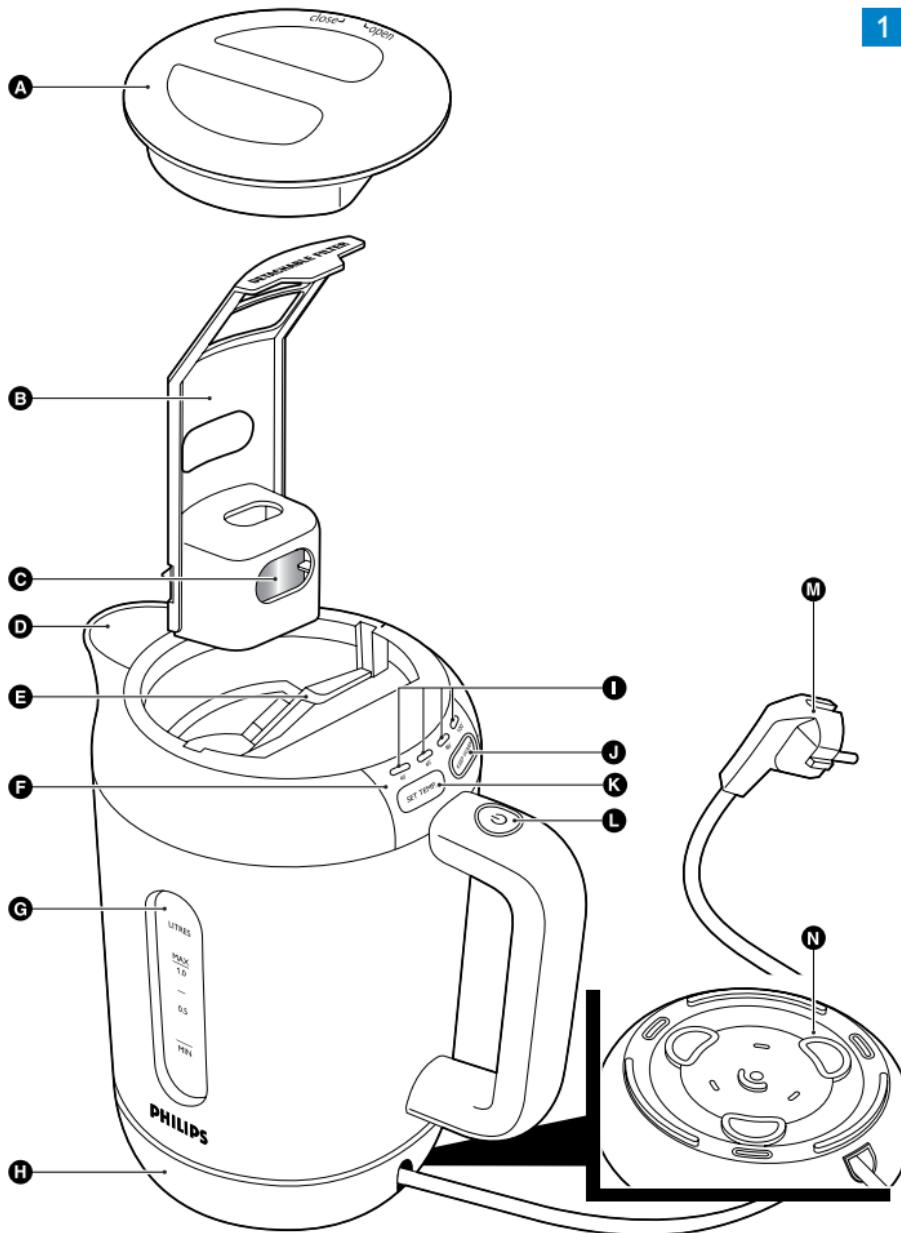


HD4686, HD4685



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	17
ČEŠTINA	29
EESTI	40
HRVATSKI	50
MAGYAR	61
ҚАЗАҚША	72
LIETUVIŠKAI	84
LATVIEŠU	94
POLSKI	105
ROMÂNĂ	116
РУССКИЙ	127
SLOVENSKÝ	140
SLOVENŠČINA	151
SRPSKI	161
УКРАЇНСЬКА	172

Introduction

Congratulations on purchasing this Philips kettle! In this user manual, you find all the information you need to enjoy your kettle optimally for a long time.

General description (Fig. 1)

- A** Lid
- B** Triple-action anti-scale filter
- C** Stainless steel mesh
- D** Spout
- E** Filter holder
- F** Control panel
- G** Water level indicator
- H** Base
- I** Temperature lights
- J** KEEP WARM button
- K** SET TEMP button
- L** On/off button
- M** Mains plug
- N** Cord winder

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Check if the voltage indicated on the base of the kettle corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Keep the cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.
- The kettle is only intended for heating water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in chapter 'Descaling'.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. Lift the kettle from its base and fill it with water to reset boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1** Remove stickers, if any, from the base or the kettle.
- 2** Place the base on a dry, stable and flat surface.
- 3** Use the cord winder to adjust the length of the cord (Fig. 2). Turn the cord winder clockwise to make the cord shorter or anticlockwise to make it longer.
- 4** Rinse the kettle with water.
- 5** Fill the kettle with water up to the maximum level and let it boil once (see chapter 'Using the appliance').
- 6** Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

- 1** Remove the lid (Fig. 3). Turn the lid anticlockwise until the line on top of the kettle is aligned with the line on the lid that indicates the 'open' position.
- 2** Fill the kettle with water (Fig. 4).
Note: You can also fill the kettle through the spout.
- 3** Put the lid back onto the kettle (Fig. 5).

Put the lid on the kettle and turn the lid clockwise until the line on top of the kettle is aligned with the line on the lid that indicates the 'close' position.

- 4** Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket.
D The appliance is now ready for use.

Boiling water

To boil water, you only have to do one thing:

- 1** Press the on/off button. (Fig. 6)
D The light ring around the on/off button lights up and the 100°C light starts to flash to indicate that the kettle is heating up water to boiling point (Fig. 7).
D While the water heats up, the current temperature is shown by the number of lights that are on. The 100°C light continues to flash (Fig. 8).
- 2** The kettle brings the water to the boil.
D When the water boils, you hear an audible signal and the kettle switches off automatically.
D The light around the on/off button goes off and the 100°C light stays on for 120 seconds to let you know the water has just boiled (Fig. 9).

Note: You can stop the heating process at any time by pressing the on/off button or removing the kettle from the base. If you remove the kettle from the base when it is operating, all settings are lost.

Setting the water temperature

With the SET TEMP button on the kettle, you can heat up the water to different temperatures: 100°C (boiling water), 80°C, 60°C or 40°C.

- 1** Make sure the kettle is empty. Then fill it with cold water.
To make sure the kettle accurately heats up the water to the set temperature, fill the kettle with at least 0.5l water.
- 2** Press the SET TEMP button one or more times to set the desired temperature (Fig. 10).

- The light of the selected temperature lights up.

Note: If you cannot set the desired temperature, the current temperature of the water in the kettle is higher than the temperature you want to set. The current temperature is shown by the number of lights that are on.

- 3** Press the on/off button to switch on the appliance (Fig. 6).

Note: If you do not press the on/off button within 10 seconds after setting the temperature, the set temperature is lost.

- While the water heats up, the current temperature is shown by the number of lights that are on and the light of the set temperature flashes. (Fig. 11)
- When the kettle has reached the set temperature, you hear an audible signal (one beep) and the kettle switches off automatically. The light ring around the on/off button goes off.
- The light of the set temperature stays on for 120 seconds to let you know the water has just reached the preset temperature.

You can adjust the set temperature while the kettle is operating. This is only possible if the temperature of the water is still below the newly set temperature.

Note: If you remove the kettle from the base, the set temperature is lost.

Keeping water warm

You can use the keep-warm function to keep water warm at a temperature of 100°, 80°, 60°C or 40°C.

There are two ways to keep water warm: at the current temperature, or at a temperature higher than the current temperature.

Only use the keep-warm function when there is at least 0.5l water in the kettle. If there is too little water in the kettle, the kettle may switch off within 30 minutes to protect the heating element.

- 1** Select a keep-warm method.

A Keeping water warm at the current temperature

- 1 Press the KEEP WARM button (Fig. 12).

Note: If the current temperature is lower than 60°C, you first have to set the temperature (see point B below).

B Keeping water warm at a higher temperature than the current temperature

- 1 Press the SET TEMP button one or more times to set the desired temperature (see section 'Setting the temperature').
 - 2 Press the KEEP WARM button (Fig. 12).
 - 3 Press the on/off button.
- The light ring round the KEEP WARM button and the on/off button go on to indicate that the KEEP WARM function is activated (Fig. 13).

2 The kettle keeps the water warm for 30 minutes.

When the kettle heats up the water to keep it at the selected temperature, the light of the desired temperature flashes. When the water has reached the selected temperature, the light of the desired temperature lights up continuously.

- After 30 minutes, you hear an audible signal and the kettle switches off automatically.

Note: You can always stop the keep-warm process at any time. To do so, press the KEEP WARM button or the on/off button or remove the kettle from the base.

Note: If you remove the kettle from the base, the set keep-warm temperature is lost.

Note: If the selected keep-warm temperature is 100°C, the kettle keeps the water at a temperature between 90°C and 100°C to avoid excessive steam development. If the selected keep-warm temperature is 80°, 60° or 40°C, the kettle keeps the water at a temperature between 5°C below and 5°C above the selected temperature.

Cleaning and descaling

Always unplug the base before you clean it

Always remove the kettle from the base before you clean the kettle.

Never immerse the kettle or its base in water.

Do not use abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the kettle.

Cleaning the kettle and the base

- 1 Clean the outside of the kettle and the base with a soft cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Cleaning the filter

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The anti-scale filter prevents scale particles from ending up in your drink.

Clean the Triple action anti-scale filter regularly in the following way:

- 1 Take the entire filter out of the kettle (Fig. 14).
- 2 Slide the basket off the filter and take the stainless steel mesh out of the basket.
- 3 To clean the mesh, squeeze and rotate it under a running tap.
- 4 Gently clean the filter with a soft nylon brush.
- 5 Put the mesh back into the filter basket and slide the basket onto the filter again. Then slide the filter back into the kettle.

Note: You can also clean the filter in two other ways. Leave the filter in the kettle when you descale the kettle (see section 'Descaling the kettle') or remove it from the kettle and clean it in the dishwasher.

Descaling the kettle

Regular descaling prolongs the life of the kettle.

In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

- 1** Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.
- 2** After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.
- 3** Leave the solution in the kettle overnight.
- 4** Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
- 5** Fill the kettle with fresh water and boil the water.
- 6** Empty the kettle and rinse it with fresh water again.

Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Storage

- To store the cord, turn the cord winder in the bottom of the base clockwise (Fig. 15).

Replacement

You can buy replacement filters for your kettle from your Philips dealer or a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your electric kettle.

Kettle type	Filter type
HD4685: 2400W, 1.0 litre	8824 990 00000
HD4686: 2400W, 1.5 litres	8824 991 00000

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 16).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

Signal	Meaning/solution
One temperature light is continuously on while the keep-warm button and on/off button are off.	After the water has reached the set temperature, the light stays on for 120 seconds.
Two or more temperature lights flash rapidly at the same time.	<p>The water in the kettle has become more than 10°C hotter than the set temperature because:</p> <ul style="list-style-type: none">- there is too little water in the kettle. To prevent overheating, always fill the kettle with at least 0.5 litres water.- there is too much scale in the kettle. Descaling the kettle before you use it again (see chapter 'Descaling').

Signal	Meaning/solution
Two temperature lights flash alternately.	The kettle is out of order. Contact an authorised Philips service centre or the Customer Care Centre in your country.
The kettle beeps once.	The water has reached the set temperature.
The kettle beeps twice.	The kettle may have switched off at the end of the keep-warm period (30 minutes). The kettle may also have switched off because there is too little water in it. Always fill the kettle with at least 0.5 litres water.
Problem	Solution
I cannot set the desired temperature.	The current temperature of the water in the kettle is probably higher than the temperature you want to set.
I try to switch on the kettle but it switches off automatically.	The kettle has boil-dry protection and automatically switches off when there is too little water in it. You may need to put more water in the kettle (at least 0.5 litres).
The kettle switches off automatically when it is in the keep-warm mode.	There may be too little water in the kettle. Always fill the kettle with at least 0.5 litres water.
	The kettle keeps the water warm for 30 minutes and then switches off automatically. To keep the water hot longer, press the keep-warm button again.

Problem	Solution
I set the temperature but the kettle does not work.	You may not have pressed the on/off button within 10 seconds after setting the temperature. In this case, the set temperature is lost and you have to set the temperature again.
I pressed the keep warm button but the kettle does not react.	The current temperature of the water is probably lower than 60°C. First set the desired keep-warm temperature and then press the on/off button (see section 'Keeping water warm' in chapter 'Using the appliance').

Увод

Поздравления за закупуването на този чайник Philips! В това ръководство за потребителя ще намерите цялата необходима информация за оптималното и дълготрайно ползване на чайнника.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Капак
- B** Филтър с тройно действие против натрупване на накип
- C** Цедка от неръждаема стомана
- D** Улей за изливане
- E** Държач на филтъра
- F** Контролен панел
- G** Индикатор за ниво на водата
- H** Основа
- I** Температурен индикатор
- J** Бутоン KEEP WARM за поддържане на топлината
- K** Бутон SET TEMP за задаване на температурата
- L** Бутон on/off (вкл./изкл.)
- M** Мрежов щепсел
- N** място за навиване на кабел

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на основата на чайнника отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Използвайте чайнника само с оригиналната му основа.
- Винаги слагайте основата и чайнника върху суха, равна и стабилна повърхност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.

18 БЪЛГАРСКИ

- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Пазете захранващия кабел от достъп на деца. Не го оставяйте да виси извън ръба на масата или работния плот. Излишната дължина на кабела може да се прибере навита във или около основата на уреда.
- Дръжте кабела, основата и чайника далече от горещи повърхности.
- Не използвайте уреда, ако кабелът, щепселът, основата или самият уред са повредени.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервис на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не потапяйте уреда или основата във вода или каквато и да е друга течност.
- Чайникът е предназначен само за кипване на вода. Не го използвайте за подгряване на супа или други течности, нито на консервиранни или бутилирани храни.
- Врятата вода може да причини тежки изгаряния. Внимавайте, когато в чайника има гореща вода.
- Никога не запълвайте чайника над знака за максимално ниво. Ако чайникът е препълнен, от улея за изливане може да се изплъска вряла вода и да причини изгаряне.
- Не отваряйте капака, докато водата се загрява. Внимавайте, когато отваряте капака непосредствено след завирането на водата - излизашата от чайника пара е много гореща.
- Не докосвайте тялото на чайника по време на загряването и след него, тъй като става много горещ. Винаги повдигайте чайника за дръжката.
- Трябва винаги да сте сигурни, че водата в чайника покрива поне дъното му, за да не прегорите чайника на сухо.
- В зависимост от твърдостта на водата във вашия район, върху нагревателния елемент на чайника могат да се появят малки петна при употребата му. Това явление е резултат от постепенното образуване на варовикови отлагания (накип) върху нагревателния елемент и по вътрешната повърхност на чайника. Колкото е по-твърда водата, толкова по-бързо ще се образува

накип. Могат да се появят отлагания в различни цветове. Въпреки че накипът е безвреден, натрупването на много отлагания може да попречи на ефективната работа на чайника. Почиствайте го редовно от варовикови отлагания, като следвате указанията, дадени в глава "Премахване на накип".

Предпазване срещу прегаряне

Този чайник е снабден със защита срещу прегаряне. Това устройство автоматично изключва чайника, ако по случайност той е включен без вода или без да е напълнен достатъчно. Повдигнете чайника от основата и го напълнете с вода, за да върнете защитата срещу прегаряне в нормално състояние. Сега чайникът е отново готов за употреба.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Преди първата употреба

- 1** Махнете лепенките (ако има такива) от основата на чайника.
- 2** Сложете основата върху суха, стабилна и равна повърхност.
- 3** Използвайте мястото за навиване на кабел, за да регулирате дължината на кабела (фиг. 2).
Завъртете мястото за навиване на кабел по часовниковата стрелка, за да скъсите кабела, или обратно на часовниковата стрелка - за да го удължите.
- 4** Изплакнете чайника с вода.
- 5** Напълнете чайника с вода до максималното ниво и го оставете да кипне веднъж (вж. раздела "Използване на уреда").
- 6** Излейте горещата вода и изплакнете още веднъж чайника.

Използване на уреда

1 Отворете капака (фиг. 3).

Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка, докато чертата отгоре на чайника се изравни с чертата на капака, обозначаваща положение "отворен".

2 Напълнете чайника с вода (фиг. 4).

Забележка: Можете да пълните чайника и през улея за изливане.

3 Сложете обратно капака върху чайника (фиг. 5).

Сложете капака върху чайника и го завъртете по часовниковата стрелка, докато чертата отгоре на чайника се изравни с чертата на капака, обозначаваща положение "затворен".

4 Поставете чайника върху основата му и включете щепсела в контакта.

Уредът вече е готов за употреба.

Кипване на вода

За да кипнете вода, трябва да направите само едно нещо:

1 Натиснете бутона за вкл./изкл. (фиг. 6)

Светещият пръстен около бутона вкл./изкл. светва, а светлинният индикатор за 100°C започва да мига, за да укажат, че чайникът загрява водата до точката на кипене (фиг. 7). Докато водата се загрява, моментната температура се отчита по броя на светещите индикатори. Светлинният индикатор за 100°C продължава да мига (фиг. 8).

2 Чайникът загрява водата до точката на кипене.

Когато водата започне да кипи, чувате звуков сигнал и чайникът автоматично се изключва.

Светлината около бутона вкл./изкл. изгасва, а светлинният индикатор за 100°C свети непрекъснато в продължение на 120 секунди, за да видите, че водата е току-що кипнала (фиг. 9).

Забележка: Можете да прекъснете загряването по всяко време с натискане на бутона за вкл./изкл. или с махане на чайника от основата. Ако преместите чайника от основата по време на работа, всички настройки се изгубват.

Задаване на температурата на водата

С бутона SET TEMP на чайника можете да загрявате водата до различни температури: 100°C (кипяща вода), 80°C, 60°C или 40°C.

- 1** Проверете дали чайникът е празен. След това го напълнете със студена вода.

За да сте сигурни, че чайникът ще загрее водата точно до зададената температура, напълнете чайника с поне 0,5 л вода.

- 2** Натиснете бутона SET TEMP един или повече пъти, за да зададете необходимата температура (фиг. 10).

► Светла индикацията за избраната температура.

Забележка: Ако не успеете да зададете нужната ви температура, моментната температура на водата в чайника ще е по-висока от желаната от вас. Моментната температура се отчита по броя на светещите индикатори.

- 3** Натиснете бутона вкл./изкл., за да включите уреда (фиг. 6).

Забележка: Ако до 10 секунди след задаването на температурата не натиснете бутона вкл./изкл., настройката за температура се изгубва.

- Докато водата се загрява, моментната температура се отчита по броя на светещите индикатори, а светлинният индикатор за зададената температура мига. (фиг. 11)
- Когато чайникът е достигнал до зададената температура, ще чуете звуков сигнал (едно изписукване) и чайникът ще се изключи автоматично. Светлинният пръстен около бутона вкл./изкл. изгасва.
- Светлинният индикатор за зададената температура остава да свети в продължение на 120 секунди, за да видите, че водата току-що е достигнала до желаната температура.

Можете да регулирате зададената температура, докато чайникът работи. Това е възможно само ако температурата на водата е все още под новата зададена температура.

Забележка: Ако преместите чайника от основата, настройката за температура се изгубва.

Поддържане на топлината на водата

Можете да използвате функцията за поддържане на топлината, за да запазите водата топла при температури 100°, 80°, 60°C или 40°C. Има два начина да поддържате водата топла: при текущата температура или при температура, по-висока от текущата температура.

Използвайте функцията за поддържане на топлината само ако в чайника има поне 0,5 л вода. Ако водата в чайника е твърде малко, той може да се изключи в рамките на 30 минути, за да се предпази нагревателният елемент.

1 Изберете начин за поддържане на топлината.

A Поддържане на водата топла при текущата температура

- 1 Натиснете бутона KEEP WARM (фиг. 12).

Забележка: Ако текущата температура е по-ниска от 60°C, може първо да е необходимо да зададете температурата (вж. точка Б по-долу).

B Поддържане на водата топла при по-висока от текущата температура

- 1 Натиснете бутона SET TEMP един или повече пъти, за да зададете необходимата температура (вж. раздела "Настройка на температурата").
 - 2 Натиснете бутона KEEP WARM (фиг. 12).
 - 3 Натиснете бутона за вкл./изкл.
- Светла светлинния пръстен около бутона вкл./изкл., за да покаже, че функцията KEEP WARM е задействана (фиг. 13).

2 Чайникът поддържа водата топла в продължение на 30 минути.

Когато чайникът загрява водата, за да я поддържа топла при зададената температура, светлинният индикатор за зададената температура мига. Когато водата достигне зададената температура, индикаторът за зададената температура светва с непрекъсната светлина.

- След 30 минути чувате звуков сигнал и чайникът автоматично се изключва.

Забележка: Можете да прекъснете поддържането на топлината по всяко време. За да направите това, натиснете бутона KEEP WARM или бутона за вкл./изкл., или пък махнете чайника от основата.

Забележка: Ако преместите чайника от основата, настройката за температурата на поддържане на топлината се изгубва.

Забележка: Ако зададената температура за поддържане на топлината е 100°C, чайникът поддържа температурата на водата между 90°C и 100°C, за да се избегне прекаленото отеляне на пара. Ако зададената температура за поддържане на топлината е 80°, 60° или 40°C, чайникът поддържа температурата на водата между 5°C под и 5°C над зададената.

Почистване и премахване на накип

Винаги изключвайте основата от контакта, преди да пристъпите към почистването й.

Винаги изваждайте чайника от основата, преди да го почиствате.

Никога не потапяйте чайника или основата му във вода.

Не използвайте никакви абразивни средства, тел за съдове и пр. за почистване на чайника.

Почистване на чайника и основата

- 1 Почистете външните повърхности на чайника и основата с мека кърпа, намокрена с топла вода и малко слаб почистващ препарат.

Внимавайте мократа кърпа да не се допре до кабела, щепсела или щекера на основата.

Почистване на филтъра

Варовиковите отлагания не са вредни за здравето ви, но могат да придават на напитката ви вкус на прах. Филтърът против накип предотвратява попадането на варовикови частици в напитката ви.

Почиствайте филтъра с тройно действие против натрупване на накип по следния начин:

- 1** Извадете целия филтър от чайника (фиг. 14).
- 2** Пълзнете мрежата навън от филтъра и извадете цедката от неръждаема стомана от мрежата.
- 3** За да почистите цедката, изстисквайте я и я въртете под течаща вода.
- 4** Внимателно почистете филтъра с мека найлонова четка.
- 5** Сложете цедката обратно в мрежата на филтъра и пълзнете мрежата върху филтъра. След това вмъкнете обратно филтъра в чайника.

Забележка: Можете да почистите филтъра по още два начина. Оставете филтъра в чайника, докато премахвате накипа (вж. раздела “Премахване на накип от чайника”), или го извадете от чайника и го почистете в съдомиялна машина.

Премахване на накип от чайника

Редовното премахване на накипа удължава живота на чайника.

При нормална употреба (до 5 пъти на ден) се препоръчва премахване на накипа на следните интервали:

- Веднъж на 3 месеца за райони с мека вода (до 18 гр. твърдост).
- Веднъж на месец за райони с твърда вода (над 18 гр. твърдост).

- 1** Напълнете чайника с вода до три четвърти от максималното ниво и кипнете водата.

- 2** След като чайникът се изключи, допълнете с бял оцет (8% оцетна киселина) до максималното ниво.
- 3** Оставете разтвора да престои в чайнника през нощта.
- 4** Изпразнете чайнника и изплакнете добре вътрешността.
- 5** Напълнете чайнника с чиста вода и кипнете водата.
- 6** Изпразнете чайнника и го изплакнете отново с чиста вода.

Повторете процедурата, ако в чайнника има още накип.

Можете също така да използвате подходящ препаратор за премахване на накип. В такъв случай следвайте указанията от опаковката на препарата.

Съхранение

- За да приберете кабела, завъртете мястото за навиване на кабел отдолу на основата по часовниковата стрелка (фиг. 15).

Резервна част

Резервни филтри за чайнника могат да се купят от местния търговец на уреди на Philips или от сервис на Philips. Таблицата по-долу посочва кои филтри са подходящи за вашия електрически чайник.

Модел чайник	Модел филтър
HD4685: 2400W; 1,0 литър	8824 990 00000
HD4686: 2400W; 1,5 литра	8824 991 00000

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 16).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

Сигнал	Значение / решение
Един от светлинните индикатори за температура свети непрекъснато, докато бутоните за поддържане на топлината и за вкл./изкл. са изключени.	След като водата е достигнала зададената температура, индикаторът остава да свети в продължение на 120 секунди.
Два или повече индикатори за температура едновременно мигат учестено.	Водата в чайника е с 10°C по-гореща от зададената температура, тъй като: - в чайника има твърде малко вода. За да предотвратите прегряването, винаги напълвайте чайника с не по-малко от 0,5 литра вода.

Сигнал	Значение / решение
Два индикатора за температура се редуват да мигат.	- в чайника се е натрупал твърде много накип. Премахнете накипа, преди отново да използвате чайника (вж. глава "Премахване на накип"). Чайникът е неизправен. Свържете се с упълномощен сервис на Philips или с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.
Чайникът издава единичен кратък звуков сигнал.	Водата е достигнала зададената температура.
Чайникът издава два кратки звукови сигнала.	Вероятно чайникът се е изключил в края на периода на поддържане на топлината (30 минути). Също така той може да се е изключил, защото в него има твърде малко вода. Винаги напълвайте чайника с не повече от 0,5 литра вода.
Проблем	Решение
Не мога да задам нужната температура.	Вероятно моментната температура на водата в чайника е по-висока от температурата, която се опитвате да зададете.
Опитвам се да включва чайника, но той се изключва автоматично.	Чайникът е снабден със защита срещу прегаряне и се изключва автоматично, когато в него има твърде малко вода. Вероятно трябва да налеете повече вода в чайника (поне 0,5 литра).

Проблем	Решение
Чайникът се изключва автоматично, когато е в режим на поддържане на топлината.	Вероятно в чайнника има твърде малко вода. Винаги напълвайте чайника с не по-малко от 0,5 литра вода.
	Чайникът поддържа водата топла в продължение на 30 минути, след което се изключва автоматично. За да поддържате водата топла за по-дълъг период, натиснете отново бутона KEEP WARM .
Задавам температурата, но чайникът не работи.	Вероятно не сте натиснали бутона за вкл./изкл. в рамките на 10 секунди след задаването на температурата. В такъв случай зададената температура се изгубва и трябва да я настроите отново.
Натиснал съм бутона за поддържане на топлината, но чайникът не реагира.	Вероятно текущата температура на водата е по-ниска от 60°C. Първо задайте желаната температура на поддържане на топлината и след това натиснете бутона за вкл./изкл. (вж. раздела "Поддържане на водата топла" в главата "Използване на уреда").

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení této konvice Philips! V tomto návodu k obsluze najdete veškeré potřebné informace k zajištění dlouhé a optimální životnosti konvice.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Víko
- B** Filtr proti vodnímu kameni s trojitým účinkem
- C** Sít'ka z nerezové oceli
- D** Hubička
- E** Držák filtru
- F** Ovládací panel
- G** Indikátor hladiny vody
- H** Základna
- I** Kontrolky teploty
- J** Tlačítko KEEP WARM (UDRŽOVÁNÍ TEPLITY)
- K** Tlačítko SET TEMP (NASTAVENÍ TEPLITY)
- L** Vypínač
- M** Sít'ová zástrčka
- N** Navíječ kabelu

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovějte ji pro budoucí použití.

- Před připojením konvice do sítě zkontrolujte, zda údaj napětí na základně konvice souhlasí s napětím ve vaší elektrické sítí.
- Konvici používejte výhradně s její originální základnou.
- Základnu konvice a konvici vždy postavte na suchou, rovnou a stabilní podložku.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

- Dbejte na to, aby byl síťový kabel mimo dosah dětí. Nenechávejte síťový kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní plochy, na které přístroj stojí. Nadbytečná délka síťového kabelu může být uchovávána v základně konvice nebo okolo ní.
- Dbejte na to, aby síťový kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
- Pokud by byly síťový kabel, síťová zástrčka, základna konvice nebo vlastní konvice poškozeny, konvici nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny.
- Konvice je určena pouze pro ohřev vody. Nepoužívejte ji k ohřívání jiných tekutin, například polévek, nebo dokonce potravin v zavařovacích sklenicích, lahvích či plechovkách.
- Horká voda vám může způsobit vážné opaření. Budte proto velmi opatrní, pokud je v konvici horká voda.
- Konvici nikdy neplňte nad označení maximální hladiny. Pokud by byla konvice přeplněna, horká voda by mohla vyštíkovat její hubičkou a opařit vás.
- Během ohřevu vody neotevírejte víko konvice. Pamatujte na to, že když otevřete víko těsně po uvaření vody, může vás opařit vystupující horká pára.
- Během vaření vody a nějakou dobu po jejím uvaření se nedotýkejte těla konvice, protože se velmi zahřívá. Konvici vždy zvedejte za rukojet'.
- Voda v konvici musí vždy alespoň zakrývat dno, aby nedošlo k vyvaření veškeré vody.
- V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se mohou objevit na topném tělisku konvice po určité době používání malé skvrny. Jejich příčinou je hromadění vodního kamene na topném tělisku a uvnitř konvice. Čím je voda tvrdší, tím rychleji se vodní kámen usazuje. Usazeniny vodního kamene mohou mít různé zabarvení. I když jsou zcela neškodné, může jejich nadměrné množství ovlivňovat výkon

konvice. Proto je vhodné je pravidelně odstraňovat, jak je popsáno v části Odstranění vodního kamene.

Ochrana proti vaření bez vody

Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody. Toto zařízení automaticky vypne konvici v případě náhodného zapnutí, jestliže v konvici není žádná voda nebo v ní je nedostatek vody. Zvedněte konvici ze základny a naplňte ji vodou. Tím funkci ochrany proti vaření bez vody vypnete. Konvici můžete nyní začít znova používat.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

- 1** Z konvice i z její základny sejměte všechny nálepky (pokud tam jsou).
- 2** Základnu konvice postavte na suchou, rovnou a stabilní podložku.
- 3** Pomocí navíječe kabelu nastavte délku kabelu (Obr. 2). Otočením navíječe kabelu po směru hodinových ručiček kabel zkrátíte, otočením proti směru prodloužíte.
- 4** Vypláchněte konvici vodou.
- 5** Konvici naplňte vodou až po označení maxima a dejte vodu jednou uvařit (viz část Použití přístroje).
- 6** Uvařenou vodu vylijte a konvici ještě jednou vypláchněte.

Použití přístroje

- 1** Sejměte víko (Obr. 3). Otáčejte víkem proti směru hodinových ručiček, dokud nebude čára v horní části konvice zarovnána s čarou na víku, která označuje otevřenou pozici.

2 Naplňte konvici vodou (Obr. 4).

Poznámka: Konvici můžete plnit také přes hubičku.

3 Nasaděte víko zpět na konvici (Obr. 5).

Položte víko na konvici a otáčejte po směru hodinových ručiček, dokud nebude čára v horní části konvice zarovnána s čarou na víku, která označuje zavřenou pozici.

4 Položte konvici na základnu a zapojte zástrčku do síťové zásuvky.

- Nyní je přístroj připraven k použití.

Vaření vody

K uvaření vody stačí jediné:

1 Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje. (Obr. 6)

- Světelný kroužek kolem tohoto tlačítka se rozsvítí a kontrolka 100 °C začne blikat, což značí, že konvice zahřívá vodu k bodu varu (Obr. 7).
- V době, kdy se voda zahřívá, je aktuální teplota označena počtem rozsvícených kontrolek. Kontrolka 100 °C stále bliká (Obr. 8).
- Konvice přivede vodu k varu.
- Jakmile voda vře, ozve se zvukový signál a konvice se automaticky vypne.
- Světelný kroužek kolem tlačítka zapnutí/vypnutí zhasne a kontrolka 100 °C zůstane 120 sekund rozsvícená, což značí, že voda právě vřela (Obr. 9).

Poznámka: Proces ohřevu vody můžete kdykoli ukončit stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí nebo zvednutím konvice ze základny. Pokud konvici ze základny zvednete během provozu, dojde ke ztrátě všech nastavení.

Nastavení teploty vody

Pomocí tlačítka SET TEMP na konvici můžete nastavit ohřev vody na různé teploty: 100 °C (vroucí voda), 80 °C, 60 °C nebo 40 °C.

1 Ujistěte se, že je konvice prázdná. Pak ji naplňte studenou vodou. Aby se zajistilo, že konvice zahřeje vodu přesně na stanovenou teplotu, naplňte ji nejméně 0,5 litry vody.

- 2** Požadovanou teplotu nastavíte jedním nebo více stisknutími tlačítka SET TEMP (Obr. 10).
- Rozsvítí se kontrolka pro vybranou teplotu.

Poznámka: Pokud se vám požadovanou teplotu nedaří nastavit, je aktuální teplota vody v konvici vyšší než teplota, kterou chcete nastavit. Aktuální teplota je vyznačena počtem rozsvícených kontrolek.

- 3** Stisknutím vypínače přístroj zapněte (Obr. 6).

Poznámka: Pokud tlačítko pro zapnutí/vypnutí nestisknete do 10 sekund po nastavení teploty, nastavená teplota zmizí.

- V době ohřevu vody je aktuální teplota indikována počtem rozsvícených kontrolek a rovněž bliká kontrolka nastavené teploty. (Obr. 11)
- Jakmile konvice dosáhne nastavené teploty, ozve se zvukový signál (jedno pípnutí) a konvice se automaticky vypne. Světelný kroužek kolem tlačítka zapnutí/vypnutí zhasne.
- Kontrolka nastavené teploty zůstane 120 sekund rozsvícená, což značí, že voda právě dosáhla přednastavené teploty.

Nastavenou teplotu můžete upravit během doby, kdy je konvice v chodu. To je však možné pouze tehdy, pokud je teplota vody nižší než nově nastavená teplota.

Poznámka: Pokud konvici zvednete ze základny, nastavená teplota zmizí.

Udržování teploty vody

Funkci udržování teploty vody můžete používat k udržení vody při teplotě 100 °C, 80 °C, 60 °C nebo 40 °C.

Udržet teplotu vody můžete dvěma způsoby: buď na aktuální teplotě, nebo na teplotě vyšší, než je aktuální teplota.

Tuto funkci používejte, pouze pokud je v konvici nejméně 0,5 litru vody. Pokud je v konvici příliš málo vody, konvice se během 30 minut může vypnout z důvodu ochrany topného těleska.

- 1** Zvolte způsob udržování teploty.

A Udržování teploty vody na aktuálně nastavené teplotě

- 1 Stiskněte tlačítko KEEP WARM (Obr. 12).

Poznámka: Pokud je aktuálně nastavená teplota nižší než 60 °C, musíte nejdříve nastavit teplotu (viz písmeno B dále).

B Udržování teploty vody na teplotě vyšší než aktuálně nastavená teplota

- 1 Nastavte požadovanou teplotu jedním nebo několika stisknutími tlačítka SET TEMP (viz část Nastavení teploty).
 - 2 Stiskněte tlačítko KEEP WARM (Obr. 12).
 - 3 Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje.
- Světelný kroužek kolem tlačítka KEEP WARM a tlačítka zapnutí/vypnutí se rozsvítí. To označuje, že je aktivní funkce udržování teploty (Obr. 13).

2 Konvice udržuje teplou vodu po dobu 30 minut.

Jakmile konvice zahřeje vodu, kterou má udržet při vybrané teplotě, kontrolka požadované teploty bliká. Poté, co voda dosáhne vybrané teploty, kontrolka požadované teploty trvale svítí.

- Po 30 minutách zazní zvukový signál a konvice se automaticky vypne.

Poznámka: Proces udržování teploty můžete kdykoli ukončit. Postupujte takto: Stiskněte tlačítko KEEP WARM nebo tlačítko zapnutí/vypnutí, případně sundejte konvici ze základny.

Poznámka: Pokud konvici zvednete ze základny, nastavená teplota pro udržování zmizí.

Poznámka: Je-li vybraná teplota pro udržování teploty 100 °C, konvice udržuje vodu při teplotě mezi 90 °C a 100 °C, aby nedocházelo k nadměrnému hromadění páry. Je-li vybraná teplota pro udržování 80 °C, 60 °C nebo 40 °C, konvice udržuje vodu při teplotě mezi 5 °C pod a 5 °C nad vybranou teplotou.

Čištění přístroje a odstranění vodního kamene

Před čištěním základnu vždy odpojte ze sítě.

Před čištěním konvici vždy zvedněte ze základny.

Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

K čištění konvice nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky ani drátkenky apod.

Čištění konvice a základny

- 1 Vnější povrch konvice a základny čistěte měkkým hadříkem navlhčeným teplou vodou, případně s přidáním neabrazivního čisticího prostředku.

Dávejte pozor, aby navlhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem, zástrčkou a konektorem základny.

Čištění filtru

Vodní kámen neškodí vašemu zdraví, ale dostane-li se do připravených nápojů, může způsobovat jejich písikovitou příchuť. Filtr proti vodnímu kameni zabraňuje proniknutí těchto částic do nápojů.

Filtr proti vodnímu kameni s trojitým účinkem pravidelně čistěte následujícím způsobem:

- 1 Vyjměte celý filtr z konvice (Obr. 14).
- 2 Vysuňte košík z filtru a vytáhněte z košíku síťku z nerezové oceli.
- 3 Při čištění síťku stiskněte a otáčejte pod tekoucí vodou.
- 4 Filtr opatrně očistěte jemným nylonovým kartáčkem.
- 5 Vložte síťku zpět do košíku filtru a znova zasuňte košík do filtru. Pak filtr zasuňte zpět do konvice.

Poznámka: Filtr lze čistit také dvěma jinými způsoby. Nechte jej v konvici, když ji zbavujete vodního kamene (viz část Odstranění vodního kamene z konvice) nebo jej vyjměte z konvice a umyjte v myčce na nádobí.

Odstranění vodního kamene z konvice

Pravidelné odstraňování vodního kamene prodlouží životnost konvice. Při běžném používání konvice (až pětkrát denně) doporučujeme následující četnost odstraňování vodního kamene:

- Jednou za 3 měsíce v oblastech s menší tvrdostí vody (do 18 dH).
- Jednou za měsíc v oblastech s větší tvrdostí vody (nad 18 dH).

- 1** Konvici naplňte vodou do tří čtvrtin obsahu a vodu uveděte do varu.
- 2** Poté, co se konvice vypne, přidejte ocet (8% kyselina octová) až po označení maxima.
- 3** Roztok v konvici nechte působit přes noc.
- 4** Pak obsah vylijte a vnitřek konvice důkladně vypláchněte vodou.
- 5** Naplňte konvici čerstvou vodou a vodu uvařte.
- 6** Obsah znova vylijte a konvici opět vypláchněte vodou.

Pokud by byly v konvici ještě patrné zbytky vodního kamene, postup opakujte.

Můžete též použít vhodný odstraňovač vodního kamene. V takovém případě se řídte návodem na obalu odstraňovače.

Skladování

- Při skladování kabelu otočte navíječ kabelu v dolní části základny po směru hodinových ručiček (Obr. 15).

Výměna

Náhradní filtry pro konvici můžete zakoupit u dodavatele výrobků Philips nebo v servisu společnosti Philips. V následující tabulce naleznete vhodný typ filtru pro vaši elektrickou konvici.

Typ konvice	Typ filtru
HD4685: 2 400 W, 1,0 litru	8824 990 00000
HD4686: 2 400 W, 1,5 litru	8824 991 00000

Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdějte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 16).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštívte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefoniční číslo střediska najdete v letáku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení problémů

Signál	Význam/řešení
Jedna z kontrolek teploty stále svítí, zatímco tlačítka udržování teploty a zapnutí/vypnutí nesvítí.	Jakmile voda dosáhne nastavené teploty, kontrolka zůstane 120 sekund svítit.
Dvě nebo více kontrolék teploty najednou rychle bliká.	<p>Voda v konvici se zahřála na teplotu o 10 °C vyšší, než je nastavená teplota, z následujících důvodů:</p> <ul style="list-style-type: none"> - v konvici je příliš málo vody. Aby nedošlo k přehřátí, konvici vždy naplňte nejméně 0,5 litrem vody. - v konvici je příliš mnoho vodního kamene. Před dalším použitím odstraňte z konvice vodní kámen (viz část Odstranění vodního kamene).

Signál	Význam/řešení
Střídavě blikají dvě kontrolky teploty.	Konvice je rozbitá. Obrat'te se na autorizované servisní středisko společnosti Philips nebo středisko péče o zákazníky ve své zemi.
Konvice jednou pípne.	Voda dosáhla nastavené teploty.
Konvice dvakrát pípne.	Konvice se pravděpodobně vypnula na konci období udržování teploty (30 minut). Konvice se také mohla vypnout, protože v ní je příliš málo vody. Konvici vždy naplňte nejméně 0,5 litrem vody.
Problém	Řešení
Nemohu nastavit požadovanou teplotu.	Aktuální teplota vody v konvici je pravděpodobně vyšší než teplota, již chcete nastavit.
Pokouším se zapnout konvici, ale ta se automaticky vypne.	Konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody a automaticky se vypne v případě, že v ní je příliš málo vody. Pravděpodobně je nutné do konvice přidat vodu (nejméně 0,5 litru).
Konvice se v režimu udržování teploty automaticky vypne.	V konvici může být příliš málo vody. Vždy ji naplňte nejméně 0,5 litrem vody.
	Konvice uchová teplotu vody po dobu 30 minut a pak se automaticky vypne. Aby voda zůstala déle teplá, znova stiskněte tlačítko udržování teploty.

Problém	Řešení
Nastavil(a) jsem teplotu, ale konvice nefunguje.	Je možné, že jste nestiskli tlačítko pro zapnutí/vypnutí nebo tlačítko pro udržování teploty do 10 sekund po nastavení teploty. V takovém případě nastavená teplota zmizí a bude nutné ji znova nastavit.
Stiskl(a) jsem tlačítko pro udržování teploty, ale konvice nereaguje.	Aktuální teplota vody je pravděpodobně nižší než 60 °C. Nejprve nastavte požadovanou teplotu pro udržení a poté stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje (viz část Udržování teploty vody) v kapitole Použití přístroje).

Sissejuhatus

Õnnitleme Philipsi veekeetja ostu puuhul! Selles kasutusjuhendis leiate vajaliku informatsiooni, et nautida kannu optimaalset kasutamist pika aja jooksul.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Kaas
- B** Kolmiktoimeline katlakivieemaldamisfilter
- C** Roostevabast terasest filtriõel
- D** Tila
- E** Filtrihooldja
- F** Juhtpaneel
- G** Veetaseme näidik
- H** Alus
- I** Temperatuuri märgutuled
- J** KEEP WARM (soojalhoidmise) nupp
- K** SET TEMP (temperatuuriseadistamise) nupp
- L** Sisse/välja nupp
- M** Toitepistik
- N** Toitejuhtme kerija

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

- Enne seadme elektrivõrku lülitamist kontrollige, kas veekeetja nimiandmete sildile märgitud pingi vastab kohalikule võrgupingele.
- Kasutage elektrikannu ainult koos originaalalusega.
- Paigaldage elektrikann alati kuivale, siledale ja kindlale pinnale.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.

- Hoidke lapsed seadmost ja toitejuhtmest eemal. Ärge jätkne toitejuhet üle tööpinna serva rippuma. Liigset juhtmeosa tuleks hoida kerituna ümber seadme aluse.
- Vältige toitejuhtme, aluse ja kannu kokkupuudet tulise pinnaga.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade välimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge kastke seadet ega alust vette vm vedeliku sisse.
- Elektrikann on ettenähtud ainult vee keetmiseks. Ärge kasutage seda supi vms vedela toidu, purkide, pudelite või konservikarpide soojendamiseks.
- Kuum vesi võib põhjustada tõsiseid põletusi. Olge ettevaatlik kannu käsitsemisel, kui selles on kuum vesi.
- Ärge kunagi täitke kannu üle lubatud maksimaalse tähise! Kui kann on üleliia täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja tekitada põletusi.
- Ärge avage vee keetmise ajal kannu kaant. Olge ettevaatlik, kui avate kaane kohe pärast vee keema minemist: kannust väljuv aur on väga tuline.
- Ärge katsuge kannu mõne aja jooksul pärast kasutamist, kuna see läheb väga tuliseks. Tõstke kannu alati käepidemest hoides.
- Veenduge, et vesi kataks vähemalt kannu põhja, et vältida kannu keemist kuivalt.
- Sõltuvalt vee karedusest teie elukohas, võivad elektrikannu soojuselementile ilmuda väikesed täpid. See tuleb kannu sisemusse ja soojuselementile aja jooksul kogunevast katlakivist. Mida karedam on vesi, seda kiiremini katlakivi koguneb. Katlakivi on erinevat värvit. Ehkki katlakivi on kahjutu, võib liigne katlakivi kogunemine möjutada kannu jõudlust. Eemaldage katlakivi kannust korrapäraselt, järgides juhendi pt „Katlakivi eemaldamine”.

Kuivaltkeemise kaitse

See veekeetja on varustatud kuivalt keemise kaitsega. See seade lülitab veekeetja automaatselt välja, kui see lülitatakse juhuslikult sisse siis, kui

selles pole piisavalt palju vett. Tõstke kann oma aluselt ja täitke veega, et lähtestada kuivaltkeemise kaitse. Nüüd on kann uuesti kasutusvalmis.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitelevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Enne esmakaasutust

- 1** Eemaldage aluselt või kannult kõik kleebised.
- 2** Paigaldage alus kuivale, kindlale, ja siledale pinnale.
- 3** Juhtme pikkuse reguleerimiseks kasutage juhtmekerijat (Jn 2). Keerake juhtmekerijat päripäeva, et juhet lühendada või vastupäeva, et seda pikendada.
- 4** Loputage kannu veega.
- 5** Täitke kann maksimaalse tasemeni veega ja laske korraks keema minna (vt pt „Seadme kasutamine“).
- 6** Valage tuline vesi välja ja loputage kannu veelkord.

Seadme kasutamine

- 1** Eemaldage kaas (Jn 3). Keerake kaant vastupäeva, kuni kannu ülaosas olev joon ühtib kaanel oleva joonega, mis märgistab „open (avatud)“ asendit.
 - 2** Täitke kann veega (Jn 4).
- Märkus: Kannu võite veega täita ka tila kaudu.*
- 3** Pange kaas kannule tagasi (Jn 5). Pange kaas kannule ja keerake seda päripäeva, kuni kannu ülaosas olev joon ühtib kaanel oleva joonega, mis märgistab „close (suletud)“ asendit.
 - 4** Pange kann alusele tagasi ja sisestage pistik seinakontakti.
- Seade on nüüd kasutusvalmis.

Vee keetmine

Vee keetmiseks peate tegema ainult ühe liigutuse:

- 1** Vajutage sisse/välja nupule. (Jn 6)
 - ▶ Valgusröngas sisse/välja nupu ümber süttib põlema ja 100 °C märgutuli hakkab vilkuma, märgistades, et kann hakkas vett keemispunktini kuumutama (Jn 7).
 - ▶ Vee kuumutamise ajal võib vee jooksvat temperatuuri hinnata süttinud tulede arvu järgi. Kuumenemise ajal jätkab 100 °C märgutuli vilkumist (Jn 8).
- 2** Kann kuumutab vett, kuni see keema hakkab.
 - ▶ Kui vesi keeb, kuulete helisignaali ja kann lülitab ennast automaatselt välja.
 - ▶ Valgusröngas sisse/välja lüiliti ümbert kustub. Et tähistada vee äsjust keemist, jäab 100 °C märgutuli 120 s põlema (Jn 9).

Märkus: Kuumutamistoimingu võite suvalisel momendil katkestada, vajutades sisse/välja nupule või võttes kannu aluselt ära. Kui te võtate kannu kasutamise ajal aluselt, siis kõik seadistused kustutatakse ära.

Vee temperatuuri seadistamine

Nupu SETTEMP (temperatuuri seadistamine) abil võite vee kuumutada erinevate temperatuuride ni: 100 °C (keev vesi), 80 °C, 60 °C või 40 °C.

- 1** Veenduge, et kann on tühi. Seejärel täitke külma veega.
Selleks, et vett veendunult seadistatud temperatuurini kuumutada, valage kannu vähemalt 0,5 l vett.
- 2** Soovitud temperatuuri seadistamiseks vajutage nupule SET TEMP üks või rohkem kordi (Jn 10).
▶ Valitud temperatuuriseade märgutuli süttib.

Märkus: Kui te ei saa soovitud temperatuuri seadistada, siis on vee temperatuur kannus kõrgem, kui temperatuur, mida soovite sisestada. Vee jooksva temperatuuri võite määrata süttinud tulede arvu järgi.

- 3** Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lüiliti nupule (Jn 6).

Märkus: Kui te pärast temperatuuri seadistamist ei vajuta 10 s jooksul sisel välja nupule, siis temperatuuriseade tühistatakse.

- Vee kuumenemise ajal näidatakse vee jooksvat temperatuuri süttinud tulede arvu järgi, eeldusel, et seadistatud temperatuuri tuli vilgub. (Jn 11)
- Kui vesi kannus on nõutud temperatuuri saavutanud, kuulete helisignaali (ühte signaali) ja kann lülitatakse automaatselt välja.
- Seadistatud temperatuuri tuli jäab 120 s põlema, tähistades seda, et vesi oli just soovitud temperatuurini kuumenenud.

Ka võite temperatuuri seadistada kannu toimimise ajal. See on ka ainuvõimalus juhul, kui vee temperatuur on ikka veel madalam äsja seatud temperatuurist.

Märkus: Kui eemaldate kannu aluselt, siis sisestatud temperatuurseade kustutatakse.

Vee soojana hoidmine

Vee temperatuuride 100 °C, 80 °C, 60 °C või 40 °C juures soojana hoidmiseks võite kasutada soojalthoidmisse funktsiooni.

Soojalthoidmiseks on kaks võimalust: kas jooksva temperatuuri juures või temperatuur juures, mis on kõrgem kui jooksev temperatuur.

Vee soojalthoidmisse funktsiooni kasutage ainult siis, kui kannus on vähemalt 0,5 l vett. Kui kannus on väga vähe vett, siis lülitatakse kann kütteelemendi kaitseks 30 min jooksul välja.

1 Vee soojalt hoidmine

A Vee jooksva temperatuuri juures soojana hoidmine

- 1 Vajutage KEEP WARM (soojalthoidmine) nupule (Jn 12).

Märkus: Kui jooksev temperatuur on madalam kui 60 °C, siis seadistage esmalt temperatuur (vt lõiku B allpool).

B Vee kõrgema kui jooksev temperatuur juures soojana hoidmine.

- 1 Vajutage üks või rohkem kordi nupule SET TEMP soovitud temperatuuri seadistamiseks (vt lõiku „Temperatuuri seadistamine”).
- 2 Vajutage KEEP WARM (soojalthoidmine) nupule (Jn 12).

- 3 Vajutage sisse/välja nupule.
- Valgusrõngas KEEP WARM ja sisse/välja nuppu ümber hakkab põlema, et märgistada soojalhoidmise (KEEP WARM) funktsiooni aktiveerimist (In 13).

2 Kann hoiab vett soojana 30 min.

Kui kann soojendab vett, et seda pärast valitud temperatuuril hoida, siis valitud temperatuuri tuli vilgub. Kui vesi saavutab valitud temperatuuri, hakkab temperatuuri märgutuli pidevalt põlema.

- Pärast 30 min kuulete te helisignaali ja kann lülitatakse automaatselt välja.

Märkus: Te võite soojalhoidmise toimingu suvalisel ajal alati katkestada.

Selleks vajutage KEEP WARM või sisse/välja nupule või eemaldage kann aluselt.

Märkus: Kui eemaldate kannu aluselt, siis sisestatud temperatuurseade kustutatakse.

Märkus: Kui valitud soojalhoidmise temperatuur on 100 °C, siis suure aurukoguse eraldamise vältimiseks hoiab kann vee temperatuuri vahemikus 90 °C kuni 100 °C. Kui valitud soojalhoidmise temperatuur on 80 °C, 60 °C või 40 °C, siis hoiab kann temperatuuritaseme vörreledes valitud temperatuuriga vahemikus 5 °C madalamal või 5 °C kõrgemal.

Puhastamine ja katlakivi eemaldamine

Tõmmake seadme pistik enne puhastamist alati seinakontaktist välja.

Enne puhastamist võtke kann alati aluselt ära.

Ärge kunagi kastke kannu ega selle alust vette.

Ärge kasutage kannu puhastamiseks abrasiivseid vahendeid, küürimiskäsnu ega ms.

Kannu ja aluse puhastamine

- 1 Puhastage kannu välimispinda soojas vees ja pesemisvahendis niisutatud pehme lapiga.**

Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesa vastu.

Filtri puhastamine

Katlakivi ei ole tervisele ohtlik, kuid see võib anda joogile pulbrise kõrvalmaitse. Katlakivi filter väldib katlakivi osakeste sattumist jooki.

Puhastage kolmiktoimeliselt katlakivi filtrit korrapäraselt, järgmisel viisil:

- 1** Võtke terve filtrikomplekt kannust välja (Jn 14).
- 2** Lükake filtrikorv filtrist välja ja võtke roostevabast terasest filtrisoel korvist välja.
- 3** Filtrisoela puhastamiseks pigistage ja pöörake seda jooksva vee all.
- 4** Puhastage filtrit õrnalt pehme nailonharjaga.
- 5** Pange filtrisoel filtrikorvi tagasi ja korv uuesti filtrisse tagasi. Lükake filter kannu tagasi.

Märkus: Filrit võite ka kahel teistsugusel viisil puhastada. Jätke katlakivi puhastamise ajaks filter kannu (vt lõiku „Katlakivi eemaldamine kannust“) või võtke filter kannust välja ja puhastage nõudepesumasinas.

Katlakivi eemaldamine kannust

Korrapärane katlakivi eemaldamine pikendab kannu tööiga.

Tavalise kasutamise korral (kuni 5 korda päevas) soovitatakse katlakivi järgmiste sagedusega eemaldada:

- Kord iga kolme kuu tagant pehme veega piirkondades (kuni 18 dH).
- Kord iga kuu tagant kareda veega piirkondades (üle 18 dH).

- 1** Täitke kann veega kuni 3/4 maksimaalsest tasemest ja laske vesi keema minna.
- 2** Kui kann on välja lülitud, lisage kannu maksimaalse tasemeeni äädikat (8% äädikhapet).
- 3** Jätke äädikalahuus ööseks kannu.
- 4** Kallake kann tühjaks ja loputage sisemust korralikult.
- 5** Täitke kann värske veega ja ajage vesi keema.
- 6** Kallake kann tühjaks ja loputage kannu sisemust veel kord värske veega.

Kui kannu on jäänud katlakivi jäänuseid, siis korrake toimingut. Võib kasutada ka vastavat katlakivieemaldusvahendit. Järgige katlakivieemaldaja pakendilolevat kasutusjuhendit.

Hoidmine

- Toitejuhtme hoidmiseks keerake aluse allosas olevat juhtmekerijat päripäeva (Jn 15).

Asendamine

Kannu asendusfiltreid on võimalik ostaa Philips toodete müüjalt või Philipsi hoolduskeskusest. Vaadake alloverast tabelist, millised filtrid sobivad te elektrikannule.

Kannu mudel	Filtrti tüüp
HD4685: 2400 W, 1,0 liitrit	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 liitrit	8824 991 00000

Keskkonnakaitse

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitab keskkonda säasta (Jn 16).

Garantii ja hooldus

Kui vajate infot või on teil mõni probleem, külalage Philipsi veebisaiti aadressil www.philips.com või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole või võtke ühendust Philips Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

Veaotsing

Probleem	Tähendus/lahendus
Üks temperatuuri märgutuli põleb pidevalt, samal ajal kui soojalhoidmise nupu ja sisse/välja nupu tuled on kustunud.	Pärast seadistatud temperatuuri saavutamist jäab temperatuuri märgutuli veel 120 s põlema.
Kaks või rohkem temperatuuri märgutuld vilguvad samaaegselt.	<p>Võib-olla on põhjuseks see, et kannusolev vesi on muutunud seadistatud temperatuurist $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ võrra kuumemaks, sest:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kannus on liiga vähe vett. Ülekuumenemise vältimiseks valage kannu alati vähemalt $0,5\text{ l}$ vett. - kannule on sadestunud liiga palju katlakivi. Eemaldage katlakivi enne kui kasutate kannu uesti (vt pt „Katlakivi eemaldamine“).
Kaks temperatuuri märgutuld vilguvad vaheldumisi.	Kann on korraast ära. Võtke ühendust volitatud Philipsi hoolduskeskusega või oma riigi klienditeeninduskeskusega.
Kann annab ühe helisignaali.	Vesi on saavutanud seadistatud temperatuuri.
Kann annab kaks helisignaali.	Võib-olla on kann välja lülitatud soojalhoidmise vahemiku lõpus (30 min). Võib-olla on kann välja lülitatud sellepärast, et selles on liiga vähe vett. Kallake kannu alati vähemalt $0,5\text{ l}$ vett.

Häire	Lahendus
Mul ei õnnestu soovitud temperatuuri seadistada.	Vee jooksev temperatuur kannus on tõenäoliselt kõrgem, kui see temperatuur, mida soovite sisestada.
Ma püüan kannu sisse lülitada, kuid see lülitatakse automaatselt välja.	Kannul on kuivaltkeemise kaitse, mis lülitab kannu automaatselt välja, kui selles on liiga vähe vett. Te võiksite valada kannu rohkem vett (vähemalt 0,5 l).
Kann lülitatakse automaatselt välja, kui see on soojalthoodmisse režiimis.	Kannus on võib-olla liiga vähe vett. Kallake kannu alati vähemalt 0,5 l vett.
	Kann hoiab vee 30 min jooksul soojana. Selleks et hoida vett soojana pikema aja jooksul, vajutage uuesti soojalthoodmisse nupule.
Ma seadistasin temperatuuri, kuid kann ei hakka tööle.	Võib-olla ei vajutanud te sisse/välja nupule 10 s jooksul pärast temperatuuri sisestamist. Sellisel juhtumil seadistatud temperatuur kustutatakse ja te peate temperatuuri uuesti sisestama.
Ma vajutasin soojalthoodmisse nupule, kuid kann ei reageerinud sellele.	Vee temperatuur on nähtavasti madalam kui 60 °C. Esmalt sisestage soovitud soojalthoodmisse temperatuur ja seejärel vajutage sisse/välja nupule (vt pt „Seadme kasutamine” lõiku „Vee soojana hoidmine”).

Uvod

Čestitamo na kupnji ovog aparata za prokuhavanje vode tvrtke Philips! U ovom korisničkom priručniku pronaći ćete sve potrebne informacije za optimalno i dugotrajno korištenje aparata za prokuhavanje vode.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Poklopac
- B** Filter protiv kamenca s trostrukim djelovanjem
- C** Mreža od nehrđajućeg čelika
- D** Žlijeb
- E** Držač filtera
- F** Upravljačka ploča
- G** Indikator razine vode
- H** Podnožje
- I** Indikatori temperature
- J** Gumb KEEP WARM (Održavanje topline)
- K** Gumb SET TEMP (Postavljanje temperature)
- L** Gumb za uključivanje/isključivanje
- M** Mrežni utikač
- N** Kolo za namotavanje kabela

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li napon naveden na podnožju aparata naponu lokalne mreže.
- Aparat za prokuhavanje koristite isključivo s originalnim podnožjem.
- Podnožje i aparat za prokuhavanje uvijek stavljajte na suhu, ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

- Kabel za napajanje držite izvan dohvata djece. Mrežni kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat. Višak kabela može se spremiti u podnožje aparata ili omotati oko njega.
- Kabel, podnožje i aparat držite dalje od vrućih površina.
- Aparat nemojte koristiti ako su kabel, utikač, podnožje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat ili podnožje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Aparat za prokuhavanje namijenjen je isključivo zagrijavanju vode. Nemojte ga koristiti za zagrijavanje juha ili drugih tekućina te hrane iz staklenki, boca ili limenki.
- Vruća voda može uzrokovati ozbiljne opekotine. Pazite kada se u aparatu za prokuhavanje nalazi vruća voda.
- Aparat za prokuhavanje nemojte nikada puniti iznad oznake za maksimalnu razinu. Ako se stavi previše vode, ona bi se mogla preliti kada prokuha i izazvati opekotine.
- Poklopac nemojte otvarati dok se voda zagrijava. Pazite prilikom otvaranja poklopcja neposredno nakon što voda prokuha: para koja izlazi iz aparata je vruća.
- Kućište aparata za prokuhavanje nemojte dodirivati za vrijeme i neko vrijeme nakon korištenja jer je vruće. Aparat uvijek podižite držeći ga za ručku.
- Uvijek pazite da u aparatu bude dovoljno vode da pokrije njegovo dno jer će se tako sprječiti rad na suho.
- Ovisno o tvrdoći vode u vašem području, na grijaćem elementu se tijekom uporabe mogu pojaviti mrlje. To je rezultat stvaranja kamenca na grijaćem elementu u unutrašnjosti aparata za prokuhavanje. Što je voda tvrđa, kamenac se brže nakuplja. Kamenac može biti raznih boja. Iako je bezopasan, previše kamenca može ugroziti rad aparata za prokuhavanje. Redovito čistite aparat od kamenca slijedeći upute u poglavljju "Uklanjanje kamenca".

Sigurnosno isključivanje kad voda ispari

Ovaj aparat ima zaštitu od prokuhavanja na suho. Automatski se isključuje ako se slučajno uključi kada je prazan ili nema dovoljno vode. Podignite

aparat za prokuhavanje s podnožja i napunite ga vodom kako biste ponovo postavili zaštitu od prokuhavanja na suho. Aparat za prokuhavanje ponovo je spremjan za upotrebu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama iz ovog priručnika, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za uporabu.

Prije prve uporabe

- 1** Uklonite sve naljepnice, ako ih ima, s podnožja aparata.
 - 2** Stavite podnožje na suhu, stabilnu i ravnu površinu.
 - 3** Upotrijebite kolo za namotavanje za podešavanje dužine kabala (Sl. 2).
- Kolo za namotavanje okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste skratili kabel ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga produžili.
- 4** Isperite aparat vodom.
 - 5** Napunite aparat vodom do maksimalne razine i prokuhajte vodu jednom (vidi poglavlje "Korištenje aparata").
 - 6** Izlijte vruću vodu i još jednom isperite aparat za prokuhavanje.

Korištenje aparata

- 1** Skinite poklopac (Sl. 3).
Poklopac okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se linija na vrhu aparata ne poravna s linijom koja označava položaj 'open' (otvoreno).
- 2** Aparat za prokuhavanje napunite vodom (Sl. 4).
Napomena:Aparat možete napuniti i kroz žlijeb.
- 3** Vratite poklopac na aparat (Sl. 5).

Poklopac stavite na aparat i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok se linija na vrhu aparata ne poravna s linijom na poklopcu koja označava položaj 'close' (zatvoreno).

- 4** Aparat stavite na podnožje i umetnите utikač u zidnu utičnicu.
D Aparat je sada spremam za korištenje.

Prokuhavanje vode

Za prokuhavanje vode trebate napraviti samo jednu stvar:

- 1** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. (Sl. 6)
D Prsten oko gumba za uključivanje/isključivanje se pali i indikator za 100°C počinje treperiti kako bi naznačio da aparat zagrijava vodu do točke vrenja (Sl. 7).
D Dok se voda zagrijava, trenutna temperatura se prikazuje brojem uključenih indikatora. Indikator za 100°C nastavlja treperiti (Sl. 8).
- 2** Aparat za prokuhavanje dovodi vodu do točke vrenja.
D Kada voda prokuha, čut će se zvučni signal i aparat će se automatski isključiti.
D Indikator oko gumba za uključivanje/isključivanje se gasi, a indikator za 100°C ostaje upaljen 120 sekundi kako bi vas obavijestio da je voda upravo prokuhala (Sl. 9).

Napomena: Zagrijavanje možete zaustaviti u bilo koje vrijeme tako da pritisnete gumb za uključivanje/isključivanje ili podignite aparat s podnožja. Ako aparat podignite s podnožja dok radi, sve postavke će se poništiti.

Postavljanje temperature vode

Uz pomoć gumba SET TEMP (Postavljanje temperature) na aparuatu, vodu možete zagrijati do raznih temperatura: 100°C (kipuća voda), 80°C, 60°C ili 40°C.

- 1** Provjerite je li aparat prazan. Zatim ga napunite hladnom vodom. Kako biste bili sigurni da će aparat ispravno zagrijati vodu do postavljene temperature, napunite ga s najmanje 0,5 l vode.
- 2** Pritisnite gumb SET TEMP (Postavljanje temperature) jednom ili više puta kako biste postavili željenu temperaturu (Sl. 10).

- Indikator odabrane temperature se pali.

Napomena: Ako ne možete postaviti željenu temperaturu, trenutna temperatura vode u aparatu je viša od one koju želite postaviti. Trenutna temperatura se prikazuje brojem upaljenih indikatora.

- 3 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat (Sl. 6).

Napomena: Ako ne pritisnete gumb za uključivanje/isključivanje unutar 10 sekundi nakon postavljanja, postavljena temperatura će se poništiti.

- Dok se voda zagrijava, trenutna temperatura se prikazuje brojem upaljenih indikatora, a indikator postavljene temperature treperi. (Sl. 11)
- Kada aparat dosegne postavljenu temperaturu, čut ćete zvučni signal (jedan) i aparat će se automatski isključiti. Prsten koji svijetli oko gumba za uključivanje/isključivanje se gasi.
- Indikator postavljene temperature ostaje upaljen 120 sekundi kako bi vas obavijestio da je voda dosegla prethodno postavljenu temperaturu.

Možete podesiti postavljenu temperaturu dok aparat radi. To možete napraviti samo ako je temperatura vode još uvijek ispod prethodno postavljene temperature.

Napomena: Ako podignite aparat za prokuhavanje s podnožja, postavljena temperatura će se poništiti.

Održavanje vode toploim

Ovu funkciju možete koristiti za održavanje temperature vode od 100°, 80°, 60°C ili 40°C.

Vodu možete održavati toploim na dva načina: na trenutnoj temperaturi ili na temperaturi višoj od trenutne.

Funkciju za održavanje topline koristite samo kada je u aparatu najmanje 0,5 l vode. Ako je u aparatu premalo vode, on će se možda isključiti unutar 30 minuta kako bi se zaštitio grijajući element.

- 1 Odaberite način za održavanje topline.

A Održavanje topline vode na trenutnoj temperaturi

- 1 Pritisnite gumb KEEP WARM (Održavanje topline) (Sl. 12).

Napomena: Ako je trenutna temperatura ispod 60°C, prvo morate postaviti temperaturu (vidi točku B u nastavku).

B Održavanje topline vode na temperaturi višoj od trenutne temperature

- 1 Pritisnite gumb SET TEMP (Postavljanje temperature) jednom ili više puta kako biste postavili željenu temperaturu (vidi odjeljak "Postavljanje temperature").
 - 2 Pritisnite gumb KEEP WARM (Održavanje topline) (Sl. 12).
 - 3 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.
- Prsten koji svjetli oko gumba KEEP WARM (Održavanje topline) i gumb za uključivanje/isključivanje se pale kako bi označili da je funkcija KEEP WARM za održavanje topline aktivirana (Sl. 13).

2 Aparat održava vodu pri određenoj temperaturi 30 minuta.

Kada aparat zagrije vodu do temperature koju treba održati, indikator željene temperature treperi. Kada voda dosegne odabranu temperaturu, indikator željene temperature neprestano svjetli.

- Nakon 30 minuta čut ćete zvučni signal, a aparat će se automatski isključiti.

Napomena: Postupak održavanja topline možete zaustaviti u bilo koje vrijeme. Kako biste to učinili, pritisnite gumb KEEP WARM (Održavanje topline), gumb za uključivanje/isključivanje ili podignite aparat s podnožja.

Napomena: Ako podignite aparat za prokuhavanje s podnožja, postavljena temperatura za održavanje će se poništiti.

Napomena: Ako je temperatura odabrana za održavanje 100°C, aparat održava vodu na temperaturi između 90°C i 100°C kako bi se spriječila pretjerana kondenzacija. Ako je temperatura odabrana za održavanje 80°, 60° ili 40°C, aparat održava vodu na temperaturi između 5°C ispod i 5°C iznad odabrane.

Čišćenje i uklanjanje kamenca

Kabel za napajanje podnožja obavezno izvucite iz utičnice prije čišćenja

Aparat obavezno podignite iz podnožja prije čišćenja.

Aparat ili njegovo podnožje nemojte nikada uranjati u vodu.

Za čišćenje aparata nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, žičane spužve itd.

Čišćenje aparata i podnožja

- 1 Vanjske dijelove aparata i podnožja čistite mekom krpom navlaženom topлом vodom s malo blagog sredstva za čišćenje.

Pazite da vlažna krpa ne dođe u doticaj s kabelom, utikačem i priključkom podnožja.

Čišćenje filtera

Kamenac nije opasan za zdravlje, ali može piću dati praškast okus.

Zahvaljujući filteru protiv nakupljanja kamenca čestice kamenca neće završiti u piću.

Filter protiv kamenca s trostrukim djelovanjem redovito čistite na sljedeći način:

- 1 Cijeli filter izvadite iz aparata (Sl. 14).
- 2 Gurnite košaru s filtera i izvadite mrežu od nehrđajućeg čelika.
- 3 Za čišćenje mreže stisnite je i okrećite pod mlazom vode.
- 4 Filter pažljivo očistite pomoću meke četke s najlonskim vlaknima.
- 5 Mrežu vratite u košaru filtera i košaru ponovo gurnite na filter. Zatim filter ponovo gurnite u aparat.

Napomena: Filter možete čistiti i na još dva načina. Filter ostavite u aparatu prilikom uklanjanja kamenca iz aparata (vidi odjeljak "Uklanjanje kamenca iz aparata za prokuhanje") ili ga izvadite iz aparata i operite u stroju za pranje posuđa.

Uklanjanje kamenca iz aparata za prokuhavanje

Redovito uklanjanje kamenca produljuje radni vijek aparata za prokuhavanje.

Kod normalne upotrebe (do 5 puta na dan) preporučuje se sljedeća učestalost uklanjanja kamenca:

- Svaka 3 mjeseca u područjima s mekom vodom (do 18 dH).
- Svaki mjesec u područjima s tvrdom vodom (iznad 18 dH).

- 1 Aparat napunite vodom do 3/4 maksimalne razine i pustite da voda proključa.**
- 2 Nakon što se aparat isključi, dodajte bijeli ocat (8% octene kiseline) do oznake za maksimalnu količinu.**
- 3 Otopinu ostavite u aparatu preko noći.**
- 4 Ispraznite aparat i temeljito isperite njegovu unutrašnjost.**
- 5 Aparat za prokuhavanje napunite svježom vodom i prokuhajte je.**
- 6 Ispraznite aparat i ponovo ga isperite svježom vodom.**

Ponovite postupak ako u aparatu ostane kamenac.

Možete i koristiti odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca. U tom slučaju slijedite upute na pakiranju sredstva za uklanjanje kamenca.

Spremanje

- Za spremanje kabela okrenite kolo za namotavanje kabela na dnu podnožja u smjeru kazaljke na satu (Sl. 15).

Zamjena dijelova

Zamjenske filtere za svoj aparat za prokuhavanje možete kupiti kod prodavača proizvoda tvrtke Philips ili u Philips servisnom centru. Tablica u nastavku naznačuje koji filteru odgovaraju vašem aparuatu.

Vrsta aparata za prokuhavanje vode	Vrsta filtera
HD4685: 2400 W, 1,0 l	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 l	8824 991 00000

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 16).

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu www.philips.com ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rješavanje problema

Signal	Značenje/rješenje
Jedan indikator temperature neprestano svjetli dok su gumb za održavanje topline i gumb za uključivanje/isključivanje isključeni.	Nakon što voda dosegne postavljenu temperaturu, indikator ostaje upaljen 120 sekundi.
Dva ili više indikatora temperature istovremeno brzo trepere.	Temperatura vode u aparatu je 10°C viša od postavljene jer: <ul style="list-style-type: none"> - nema dovoljno vode u aparatu. Kako biste spriječili pregrijavanje, aparat uvijek napunite s najmanje 0,5 l vode.

- nema dovoljno vode u aparatu. Kako biste spriječili pregrijavanje, aparat uvijek napunite s najmanje 0,5 l vode.

Signal	Značenje/rješenje
Dva indikatora temperature naizmjenično svijetle.	- u aparatu ima previše kamenca. Uklonite kamenac prije ponovnog korištenja aparata (vidi poglavje "Uklanjanje kamenca").
Aparat ispušta jedan zvučni signal.	Aparat nije ispravan. Obratite se ovlaštenom Philips servisnom centru ili centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi.
Aparat ispušta dva zvučna signala.	Voda je dosegla postavljenu temperaturu.
	Aparat za prokuhavanje se možda isključio na kraju perioda za održavanje topline (30 minuta). Aparat se možda isključio i zato što u njemu nema dovoljno vode. Aparat obavezno napunite s najmanje 0,5 l vode.

Problem	Rješenje
Ne mogu postaviti željenu temperaturu.	Trenutna temperatura vode u aparatu vjerojatno je viša od one koju želite postaviti.
Pokušavam uključiti aparat, ali on se automatski isključuje.	Aparat ima funkciju koja mu ne dopušta da radi na suho i automatski ga isključuje kad nema dovoljno vode. Možda ćete morati staviti više vode u aparat (najmanje 0,5 l).
Aparat se automatski isključuje kada je u načinu rada za održavanje topline.	Možda u aparatu nema dovoljno vode. Aparat obavezno napunite s najmanje 0,5 l vode.

Problem	Rješenje
Postavio/la sam temperaturu, ali aparat ne radi.	Aparat održava temperaturu vode 30 minuta, a zatim se automatski isključuje. Ako želite duže održati vodu toplo, ponovo pritisnite gumb za održavanje topline.
Pritisnuo/la sam gumb za održavanje topline, ali aparat ne reagira.	Možda niste pritisnuli gumb za uključivanje/isključivanje unutar 10 sekundi nakon postavljanja temperature. U tom slučaju postavljena temperatura se poništava i morate je ponovo postaviti.
	Trenutna temperatura vode je vjerojatno niža od 60°C. Prvo postavite temperaturu koju želite održati, a zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (vidi odjeljak "Održavanje vode toplom" u pogлавlju "Korištenje aparata").

Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Philips vízforralót. Ebben a használati útmutatóban minden információt megtalál ahoz, hogy a vízforraló kiváló működését a lehető leghosszabb ideig élvezhesse.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Fedél
- B** Hármas hatású vízkőszűrő
- C** Rozsdamentes acélrács
- D** Kifolyócső
- E** Szűrőtartó
- F** Kezelőpanel
- G** Vízsintjelző
- H** Talpazat
- I** Hőmérsékletjelző fények
- J** KEEP WARM (melegentartó) gomb
- K** SET TEMP (hőmérséklet beállító) gomb
- L** Be/kikapcsoló gomb
- M** Hálózati csatlakozódugó
- N** Vezetékkelcsévélő

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Órizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a vízforraló alapján feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- A vízforralót csak az eredeti alappal használja.
- Az alapot és a készüléket minden helyezze száraz, lapos és biztos felületre.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A hálózati kábelt tartsa gyermekektől távol. Ne hagyja a hálózati kábelt az asztal vagy a munkalap széle alá lógni, amelyre a készüléket

állítja. A felesleges kábel a készülék alapegységében vagy köré tekerve tárolható.

- A kábelt, az alapegységet és a készüléket tartsa meleg és forró felületektől távol.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó, az alapegység vagy a készülék meghibásodott vagy megsérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne merítse a készüléket vagy az alapot vízbe vagy más folyadékba.
- A vízforraló kannában csak vizet szabad forralni. Ne használja leves vagy más palackozott, üveges vagy dobozos folyadék melegítésére.
- A forró víz komoly égési sebeket okozhat. Legyen óvatos, ha a kannában forró víz van.
- Soha ne töltse a kannát a maximális szintjelzésen túl. Ha a vízforraló túlságosan tele van, a forró víz kifuthat a kiöntőnyílásban és leforrázhatja Önt.
- Vízforralás közben ne nyissa fel a fedeleit. Legyen óvatos, ha a fedelek közvetlenül a víz felforralása után nyitja fel, mert a kannából kiáramló gőz nagyon forró.
- Ne érjen a kannához használat közben és egy ideig utána sem, mert a kanna felforrósodik. Mindig a fogónál fogva emelje fel.
- Ügyeljen rá, hogy a kannában lévő víz legalább a kanna aljáig érjen, nehogy forrás közben elpárologjon az összes víz a készülékből.
- Lakóhelye vízkeménységétől függően használatkor kis foltok jelenhetnek meg a kanna fűtőegységén. Ez a jelenség az idővel a fűtőegységre és a kanna belséjére lerakodó vízkő következménye. Minél keményebb a víz, annál gyorsabban keletkezik vízkő. A vízkő különböző színű lehet. Bár a vízkő veszélytelen, a túl sok vízkő csökkentheti a készülék teljesítményét. Rendszeresen vízkőmentesítse a kannát a „Vízkőmentesítés” c. részben leírtak szerint.

Bimetál hőkapcsoló

Ez a vízforraló bimetál hőkapcsolóval van felszerelve. A készülék automatikusan kikapcsol, ha véletlenül bekapcsolva maradna, ha nincs benne elegendő víz. A bimetál hőkapcsoló visszaállításához emelje le a

kannát az alapegységről és töltse meg vízzel. Most ismét használhatja a vízforralót.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

- 1** Távolítsa el az alapegységre vagy a kannára ragasztott címkét, ha van.
 - 2** Az alapot helyezze száraz, biztos és sima felületre.
 - 3** A vezeték hosszát a vezetékkelcsévélő segítségével állíthatja be (ábra 2).
- A vezetéket rövidebbre veheti, ha a vezetékkelcsévélőt jobbra fordítja, hosszabbra pedig balra fordításával engedheti.
- 4** Öblítse ki a kannát vízzel.
 - 5** Töltsé meg a kannát vízzel a maximális jelzésig, és hagyja egyszer felforrni (lásd „A készülék használata” c. részt).
 - 6** Öntse ki a forró vizet, és öblítse ki ismét a kannát.

A készülék használata

- 1** Vegye le a fedelel (ábra 3).

Fordítsa el a fedelel jobbra, amíg a kanna tetején lévő vonal a fedélen lévő vonalhoz nem illeszkedik, amely a nyitott állást mutatja.

- 2** Töltsé fel a kannát vízzel (ábra 4).

Megjegyzés: A kannát kifolyón keresztül is feltöltheti.

- 3** Helyezze vissza a fedelel a kannára (ábra 5).

Helyezze a fedelel a kannára és fordítsa jobbra, amíg a kanna tetején lévő vonal a fedélen lévő vonalhoz nem illeszkedik, amely a zárt állást mutatja.

- 4** Helyezze a kannát az alapra, és csatlakoztassa a vezetéket a fali aljzatba.
- A készülék használatra kész.

Vízforralás

A vízforralás mindenkorban egy dolgot igényel:

- 1** Nyomja meg a bekapcsolóbombokat. (ábra 6)
- A be-/kikapcsoló gomb körüli gyűrű világítani kezd, a 100 °C jelzőfény pedig villogással jelzi, hogy a vízforraló a forráspontig melegíteti a vizet (ábra 7).
- Miközben a víz melegszik, az aktuális hőmérsékletet a világító jelzőfények száma jelzi. A 100 °C jelzőfény továbbra is villog (ábra 8).
- 2** A vízforraló felforralja a vizet.
- Amikor a víz felforr, hangjelzés hallható, és a kanna automatikusan kikapcsol.
- A be-/kikapcsoló gomb körüli jelzőfény kialszik, a 100 °C jelzőfény azonban 2 percig még világít, jelezve, hogy a víz nemrég forrt fel (ábra 9).

Megjegyzés: A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával vagy a kanna leemelésével az alapegységről bármikor leállíthatja a forralást. Ha működés közben távolítja el a kannát az alapról, az összes beállítás elvész.

Vízhőmérséklet beállítása

A kannán található SET TEMP gomb segítségével különböző hőmérsékletre melegítheti a vizet: 100 °C (forrás), 80 °C, 60 °C vagy 40 °C.

- 1** Az üres kannát töltse fel hideg vízzel.
- A víz megfelelő felmelegítése érdekében legalább 0,5 liter vizet öntsön a kannába.
- 2** A kívánt hőmérséklet megadásához nyomja meg legalább egyszer a SET TEMP gombot (ábra 10).
- A kiválasztott hőmérséklet jelzőfénye világít.

Megjegyzés: Ha nem sikerül beállítani a kívánt hőmérsékletet, az azt jelenti, hogy a kannában lévő víz hőmérséklete magasabb, mint a beállítani kívánt hőmérséklet. Az aktuális hőmérsékletet a világító jelzőfények száma jelzi.

3 A bekapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket (ábra 6).

Megjegyzés: Ha nem nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a hőmérséklet beállítását követő 10 másodpercen belül, a beállított hőmérséklet értéke elvész.

- Miközben a víz melegszik, az aktuális hőmérsékletet a világító jelzőfények száma jelzi, a beállított hőmérsékletet jeltő fény pedig villog. (ábra 11)
- Amikor a vízforraló elérte a beállított hőmérsékletet, hangjelzés hallható (egy sípszó), és a kanna automatikusan kikapcsol. A be-/kikapcsoló gomb körül világító gyűrű kialszik.
- A beállított hőmérsékletet jelző fény 2 percig világít, jelezve, hogy a víz nemrég érte el azt.

A hőmérsékletbeállítást a vízforraló működése közben is módosíthatja, ha a víz hőmérséklete még nem érte el a az újonnan beállított értéket.

Megjegyzés: Ha eltávolítja a kannát az alapról, a beállított hőmérséklet értéke elvész.

A víz melegen tartása

A melegtartás funkcióval a vizet 100, 80, 60 vagy 40 °C-os hőmérsékleten tarthatja.

Kétféleképp tarthatja melegen a vizet: az aktuális hőmérsékleten vagy annál magasabb hőmérsékleten.

Csak akkor használja a melegen tartás funkciót, ha legalább 0,5 liter víz van a kannában. Ha túl kevés víz van a kannában, a készülék a fűtőelem védelmében 30 percen belül kikapcsol.

1 Válassza ki a melegtartási módot.

A A víz aktuális hőfokon tartása

- 1 Nyomja meg a KEEP WARM gombot (ábra 12).

Megjegyzés: Ha az aktuális hőmérséklete alacsonyabb 60 °C-nál, először meg kell adni egy hőfokot (ld. lejjebb, B pont).

B A víz melegentartása magasabb hőfokon, mint a jelenlegi

- 1 Nyomja meg a SET TEMP gombot egyszer vagy többször a kívánt hőmérséklet beállításához (ld. „A hőmérséklet beállítása” c. részt).
 - 2 Nyomja meg a KEEP WARM gombot (ábra 12).
 - 3 Nyomja meg a bekapcsológombot.
- A KEEP WARM és a be-/kikapcsoló gomb körül lévő gyűrű világítani kezd, jelezve, hogy a KEEP WARM funkció működésbe lépett (ábra 13).

2 A kanna 30 percig tartja melegen a vizet.

Amikor a vízforraló felmelegíti a vizet a kiválasztott hőmérsékletre, a kiválasztott hőmérséklet jelzőfénye villogni kezd. Amikor a víz eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a kiválasztott hőmérséklet jelzőfénye folyamatosan világít.

- 30 perc múlva hangjelzés hallatszik, és a kanna automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: A melegen tartási funkciót bármikor leállíthatja. Ehhez nyomja meg a KEEP WARM gombot vagy a be-/kikapcsoló gombot, vagy emelje le a kannát az alapegségről.

Megjegyzés: Ha eltávolítja a kannát az alapról, a beállított melegen tartási hőmérséklet értéke elvész.

Megjegyzés: Ha a kiválasztott melegen tartási hőmérséklet 100 °C, a túlzott gőzképződés elkerülése érdekében a készülék 90 °C és 100 °C között tartja a víz hőmérsékletét. Ha a kiválasztott melegen tartási hőmérséklet 80, 60 vagy 40 °C, a készülék +/- 5 °C-kal a kiválasztott hőmérséklet felett, illetve alatt tartja a vízhőmérsékletet.

Tisztítás és vízkőmentesítés

Tisztítás előtt mindenkor húzza ki az alap hálózati dugóját a fali aljzatból.

A kanna tisztítása előtt mindenkor vegye le azt az alapról.

Soha ne merítse a kannát vagy az alapot vízbe.

Ne használjon súroló hatású tisztítószert, dörzslapot stb. a kanna tisztítására.

A kanna és az alap tisztítása

- 1 A kanna külső felét meleg vízzel és kevés, kíméletes tisztítószerrel megnedvesített, puha ruhával tisztítsa.

A nedves ruha ne érjen a vezetékhez, a dugaszhoz és az alapegység csatlakozójához.

A szűrő tisztítása

A vízkő nem káros az egészségére, de poros ízt adhat az italnak. A vízkőszűrő megakadályozza, hogy a vízkörészecskék bejussanak italába. Tisztítsa a hármas hatású vízkőszűrőt rendszeresen, a következő módon:

- 1 Vegye ki az egész szűrőt a kannából (ábra 14).
- 2 Csúsztassa ki a kosarat a szűrőből, majd vegye ki a rozsdamentes acél belsőt a kosáróból.
- 3 A belsőt folyó vízben, forgatva tisztítsa meg.
- 4 A szűrőt óvatosan, puha műanyag kefével tisztítsa.
- 5 Tegye vissza a belsőt a szűrőkosárba, és csúsztassa a kosarat újra a szűrőre. Ezután csúsztassa vissza a szűrőt a kannára.

Megjegyzés: A szűrőt másféle módon is tisztíthatja. A kanna vízkőmentesítésekor (lásd „A vízforraló kanna vízkőmentesítése c. részt) hagyja a szűrőt a kannában, vagy vegye ki belőle és tisztítsa meg mosogatógéppen.

A vízforraló kanna vízkőmentesítése

A rendszeres vízkőmentesítés meghosszabbítja a vízforraló kanna élettartamát.

Normális használat esetén (legfeljebb napi 5-ször) a következő vízkőmentesítési gyakoriság ajánlott:

- Hárromhavonta egyszer, ha lakhelyén lágy a víz (18 dH-ig).
- Havonta egyszer, ha lakhelyén kemény a víz (18 dH felett).

- 1** Tölts fel a vízforraló kannát a maximális szint háromnegyed részéig, majd forralja fel a vizet.
- 2** Miután a készülék kikapcsolt, töltse fel ecettel (8%-os háztartási ecet) a maximális szintig.
- 3** Hagya a kannában az oldatot egész éjszakára.
- 4** Ürítse ki a kannát, majd alaposan öblítse ki a belsejét.
- 5** Tölts fel a kannát tiszta vízzel, és forralja fel a vizet.
- 6** Ürítse ki a kannát, és még egyszer öblítse ki tiszta vízzel.

Ha még mindig maradt vízkő a kannában, ismételje meg a műveletet. Használhat megfelelő vízkőmentesítő szert is. Ebben az esetben kövesse a szer csomagolásán lévő útmutatást.

Tárolás

- A vezetéket tárolhatja az óramutató járásával egyező irányban az alapegység aljára tekerve (ábra 15).

Csere

Vízforralójához csereszűrőt Philips márkakereskedőtől vagy Philips szakszervizből vásárolhat. Az alábbi táblázat mutatja, hogy mely szűrők használhatók az elektromos vízforralóhoz.

A vízforraló típusa	A szűrő típusa
HD4685: 2400 W, 1 liter	8824 990 00000
HD4686: 2400 W; 1,5 liter	8824 991 00000

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezeté védelméhez (ábra 16).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Jelzés	Jelentés/megoldás
Egy hőmérsékletjelző fény folyamatosan világít, míg a melegen tartási gomb és a be-/kikapcsoló gomb ki van kapcsolva.	Miután a víz elérte a beállított hőmérsékletet, a jelzőfény 2 még percig világít.
Két vagy több hőmérsékletjelző fény egyszerre, gyorsan villog.	A kannában lévő víz több mint 10 °C-kal melegebb a beállított hőmérsékletnél. Ennek oka: - Túl kevés víz van a kannában. A túlmelegedést megelőzendő mindenkorral legalább 0,5 liter vizet öntsön a kannába. - A kanna túlságosan vízköves. Vízkőmentesítse a kannát, mielőtt újra használná (lásd a „Vízkőmentesítés” c. részt).
Két hőmérsékletjelző fény felváltva villog.	A készülék meghibásodott. Forduljon a Philips szakszervizhez vagy az országos Philips vevőszolgálathoz.

Jelzés	Jelentés/megoldás
A készülék egyszer sípol.	A víz elérte a beállított hőfokot.
A készülék kétszer sípol.	Előfordulhat, hogy a készülék a melegen tartási időszak (30 perc) elteltével kikapcsolt. A készülék azért is kikapcsolhatott, mert túl kevés víz van benne. Mindig legalább 0,5 liter vizet öntsön a kannába.
Probléma	Megoldás
Nem látom a kívánt hőmérsékletet.	A kannában lévő víz hőmérséklete valószínűleg magasabb, mint a beállítani kívánt hőfok.
Amikor megpróbálom bekapcsolni a vízforralót, automatikusan kikapcsol.	A kanna bimetál hőkapcsolóval van ellátva, és automatikusan kikapcsol, ha túl kevés víz van benne. Tegyen több vizet a kannába (legalább 0,5 liter).
A készülék automatikusan kikapcsol, ha melegen tartási módban van.	Lehet, hogy túl kevés víz van a kannában. Mindig legalább 0,5 liter vizet öntsön a kannába.
Beállítottam a hőfokot, de a készülék nem működik	A készülék 30 percig melegen tartja a vizet, majd automatikusan kikapcsol. Ha tovább szeretné melegen tartani a vizet, nyomja meg még egyszer a melegen tartási gombot.
	Talán nem nyomta meg a be-/kikapcsoló gombot 10 másodperccel a hőfok beállítását követően. Ilyenkor a beállított hőfok elvész, és újra meg kell adnia.

Probléma	Megoldás
Megnyomtam a melegen tartási gombot, de a készülék nem reagál.	A víz jelenlegi hőmérséklete valószínűleg alacsonyabb 60 °C-nál. Először állítsa be a kívánt melegen tartási hőmérsékletet, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (lásd „A készülék használata” fejezet „A víz melegen tartása” c. részét).

Кіріспе

Осы Philips шэйнегін сатып алуыңызben құттықтаймыз!

Осы қолданушы нұсқауында өзініздің шэйнегіңізді ұзағынан және рахатыңызға қолдану бойынша керекті ақпараттың бәрін табасыз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Қақпак
- B** Үш-әрекетті қақтан тазалаушы фильтрі
- C** Даттанбайтын металды тор
- D** Шөлмек
- E** Фильтр ұстағышы
- F** Бақылау панелі
- G** Су деңгейін көрсететін индикатор
- H** Табаны/негізі
- I** Температура жарығы
- J** Жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) түйме
- K** Температура орнату (SET TEMP) түймесі
- L** Қосу/өшіру түймесі
- M** Тоқ шашышқысы
- N** Бауды орауға арналған құрал

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін волтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Шэйнекті тек өзінің түпнұсқа негізімен ғана қолданыңыз.
- Шэйнекті және оның негізін, әрдайым құргак, тегіс және тұракты бетке қойыңыз.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқа алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе акылы кем адамдар, немесе білім мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.

- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Тоқ сымын балалар қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Құрал тұрған беттің немесе стөлдің жиегінен тоқ сымын салбыратып қоймаңыз. Артық тоқ сымын құралдың ішінде сақтасаңыз болады немесе құралдың негізіне орап қойсаңыз болады.
- Шәйнекті, тоқ сымын және негізін ыстық беттерден алшақ ұстаңыз.
- Құралдың тоқ сымы, шанышқысы, құралдың негізі немесе құралдың өзі закымдалған болса, оны қолдануға болмайды.
- Егер тоқ сым закымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Құралды немесе оның негізін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.
- Шәйнек тек суды қайнатуға ғана арналған. Оны сорпа немесе басқа сұйықтықты ысытуға, әлде бактегі, бөтөлкедегі тамақты немесе консервтерді ысытуға болмайды.
- Шәйнекте ыстық су болғанда сақ болмасаңыз, ол адам деңесін қатты күйдіріп жіберуі мүмкін.
- Шәйнекке максимум деңгейінен артық су құйуға болмайды. Егер шәйнек қатты толып тұрған болса, су қайнаганда шөлмелгінен төгіліп, күйдіріп жіберуі мүмкін.
- Су қайнап жатқанда қақпақты ашуға болмайды. Су жаңа ғана қайнаганда, қақпақты ашатын болсаңыз абай болыңыз: шәйнектен шығып жатқан бу өте ыстық.
- Шәйнектің тұлғасын қолданып жатқанда және қолданып болғаннан соң біраз уақыт бойы қолыңызben ұстамаңыз, ол тым қатты қызып кетеді. Шәйнекті әрдайым тек сабынан ғана көтерініз.
- Шәйнектегі су, ең кем деғенде шәйнектің түбін толығымен басып тұруы тиіс, сонда шәйнегінізді құргақ қайнатудан сақтайсыз.
- Сіздің аумағыңыздағы судың қаттылығына байланысты, қолданған сайын, шәйнегініздің қыздыратын элементтінде кішкене дақтар пайда болуы мүмкін. Бұл құбылыс қыздыратын элементте және

шәйнектің ішкі жағында пайда болған қаспақтан болады. Су қаттырақ болған сайын, қаспақ та тезірек пайда болады.

Қаспақтың түсі әр түрлі болуы мүмкін. Бұл ешқандай зиян келтірмегенмен, шәйнектің жалпы жұмыс жасауына әсерін тигізуі мүмкін. Шәйнегіндеңді әрдайым қаспақтан тазалап отырыңыз, «қаспақтан тазалау» тармағын қолданыңыз.

Құрғақ түрде қайнату қорғанысы

Бұд шәйнек кеүіп кеткенше қайнап кетуден сақтау мүмкіндігімен қамтамасыз етілген. Егер шәйнек ішінде су болмай, немесе су мөлшері жеткіліксіз бола тұра ол абайсызыда қосылып кетсе, өзінен өзі автоматты түрде сөндіріледі. Кеүіп кеткенше қайнап кетуден сақтау мүмкіндігін қайта орнату үшін, шәйнекті қондырығысынан сабынан ұстап көтеріп, қунақы су толтырыңыз. Енді шәйнек қайтадан қолдануға дайын.

Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Бар ғылыми дәлелдерді негізге ала отырып, нұсқауларға сәйкес дұрыс пайдалана отырып аспапты пайдалануға болады.

Алғашқы рет қолданар алдында

- 1** Егер шәйнектің негізінде жабыстырылған стикерлер болса, онда оларды алып тастаңыз.
 - 2** Шәйнектің негізін құрғақ, орнықты және тегіс жерге қойыңыз.
 - 3** Тоқ сымының ұзындығын сәкестендіру үшін, тоқ сым орауышты қолданыңыз (Сурет 2).
- Тоқ сым ораушыны сағат бағытында бұрап, қысқартыңыз, ал сағат бағытына қарсы бұрап ұзартыңыз.
- 4** Шәйнекті сумен шайып жіберіңіз.
 - 5** Шәйнекті максимум деңгейіне дейін сумен толтырып, бір рет қайнатып алыңыз. («Құралды қолдану» тармағын қараңыз).
 - 6** Істық суды төгіп тастап, шәйнекті шайып жіберіңіз.

Құралды қолдану

1 Қақпақты алып тастаңыз (Сурет 3).

Қақпақты шәйнек үстіндегі «ашық» деген ұстанымды білдіретін сзығша қақпақтағы сзығшамен тұра келгенше сағат бағытына қарсы бұраңыз.

2 Шәйнекке суды толтырыңыз (Сурет 4).

Есте сақтаңыз: Сіз, сонымен қатар, шәйнекті ашық тесікше арқылы да толтыра аласыз.

3 Қақпақты қайтадан шәйнекке орнатыңыз (Сурет 5).

Қақпақты шәйнекке қойып, оны шәйнек үстіндегі «жабық» деген ұста нымды білдіретін сзығша қақпақтағы сзығшамен тұра келгенше сағат бағытында бұраңыз.

4 Шәйнекті өз қондырғысына қойып, тоқ сымын қабырадағы розеткаға кіргізіңіз.

► Құрал енді қолдануға дайын деген сөз.

Суды қайнату

Суды қайнату үшін, тек бір нәрсе істеніз:

1 Қосу/өшіру түмесін басыңыз. (Сурет 6)

► Қосу/өшіру түймесінің айналасындағы жарық сақинасы жанып, 100°С жарығы, шәйнек суды қайнату үшін қызып жатыр дегенді білдіріп, жымындей бастайды (Сурет 7).

► Су қызып жатқанда, сол уақыттағы температура жанып түрған жарық саны арқылы көрсетіліп отырады. 100°С жарығы жымындағанын жалғастырады (Сурет 8).

2 Шәйнек суды қайнатады.

► Су қайнаганда, сіз дыбыс естисіз, ал шәйнек автоматты түрде сөнеді.

► Қосу/өшіру түймесінің айналасындағы жарық сақинасы сөніп, 100°С жарығы, шәйнек суды жана ғана қайнатқанын білдіріп, 120 секунд бойы жанып тұрады (Сурет 9).

Есте сақтаңыз: Сіз қызу процесін қосу/өшіру түймесін басу немесе шәйнекті негізінен алу арқылы кез келген уақытта тоқтата аласыз. Егер сіз шәйнекті негізінен жұмыс барсында алсаңыз, барлық орнатылған бағдарламалар жоғалады.

Су температурасын орнату

Шәйнектегі температура орнату (SET TEMP) түймесі арқылы сіз суды әр түрлі температурада қыздыруыңызға болады: 100°C (суды қайнату), 80°C, 60°C немесе 40°C.

1 Шәйнектің бос екенін тексеріңіз. Содан соң салқын су құйыңыз.

Шәйнек алдын ала орнатылған температураға дейін суды дұрыстап қыздырысын десеніз, шәйнекке кем дегенде 0.5 литір су құйыңыз.

2 SET TEMP түймесін бір рет немесе одан көп рет басып, өзінізге қажетті температуралы орнатыңыз (Сурет 10).

► Таңдаған қуыру бағдарлама жарығы жанады.

Есте сақтаңыз: Егер сіз қалаған температураны орнатсаңыз, демек шәйнек ішіндегі су температурасы орнатқалы жатқан температурадан жоғары деген сөз. Су температуфасы жанып тұрған жарық санымен көрсетіледі.

3 Құралды қосу үшін оның қосу/өшіру түймесін басыңыз (Сурет 6).

Есте сақтаңыз: Егер сіз қосу/өшіру түймесін температураны орнатқаннан соң 10 секунд арсында баспасаңыз, орнатылған температура жоғалады.

- Су қызып жатқанда, сол уақыттағы температура жанып тұрған жарық саны арқылы көрсетіліп отырады. 100°C жарығы жымындағанын жалғастырады. (Сурет 11)
- Шәйнек алдын ала орнатылған температураға жеткенде, сіз дыбыс естіп (бір бил дыбысы), шәйнек автоматты түрде сөнеді. Қосу/өшіру түймесінің айналасындағы жарық сақинасы сөнеді.
- Алдын ала орнатқан температура жарығы су алдын ала орнатылған температураға жеткендігін блдіріп, 120 секунд бойы жанып тұрады.

Кызу температурасын шәйнек жұмыс істеп тұрған кезде реттеуге болады. Бұл тек қана егер, судың температурасы сіздің қайта қойған температураңыздан төмен болған жағдайда мүмкін.

Есте сақтаңыз: Егер сіз шәйнекті негізінен алсаңыз, орнатылған температура жоғалады.

Суды жылы етіп сақтау

Сіз суды жылы етіп сақтау функциясын қолданып суды 100°, 80°, 60°C немесе 40°C температурасында сақтауыңызға болады.

Суды қалай жылы сақтаудың екі тәсілі бар: қойған температура деңгейінде, және қойған температураға қарағанда жоғары температура деңгейінде.

Суды жылы етіп сақтау функциясын тек шәйнекте кем дегендे 0.5 литір су бар кезде ғана қолданыңыз. Егер шәйнектегі су мөлшері тым аз болса, оның қыздыру элементін қорғау үшін, ол 30 минут ішінде автоматты түрде сөнеді.

1 Температура сақтаудың әдісін тандаңыз.

A Қойған температура деңгейінде судың температурасын сақтау

1 Жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) түймесін басыңыз (Сурет 12).

Есте сақтаңыз: Егер қойған температура 60°C-дан аз болса, онда алдымен температураны қойып алу көрек болады (төмендері В пунктінен қараңыз).

B Қойған температураға қарағанда, жоғары температураны ұстап тұру

- 1 SET TEMP түймесін бір рет немесе одан көп рет басып, өзінізге қажетті температураны орнатыңыз («Температура таңдау» тармағын қараңыз).
 - 2 Жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) түймесін басыңыз (Сурет 12).
 - 3 Қосу/өшіру түймесін басыңыз.
- Жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) түйме және қосу/өшіру түймесінің айналасындағы жарық сақинасы жанып, жылы етіп**

сақтайтын (KEEP WARM) функциясы белсендірілгендігін білдіреді (Сурет 13).

2 Шәйнек суды 30 минут бойы жылы етіп сақтайды.

Шәйнек суды сіз таңдаған температураға дейін қыздыра бастағанда температура жарығы жымындаиды. Су таңдаған температураға жеткенде, жарық тоқтаусыз болып жанады.

- 30 минуттан соң, сіз дыбыс естисііз, ал шәйнек автоматты түрде сөнеді.

Есте сақтаңыз: Сіз жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) процесін кез келген уақытта тоқтата аласыз. Ол үшін, жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) түймесін немесе қосу/өшіру түймесін басыңыз, немесе шәйнекті негізінен алышыз.

Есте сақтаңыз: Егер сіз шәйнекті негізінен алсаңыз, орнатылған жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) температурасы жоғалады.

Есте сақтаңыз: Егер таңдаған жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) температурасы 100°С болса, шәйнек, тым көп бу шығармас үшін, су температурасын 90°С мен 100°С аралығында сақтайды. Егер таңдаған жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) температурасы 80°, 60° немесе 40°С болса, шәйнек су температурасын таңдаған температурадан 5°С төмен немесе 5°С жоғары температурада сақтайды.

Тазалау және қаспақтан тазалау

Негізін тазалар алдында тоқтан суырыңыз.

Шәйнекті тазалар алдында міндетті түрде негізінен алышыз.

Шәйнекті немесе оның негізін ешқашан суға батырманыз.

Шәйнекті тазалау үшін ешқандай тазалаушы саймандарды, металл шүберекті қолданбаңыз.

Шәйнекті және негізін тазалау.

- 1** Шәйнектің сыртын және негізін жұмсақ, жылы сүмен дымқылдатылған шуберекке біраз күшті емес тазалағыш зат қосып сүртіңіз.

Дымқыл шуберекті тоқ сымына, шанышқысына немесе негізімен қосатын біріктіргішке тигізбеніз.

Фильтірді тазалау

Қаспақ сіздің денсаулығыңызға зиян емес, алайда ол суға ұнтақты дәм татыруы мүмкін. Қаспақ фильтірі суға қаспақ ұнтақтарын түсірмейді. Қаспақ фильтірін әрдайым тазалап тұрыңыз.

Үш-әрекетті қақтан тазалаушы фильтірін мына жолмен әрдайым тазалап отырыңыз:

- 1** Фильтірді толығымен шәйнектен шығарыңыз (Сурет 14).
- 2** Себетті фильтірден сырғытып алып, себеттен даттанбайтын металды торды шығарыңыз.
- 3** Торды тазалау үшін, ағын су астында оны сыйып, айналдырыңыз.
- 4** Фильтірді абайлап, жұмсақ нейлон қылашақпен тазалаңыз.
- 5** Торды қайтадан фильтір себетіне салып, себетті қайтадан фильтірге сырғытып кіргізіңіз. Содан соң фильтірді шәйнекке сырғытып салыңыз.

Есте сактаңыз: Сіз, сонымен қатар, фильтірді екі түрлі жолмен тазалауыңызға болады. Шәйнекті қақтан тазалаған кезінізде фильтірді шәйнекте қалдырыңыз («Шәйнекті қақтан тазалау» тармағын қараңыз) немесе оны шәйнектен алып, ыдыс жуғышта жуыңыз.

Шәйнектің қаспағын тазалау

Шәйнекті қаспақтан әрдайым тазалап тұрсаныңыз, шәйнегініздің жұмыс жасау мерзімін ұзартасыңыз.

Шәйнек қалыпты жағдайда қолданылған болса (күніне 5 ретке дейін), келесі қаспақ тазалау жиілігін жасау керек:

- Суы жұмсақ аймақтарға (18 dH ке дейін) әр үш ай сайын.

- Суы қатты (18 dH тан артық) аймақтарға айына бір рет.
- 1** Шәйнекке максимум деңгейінің төрттен үш бөлігіне су құйып, қайнатыңыз.
 - 2** Шәйнек өшірілгеннен соң, ақ сірке суын (8% сірке суы қышқылы) максимум деңгейіне дейін құйыңыз.
 - 3** Сұйықтықты шәйнектің ішінде түнге қалдырыңыз.
 - 4** Шәйнекті босатып, ішін жақсырап шайыңыз.
 - 5** Шәйнекке таза су құйып, оны қайнатыңыз.
 - 6** Шәйнекті босатып, оны таза сүмен тағы шайыңыз.

Егер шәйнекте әлі де қаспақ бар болса, рәсімді тағы да қайталаңыз. Сонымен қатар, сіз қолайлы қаспақ кетіргішті қолдансаныз болады. Ондай жағдайда, қаспақ кетіргіштің сыртындағы нұсқаны көріңіз.

Сақтау

- Тоқ сымын жинап қою үшін, негізінің төменгі жағындағы тоқ сымы бұрауышын сағат бағытында бұранызы (Сурет 15).

Алмастыру

Сіз өзініздің шәйнегінің үшін алмастыру фильтрін Philips диллерінен немесе Philips қызмет орталығынан алуыңызға болады. Төменде көрсетілген кесте сіздің электрілі шәйнегіңізге сәйкес келетін фильтрлерді көрсетеді.

Шәйнек түрі	Фильтр түрі
HD4685: 2400W, 1.0 литр	8824 990 00000
HD4686: 2400W, 1.5 литр	8824 991 00000

Қоршаған айнала

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды

арнайы жинап алатын жерге қайта өндеу мақсатына өткізіңіз.
Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себінізді
тигізесіз (Сурет 16).

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде ойландырған мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзініздің елініздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаныз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің елінізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзініздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Ақаулықтарды табу

Белгілер	Мәні/шешімі
Бір темепратура жарығы тоқтаусыз жаңып тұр, ал жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) түймесі және қосу/өшіру түймесі сөндірүлі.	Су орнатылған температураға жеткеннен сон, жарық 120 секунд бойы жаңып тұрады.
Екі немесе одан да көп температура жарықтары бірге жиі жымынап тұр.	<p>Шәйнектегі су орнатылған температурадан 10°C жоғары болып қызып кеткен. Себебі:</p> <ul style="list-style-type: none"> - шәйнектегі су мөлшері тым аз. Қатты қызып кетуден сақ болу үшін, әрдайым шәйнекке кем дегенде 0.5 литір су күйінды.

Белгілер	Мәні/шешімі
Екі температура жарықтары кезектесіп жымыңдайды.	- шәйнекте тым көп қат бар. Шәйнекті қайта қолданар алдында оны қақтан тазалаңыз. («Қақтан тазалау» тармағын қараңыз).
Шәйнек бір рет бип дыбысын шығарады.	Шәйнек істен шыққан Philips әкімшілік берген қызмет орталығымен немесе өз елініздегі Тұтынушыларды Күту Орталығымен байланысыңыз.
Шәйнек екі рет бип дыбысын шығарады.	Су орнатылған температураға жетті.
Мен қалаған температураны орната алмаймын.	Шәйнек жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) уақыт аралығы таусылғандықтан сөнген болар (30 минут). Шәйнек, сонымен қатар, ішінде су мөлшері тым аз болғандықтан да сөнүі мүмкін. Эрдайым шәйнекке кем дегендे 0.5 литір су құйыныңыз.
Келелі мәселе	Шешім
Мен шәйнекті қоссам, ол автоматты түрде сөне береді.	Мүмкін шәйнектегі сол уақыттағы температура сіз орнатқалы жатқан температурадан жоғары болар.
Мен шәйнекті қоссам, ол автоматты түрде сөне береді.	Шәйнек кеүіп кеткенше қайнап кетуден сақтау мүмкіндігімен қамтамасыз етілгендейтін, оның ішінде су мөлшері тым аз болса, ол автоматты түрде сөніп отырады. Сізге шәйнекке көбірек су құю керек болар (кем дегендे 0.5 литір).

Келелі мәселе	Шешім
Шәйнек жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) бағдарламасында тұрғанда, автоматты түрде сөніп қала береді.	Шәйнекте су мөлшері тым аз болар. Эрдайым шәйнекке кем дегенде 0.5 литр су құйыныз.
Мен температураны орнаттым, дегенмен шәйнек жұмыс жасамайды.	Шәйнек суды 30 минут бойы жылы етіп сақтайды, ал содан соң, ол автоматты түрде сөнеді. Суды одан да ұзағырақ жылы етіп сақтағыныз келсе, жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) түймесін қайтадан басыңыз.
Мен жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) түймесін бастым, дегенмен, шәйнек был өтпейді.	Мүмкін сіз температуралы орнатқаннан соң, 10 секунд аралығында қосу/өшіру түймесін немесе жылы етіп сақтайтын (KEEP WARM) түймесін баспаған боларсыз. Бұл жағдайда орнатылған темепратура жоғалады, ал сізге температуралы қайта орнату керек болады.
	Шәйнектегі судың температурасы 60°C –дан төмен болуы мүмкін. Алдымен ұстап тұруға қажетті температураны қойыңыз, сосын барып қосу/айыру түймесін басыңыз («Судың температурасын ұстап тұру» тармағын «Приборды пайдалану» тарауынан қараңыз).

Įžanga

Sveikiname įsigijus „Philips“ virdulį! Šiame vartotojo vadove rasite visą jums reikalingą informaciją, kaip ilgą laiką optimaliai naudoti puodą.

Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A** Dangtis
- B** Trigubo veikimo nuosėdų šalinimo filtras
- C** Nerūdijančio plieno tinklelis
- D** Snapelis
- E** Filtro laikiklis
- F** Valdymo pultas
- G** Vandens lygio indikatorius
- H** Stovas
- I** Temperatūros lemputės
- J** KARŠČIO PALAIKYMO mygtukas
- K** TEMPERATŪROS NUSTATYMO mygtukas
- L** Ijungimo / išjungimo mygtukas
- M** Maitinimo kištukas
- N** Laido suktukas

Svarbu

Prieš pradédami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prieikti ateityje.

- Prie įjungdami prietaisą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant virdulio pagrindo, sutampa su vietine elektros įtampa.
- Virdulį naudokite tik su originaliu jo pagrindu.
- Virdulį ir pagrindą visada statykite ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (išskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

- Laidą saugokite nuo vaikų. Nepalikite maitinimo laido, kabančio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisais, krašto. Atliekamą laidą dalį laikykite apvyniotą aplink pagrindą arba tame.
- Laidą, pagrindą ir prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
- Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas, kištukas, pagrindas ar prietaisais yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ igaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Nejmerkite prietaiso ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį.
- Virdulys skirtas tik virinti vandenį. Nešildykite virdulyje sriubos ar kitokių skysčių, nevirkite ir nekonservuokite maisto.
- Verdantis vanduo gali nudeginti. Būkite atsargūs, kai virdulyje yra karšto vandens.
- Niekada nepildykite virdulio virš maksimalios žymos. Jei virdulys buvo perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti per snapelį ir nudeginti.
- Niekada neatidarykite virdulio dangčio, kai vanduo verda. Būkite atsargūs, kai atidarote dangčių iš karto kai užvirė vanduo: iš virdulio kylantys garai yra labai karšti.
- Naudojimo metu ir po užvirimo nelieskite virdulio korpuso, nes jis labai karštas. Virdulį imkite tik už jo rankenos.
- Prieš virdami visada įsitikinkite, kad vanduo semia virdulio dugną ir taip apsaugokite nuo tuščio virdulio virimo.
- Priklausomai nuo vandens kietumo jūsų videntiekio sistemoje, naudojant virdulį ant virdulio kaitinimo elemento gali susidaryti mažos dėmelės. Šis fenomenas yra normalus nuosėdų susidarymo rezultatas ant kaitinimo elemento ir virdulio viduje. Kuo kietesnis vanduo, tuo greičiau susidaro nuosėdos. Nuosėdų spalvos gali būti skirtingos. Nors nuosėdos visiškai nekenksmingos, bégant laikui jos gali paveikti virdulio veikimą. Šalindami nuosėdas, prašome laikytis šiame lankstinuke pateiktų nuosėdų pašalinimo nurodymų skyrellyje „Nuosėdų šalinimas“.

Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo

Virdulyje yra apsauga nuo vandens išgaravimo. Šis prietaisas automatiškai išjungia virdulį, kai jį mėginama įjungti be vandens arba esant nepakankamam vandens kiekiui. Norėdami atstatyti apsaugą nuo vandens

įšgaravimo, virdulį nukelkite nuo pagrindo ir įpilkite vandens. Virdulys paruoštas naudoti.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksplloatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, ji yra saugu naudoti.

Prieš pirmajį naudojimą

- 1** Nuo pagrindo ar virdulio nuimkite lipdukus, jei jie yra.
- 2** Pagrindą dékite ant sauso, stabilaus ir plokščio paviršiaus.
- 3** Norėdami sureguliuoti laido ilgi, naudokite laido suktuką (Pav. 2). Jei norite laidą patrumpinti, suktuką sukite pagal laikrodžio rodyklę, o jei norite pailginti, sukite prieš laikrodžio rodyklę.
- 4** Virdulį praskalaukite vandeniu.
- 5** Virdulį pripildykite iki maksimalios žymos ir leiskite vieną kartą užvirti (žiurėkite „Prietaiso naudojimas“).
- 6** Išpilkite karštą vandenį ir vėl pripildykite virdulį.

Prietaiso naudojimas

- 1** Nuimkite dangtelį (Pav. 3).

Dangtelį sukite prieš laikrodžio rodyklę tol, kol ant virdulio viršaus esanti linija susilygiuos su linija ant dangtelio, nurodančia „atidaryta“ padėtį.

- 2** Virdulį užpildykite vandeniu (Pav. 4).

Pastaba: Virdulį galite pildyti ir pro snapeli.

- 3** Atgal ant virdulio uždékite dangtelį (Pav. 5).

Ant virdulio uždékite dangtelį ir sukite ji pagal laikrodžio rodyklę tol, kol ant virdulio viršaus esanti linija susilygins su dangtelio linija, nurodančia „uždaryta“ padėtį.

- 4** Padékite virdulį ant pagrindo ir į lizdą įstatykite kištuką.

- Dabar prietaisas paruoštas naudojimui.

Vandens virimas

Norėdami virti vandenį, turi atlikti tik vieną veiksmą:

- 1** paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. (Pav. 6)
- Aplink įjungimo / išjungimo mygtuką užsidega šviesos žiedas ir 100 °C lemputė nurodanti, kad virdulys kaitina vandenį iki virimo taško (Pav. 7).
- Vandens kaitimo metu pasiekta temperatūrą rodo užsidegusių lempučių skaičius. 100 °C lemputė mirksi ir toliau (Pav. 8).
- 2** Virdulyje užverda vanduo.
- Kai vanduo užverda, skleidžiamas garsinis signalas, o virdulys išsijungia automatiškai.
- Šviesa aplink įjungimo / išjungimo mygtuką išsijungia , o 100 °C lemputė dar dega apie 120 sekundžių ir rodo, kad vanduo ką tik užvirė (Pav. 9).

Pastaba: Įjungimo / išjungimo mygtuku arba virdulį nuimdam i nuo pagrindo galite bet kuriuo metu sustabdyti kaitinimo procesą. Jei veikimo metu virdulį nuimsite nuo pagrindo, prarasite visus nustatymus.

Vandens temperatūros nustatymas

Su virdulio NUSTATYTI TEMPERATŪRA mygtuku vandenį galite virinti iki norimos temperatūros: 100 °C (vandens virimo taškas), 80 °C, 60 °C arba 40 °C.

- 1** Įsitikinkite, kad virdulys yra tuščias. Tada užpildykite jį šaltu vandeniu. Norėdami įsitikinti, kad virdulyje vanduo užverda iki nustatyto temperatūros, į virdulį įpilkite mažiausiai 0,5 l vandens.
- 2** Vieną ar kelis kartus nuspauskite NUSTATYTI TEMPERATŪRA mygtuką ir nustatykite reikiamą temperatūrą (Pav. 10).
- Užsidega parinktos temperatūros lemputė.

Pastaba: Jei negalite nustatyti norimos temperatūros, tuo metu virdulyje esančio vandens temperatūra yra didesnė nei norite nustatyti. Tuo metu esančią temperatūrą nurodo užsidegusių lempučių skaičius.

3 Prietaisui įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (Pav. 6).

Pastaba: Jei po temperatūros nustatymo per 10 sekundžių nenuspausite įjungimo / išjungimo mygtuko, prarasite nustatyta temperatūrą.

- Vandens kaitimo metu tuo metu pasiekta temperatūra rodo užsidegusių lepučių skaičius ir mirksinti temperatūros nustatymo lemputė. (Pav. 11)
- Kai virdulys pasieks nustatyta temperatūrą, išgirsite garsinį signalą (vienas pyptelėjimas) ir virdulys išsijungs automatiškai. Užges šviesos žiedas aplink įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Nustatytos temperatūros lemputė degs apie 120 sekundžių ir rodys, kad vanduo ką tik pasiekė nustatyta temperatūrą.

Virduliuui veikiant galite reguliuoti nustatyta temperatūrą. Tai įmanoma, tik jei vandens temperatūra vis dar yra žemesnė nei naujai nustatyta temperatūra.

Pastaba: Jei virdulį nuimsite nuo pagrindo, prarasite temperatūros nustatymą.

Vandens temperatūros palaikymas

Naudodami karščio palaikymo funkciją, galite palaikyti 100°, 80°, 60 arba 40 °C vandens temperatūrą.

Vandens temperatūrai palaikyti yra du būdai: palaikyti dabartinę temperatūrą arba palaikyti didesnę nei dabartinė temperatūrą.

karščio palaikymo funkciją naudokite tik tada, kai virdulyje yra mažiausiai 0,5 l vandens. Jei virdulyje vandens per mažai, per 30 minučių virdulys gali išsijungti, apsaugodamas kaitinimo elementą.

1 Pasirinkite karščio palaikymo metodą.**A. Palaikyti vandens dabartinę temperatūrą**

- 1 Nuspauskite KARŠČIO PALAIKIMO mygtuką (Pav. 12).

Pastaba: Jei dabartinė temperatūra žemesnė nei 60 °C, iš pradžių turite nustatyti temperatūrą (žr. B punktą toliau).

B. Vandens aukštesnės temperatūros palaikymas nei dabartinė temperatūra

- 1 Paspauskite mygtuką NUSTATYTI TEMPERATŪRĄ vieną arba daugiau kartų, kad nustatyti norimą temperatūrą (žr. skyrių „Temperatūros nustatymas“).
 - 2 Nuspauskite KARŠČIO PALAIKYSMO mygtuką (Pav. 12).
 - 3 paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Užsideges šviesos žiedas aplink KARŠČIO PALAIKYSMO mygtuką ir įjungimo / išjungimo mygtuką rodo, kad KARŠČIO PALAIKYSMO funkcija yra suaktyvinta (Pav. 13).

2 Virdulyje vandens temperatūra palaikoma apie 30 minučių.

Kai virdulys vandenį šildo iki pasirinktos temperatūros, kurią norima palaikyti, mirks norimos temperatūros lemputė. Kai vanduo sušyla iki pasirinktos temperatūros, norimos temperatūros lemputė dega nuolat.

- Po 30 minučių išgirsite garsinį signalą ir virdulys automatiškai išsijungs.

Pastaba: Karščio palaikymo procesą galite sustabdyti bet kuriuo metu. Norėdami tai atlikti, nuspauskite KARŠČIO PALAIKYSMO mygtuką arba įjungimo / išjungimo mygtuką, arba nuo pagrindo nuimkite virdulį.

Pastaba: Jei virdulį nuimsite nuo pagrindo, prarasite nustatytą karščio palaikymo temperatūrą.

Pastaba: Jei parinkta karščio palaikymo temperatūra yra 100 °C, virdulys palaikys nuo 90 °C iki 100 °C vandens temperatūrą, kad būtų išvengta per didelio garų susidarymo. Jei parinkta karščio palaikymo temperatūra yra 80°, 60° arba 40 °C, virdulys palaikys 5 °C didesnę arba mažesnę už nustatytą temperatūrą.

Valymas ir nuosėdų šalinimas

Prieš pradēdami valyti pagrindą, visada ji išjunkite iš elektros tinklo.

Visada, prieš valydami virdulį, nuimkite ji nuo pagrindo.

Niekada nemerkite virdulio ar jo pagrindo į vandenį.

Valydamis virdulį, nenaudokite šveičiančių valymo medžiagų ir metalinių šveistukų ir kt.

Virdulio ir pagrindo valymas

- 1 Virdulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu su šiek tiek švelnaus ploviklio.

Su drėgna šluoste nelieskite laido, kištuko ir pagrindo jungties.

Filtro valymas

Nuosédos nekenkia jūsų sveikatai, tačiau gérīmui gali suteikti miltelių skoni. Nuosédų filtras neleidžia nuosédų dalelėms patekti į gérīmą.

Pastoviai ir kruopščiai valykite trigubo veikimo nuosédų šalinimo filtrą:

- 1 Iš virdulio išimkite visą filtrą (Pav. 14).
- 2 Nuo filtro nuslinkite krepšelį ir iš jo išimkite nerūdijančio plieno tinklelių.
- 3 Norédami išvalyti tinklelių, suspauskite jį ir pasukinékite po tekančia vandens srove.
- 4 Su švelniu nailoniniu šepečių švelniai nuvalykite filtrą.
- 5 Tinklelių įdékite atgal į filtro krepšelį ir vėl ji užmaukite ant filtro. Tada filtrą atgal įstatykite į virdulį.

Pastaba: Filtrą galite valyti dvierius būdais. Nuosédų šalinimo metu filtras turi būti virdulyje (žr. skyrių „Virdulio nuosédų šalinimas“) arba jis turi būti išimtas ir išvalytas indų plovimo mašinoje.

Virdulio nuosédų šalinimas

Nuolatinis nuosédų valymas prailgins virdulio veikimo laiką.

Įprastai naudojant virdulį (iki 5 kartų per dieną), nuosédas šalinkite taip dažnai, kaip rekomenduojama.

- Vieną kartą per 3 mėnesius, kur yra minkštas vanduo (iki 18 dH).
- Vieną kartą per mėnesį, kur yra kietas vanduo (daugiau nei 18 dH).

- 1 Užpildykite vandeniu tris ketvirčius virdulio talpos ir vandenį užvirkite.

- 2** Kai virdulys išsijungs, iki maksimalios žymos virdulį pripildykite baltojo acto (8% rūgštingumo).
- 3** Tirpalą virdulyje palikite per naktį.
- 4** Ištuštinkite virdulį ir kruopščiai jį praskalaukite.
- 5** Užpildykite virdulį švariu vandeniu ir jį užvirkite.
- 6** Ištuštinkite virdulį ir dar kartą jį praskalaukite švariu vandeniu.
Jei virdulyje dar lik nuosėdų, procedūrą pakartokite.

Taip pat galite naudoti kitas tinkamas nuosėdų šalinimo priemones. Tada laikykitės nurodymų ant nuosėdų šalinimo priemonės pakuotės.

Laikymas

- Norėdami susukti laidą, pagal laikrodžio rodyklę sukite pagrinde esančią laidą suktuką (Pav. 15).

Pakeitimasis

Keitimo filtrių savo virduliuui galite įsigyti iš „Philips“ pardavėjo arba „Philips“ techninės priežiūros centro. Žemiau esančioje lentelėje parodyta, kokie filtrai tinka jūsų elektriniui virduliuui.

Virdulio modelis	Filtro modelis
HD4685: 2400 W, 1,0 litras	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 litro	8824 991 00000

Aplinka

- Susidėvejusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisdėsite prie aplinkosaugos (Pav. 16).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų

aptarnavimo centrą (telefono numerj rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Signalas	Reikšmė / sprendimas
Kai karščio palaikymo ir ijjungimo / išjungimo mygtukai yra išjungti, pastoviai dega viena temperatūros lemputė.	Kai vanduo pasiekia nustatyta temperatūrą, lemputė neužgesta dar 120 sekundžių.
Vienu metu greitai mirksi dvi ar daugiau temperatūros lempučių.	<p>Virdulyje esančio vandens temperatūrą pakilo 10°C aukščiau už numatyta temperatūrą, nes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - virdulyje yra per mažai vandens. Norėdami išvengti perkaitimo, virdulyje turi būti mažiausiai 0,5 litro vandens. - virdulyje yra per daug nuosėdų. Prieš vėl ji naudodamai, pašalinkite nuosėdas (žr. skyrių „Nuosėdų šalinimas“).
Pakaitomis mirksi dvi temperatūros lemputės.	Virdulys neveikia. Susisiekite su igaliotu „Philips“ techninės priežiūros centru arba klientų aptarnavimo centru savo šalyje.
Virdulys pypteli vieną kartą.	Vanduo pasiekė nustatyta temperatūrą.
Virdulys pypteli du kartus.	Karščio palaikymo laikotarpio pabaigoje (po 30 minučių) virdulys išsijungė. Virdulys taip pat galėjo išsijungti dėl per mažo vandens kieko tame. Virdulyje visada turi būti mažiausiai 0,5 litro vandens.

Triktis	Sprendimas
Negaliu nustatyti norimos temperatūros.	Dabar virdulyje esančio vandens temperatūra tikriausiai yra aukštesnė, nei norite nustatyti.
Bandau įjungti virdulį, tačiau jis automatiškai išsijungia.	Virdulyje yra apsauga nuo vandens išgaravimo, kuri automatiškai išjungia virdulį, jei tame yra per mažai vandens. I virdulį reikia įpilti daugiau vandens (mažiausiai 0,5 litro).
Kai virdulys veikia karščio palaikymo režimu, jis išsijungia automatiškai.	Virdulyje gali būti per mažai vandens. Virdulyje visada turi būti mažiausiai 0,5 litro vandens.
Nustačiau temperatūrą, bet virdulys neveikia.	Virdulys vandens temperatūrą palaiko iki 30 minučių ir tada automatiškai išsijungia. Jei norite, kad vanduo karštas išliktų ilgiau, dar kartą nuspauskite karščio palaikymo mygtuką.
Nuspaudžiau karščio palaikymo mygtuką, tačiau virdulys nereaguoja.	Gali būti, kad po temperatūros nustatymo praėjus 10 sekundžių nepaspaudėte įjungimo / išjungimo mygtuko. Tokiu atveju prarandama nustatyta temperatūra ir ją reikia nustatyti iš naujo.
	Dabartinė vandens temperatūra tikriausiai yra žemesnė nei 60 °C. Iš pradžių nustatykite norimą vandens palaikymo temperatūrą ir tada paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (žr. skirsnj „Vandens karščio palaikymas“ skyriuje „Prietaiso naudojimas“).

Ievads

Apsveicam ar Philips tējkannas iegādi! Šajā lietotāja rokasgrāmatā, varēsit atrast visu jums nepieciešamo informāciju, lai varētu optimāli izbaudīt tējkannas darbību ilgu laiku.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Vāks
- B** Trīskāršas iedarbības pretkatlakmens filtrs
- C** Nerūsējoša tērauda sietiņš
- D** Snīpis
- E** Filtra turētājs
- F** Vadības panelis
- G** Ūdens līmeņa indikators
- H** Pamatne
- I** Temperatūras gaismiņas
- J** KEEP WARM poga
- K** SET TEMP poga
- L** Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- M** Elektrības kontaktakce
- N** Vada saritinātājs

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam, pārbaudiet, vai uz tējkannas pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Tējkannu drīkst izmantot tikai kopā ar komplektā esošo pamatni.
- Vienmēr novietojiet pamatni un tējkannu uz sausas, līdzekļu un stabilas virsmas.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, manu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotātāties mazi bērni.

- Glabājiet ierīci un tās elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet elektrības vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai. Lieko elektrības vada daļu var uzglabāt ierīces pamatnē vai aptīt ap to.
- Sargiet elektrības vadu, pamatni un ierīci no karstām virsmām.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāts elektrības vads, kontaktdakša, pamatne vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Neiegremdējiet ierīci vai pamatni ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.
- Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens vāršanai. Nelietojiet to, lai uzsildītu zupu, citus šķidrumus vai ēdienu no burkām, pudelēm vai konservu kārbām.
- Karsts ūdens var izraisīt smagus apdegumus. Uzmanieties, ja tējkannā ir karsts ūdens.
- Nekad neiepildiet tējkannā ūdeni virs maksimālā līmeņa norādes. Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens vāroties var izlīt pa snīpīti un radīt apdegumus.
- Neatveriet vāku, kamēr ūdens uzkarst. Uzmanieties, atverot vāku tūlīt pēc ūdens uzvāršanās: tvaiks, kas plūst no tējkannas, ir ļoti karsts.
- Nepieskarieties tējkannas korpusam izmantošanas laikā un īsi pēc tam, jo tas ļoti sakarst. Vienmēr celiet tējkanni aiz tās roktura.
- Vienmēr pārliecieties, ka ūdens tējkannā vismaz pārsedz tējkannas apakšējo daļu, lai neļautu tējkannai izvāršties sausai.
- Atkarībā no ūdens cietības tējkannas lietošanas laikā uz tās sildīšanas elementa var parādīties nelieli plankumi. Tāpēc ka laika gaitā uz sildīšanas elementa un tējkannas iekšpusē uzkrājies katlakmens. Jo cietāks ūdens, jo ātrāk veidojas katlakmens. Katlakmens var būt dažādās krāsās. Lai gan katlakmens ir nekaitīgs, pārāk daudz katlakmens var ietekmēt tējkannas darbību. Regulāri notīriet katlakmeni, veicot nodalā 'Katlakmens notīrīšana' atrodamos norādījumus.

Vāršanas aizsardzība

Šai tējkannai ir pretizvāršanās aizsardzība. Šī ierīce automātiski izslēdz tējkanni, ja to nejauši ieslēdz, tajā neesot ūdenis vai tajā esot nepietiekamā ūdens daudzumam. Nolieciet tējkanni no tās pamatnes

un piepildiet to ar ūdeni, lai atiestatītu pretizvāršanās aizsardzību. Tagad ierīce ir atkal gatava lietošanai.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Pirms pirmās lietošanas

- 1** Noņemiet visas uzlīmes, ja tādas ir, no pamatnes un tējkannas.
- 2** Novietojiet pamatni uz sausas, līdzennes un stabilas virsma.
- 3** Izmantojiet vada saritinātāju, lai piemērotu vada garumu (Zīm. 2). Pagrieziet vada saritinātāju pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai saīsinātu to, vai pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai to pagarinātu.
- 4** Izskalojiet tējkannu ar ūdeni.
- 5** Piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz maksimālā līmeņa norādei un ļaujiet tam vienreiz uzvārties (skatiet nodaļu 'ierīces lietošana').
- 6** Izlejiet karsto ūdeni, un izskalojiet tējkannu vēlreiz.

Ierīces lietošana

- 1** Noņemiet vāku (Zīm. 3).

Pagrieziet vāku pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz līnija uz tējkannas augšdaļas ir novienādota ar līniju uz vāka, kas norāda 'atvērtu' pozīciju.

- 2** Iepildiet tējkannā ūdeni (Zīm. 4).

Piezīme: Jūs arī varat piepildīt tējkannu caur snīpīti.

- 3** Uzlieciet vāciņu atpakaļ uz tējkannas (Zīm. 5).

Uzlieciet vāciņu uz tējkannas un pagrieziet vāku pulksteņrādītāja kustības virzienā, kamēr līnija uz tējkannas augšdaļas ir novienādota ar līniju uz vāka, kas norāda 'aizvērts' pozīciju.

- 4** Novietojiet tējkannu uz pamatnes, un ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- Tagad ierīce ir gatava lietošanai.

Ūdens vārīšana

Lai uzvārītu ūdeni, jums ir jādara tikai viena lieta:

- 1** Pies piediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. (Zīm. 6)
- Gaismas gredzens ap ieslēgšanas/izslēgšanas pogu iedegas, un 100°C gaismiņa sāk mirgot, kas norāda, ka tējkanna karsē ūdeni līdz vārīšanas temperatūrai (Zīm. 7).
- Kamēr ūdens uzkarst, pašreizējo temperatūru uzrāda daudzās ieslēgtās lampiņas. 100°C lampiņa joprojām mirgo (Zīm. 8).
- 2** Tējkanna uzvāra ūdeni.
- Kad ūdens vārās, jūs dzirdat skaņas signālu, un tējkanna automātiski izslēdzas.
- Gaisma ap ieslēgšanas/izslēgšanas pogu izslēdzas, un 100°C gaisma paliek ieslēgta 120 sekundes, lai jūs zinātu, ka ūdens ir tikko uzvārījies (Zīm. 9).

Piezīme: Jūs varat pārtraukt ūdens vārīšanu jebkurā laikā, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vai noņemot tējkannu no pamatnes. Ja noņemat tējkannu no pamatnes, tai darbojoties, visi iestatījumi zūd.

Ūdens temperatūras iestatījums

Ar SET TEMP pogu uz tējkannas, varat uzsildīt ūdeni līdz dažādām temperatūram: 100°C (vārīts ūdens), 80°C , 60°C vai 40°C .

- 1** Pārliecinieties, ka tējkanna ir tukša. Tad piepildiet to ar aukstu ūdeni. Lai pārliecinātos, ka tējkanna rūpīgi uzsilda ūdeni līdz iestatītajai temperatūrai, iepildiet tējkannā vismaz 0,5l ūdens.
- 2** Lai iestatītu nepieciešamo temperatūru, nospiediet SET TEMP pogu vienu vai vairākas reizes (Zīm. 10).
- Izvēlētā temperatūras lampiņa iedegas.

Piezīme: Ja nevarat iestatīt vēlamo temperatūru, pašreizējā ūdens temperatūru tējkannā ir augstāka par to, ko vēlaties iestatīt. Pašreizējo temperatūru attēlo ieslēgto lampiņu skaits.

3 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci (Zīm. 6).

Piezīme: Ja nenospiežat ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 10 sekunžu laikā pēc temperatūras iestatīšanas, iestatītā temperatūra pazūd.

- Kamēr ūdens uzkarst, pašreizējo temperatūru uzrāda daudzās lampiņas, kas ir ieslēgušās, un iestatīto temperatūru zibšņu gaismiņa. (Zīm. 11)
- Kad tējkanna ir sasniegusi iestatīto temperatūru, jūs dzirdēsit skaņas signālu (viens signāls), un tējkanna automātiski izslēgsies. Gaismas gredzens ap ieslēgšanas/izslēgšanas pogu izslēdzas.
- Iestatītās temperatūras gaismiņa paliek 120 sekundes, lai jūs varētu zināt, ka ūdens ir tikko sasniedzis pašreizējo temperatūru.

Jūs varat piemērot iestatīto temperatūru, tējkannai darbojoties. Tas ir iespējams tikai tad, ja ūdens temperatūra vēl ir zemāka par tikko iestatīto temperatūru.

Piezīme: Ja noņemat tējkannu no pamatnes, iestatītā temperatūra zūd.

Silta ūdens glabāšana

Varat izmantot paturēt siltu funkciju, lai ūdens paliktu 100° , 80° , 60°C vai 40°C temperatūrā.

Ūdeni var paturēt siltu divējādi: pašreizējā temperatūrā vai temperatūrā, kas ir augstāka par pašreizējo temperatūru.

Izmantojiet paturēt siltu funkciju tikai tad, ja tējkannā ir vismaz 0,5 l ūdens. Ja tējkannā ir pārāk maz ūdens, tējkannas izslēdzas 30 minūšu laikā, lai aizsargātu sildīšanas elementu.

1 Izvēlieties veidu - paturēt siltu.

Silta ūdens paturēšana pašreizējā temperatūrā.

1 Nospiediet KEEPWARM pogu (Zīm. 12).

Piezīme: Ja pašreizējā temperatūra ir zemāka par 60°C , pirmkārt, jums ir jāiestata temperatūra (skatiet turpmāk B).

B Silta ūdens paturēšana augstākā temperatūrā nekā pašreizējā.

- 1 Nospiediet SET TEMP pogu vienu vai vairākas reizes, lai iestatītu vēlamo temperatūru (skatiet sadaļu 'Temperatūras iestatīšana').
 - 2 Nospiediet KEEP WARM pogu (Zīm. 12).
 - 3 Pies piediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- Gaismas aplis ar KEEP WARM pogu un ieslēgšanas/izslēgšanas pogu ieslēdzas, norādot, ka KEEP WARM (GLABĀT SILTU) funkcija ir iedarbināta (Zīm. 13).

2 Tējkanna glabā ūdeni siltu 30 minūtes.

Kad tējkanna uzsilda ūdeni, lai to glabātu izvēlētajā temperatūrā, vēlamās temperatūras gaismiņa mirgo. Kad ūdens ir sasniedzis izvēlēto temperatūru, vēlamās temperatūras lampiņa deg visu laiku.

- Pēc 30 minūtēm jūs dzirdat skaņas signālu, un tējkanna automātiski izslēdzas.

Piezīme: Jūs varat vienmēr pārtraukt uzglabāšanas siltumā procesu. Lai to izdarītu, nospiediet KEEP WARM pogu vai ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vai noņemt tējkannu no pamatnes.

Piezīme: Ja noņemat tējkannu no pamatnes, iestatītā glabāt siltumā temperatūra zūd.

Piezīme: Ja izvēlētā glabāt siltumā temperatūra ir 100°C, tējkanna glabā ūdeni temperatūrā no 90°C līdz 100°C grādiem, lai izvairītos no pārmēriņa tvaika. Ja izvēlētā glabāt siltumā temperatūra ir 80°, 60° vai 40°, tējkanna glabā ūdeni temperatūrā par 5°C zemākā vai 5°C grādiem augstākā temperatūrā nekā izvēlētā temperatūra.

Tīrīšana un katlakmens noņemšana

Pirms pamatnes tīrīšanas, vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Vienmēr izņemiet tējkannu no pamatnes pirms tās tīrīšanas.

Nekādā gadījumā neiemērciet tējkannu vai tās pamatni ūdenī.

Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, skrāpjus u.tml., lai tīrītu tējkannu.

Tējkannas un pamatnes tīrīšana

- 1 Tējkannas un pamatnes ārpusi mazgājiet ar siltu drāniņu, kas izmērcēta siltā ūdenī un uz kuras ir uzvietots nedaudz maiga tīrīšanas līdzekļa.

Neļaujiet mitrajai drāniņai saskarties ar vadu, kontaktdakšu un pamatnes savienotajau.

Filtrā tīrīšana

Katlakmens nav kaitīgs veselībai, bet tas var radīt dzērieniem pulvera piegaršu. Pret katlakmens filtrs neļauj nokļūt katlakmens daļiņām dzeramajā ūdenī.

Regulāri tīriet trīskāršas iedarbības pret katlakmens filtru šādā secībā:

- 1 Izņemiet visu filtru no tējkannas (Zīm. 14).
- 2 Novirziet grozu no filtra un izņemot no tā nerūsējoša tērauda sietiņu.
- 3 Lai iztīrītu sietiņu, saspiediet un groziet filtru zem tekoša krāna ūdens.
- 4 Viegli notīriet filtru ar maigu neilona birstīti.
- 5 Ielieciet sietiņu filtra grozā un ieslidiniet grozu uz filtra. Tad ievirziet filtru atpakaļ tējkannā.

Piezīme: Jūs varat arī tīrīt filtru citos divos veidos. Noņemot katlakmeni no tējkannas, atstājiet filtru tajā (skatiet sadaļu ‘Tējkannas attīrīšana no katlakmens’) vai noņemiet to no tējkannas un izmazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.

Tējkannas attīrīšana no katlakmens

Regulāra attīrīšana no katlakmens nodrošinās tējkannas ilgāku darbmūžu. Parastas lietošanas gadījumā (ne vairāk kā piecas reizes dienā) ieteicamais katlakmens tīrīšanas biežums ir:

- Reizi trijos mēnešos, ja ūdens ir mīksts (līdz 18dH).

- Reizi mēnesī, ja ūdens ir ciets (vairāk nekā 18dH).
- 1** Iepildiet tējkannā ūdeni līdz trīs ceturdaļām no maksimālā tilpuma un uzvāriet to.
 - 2** Kad tējkanna izslēdzas, pievienojiet etiķi (8% etiķskābes) līdz maksimālā līmeņa norādei.
 - 3** Atstājiet šķīdumu tējkannā pa nakti.
 - 4** Izlejiet šķīdumu no tējkanas, un rūpīgi izskalojiet to.
 - 5** Piepildiet tējkannu ar tīru ūdeni, un uzvāriet to.
 - 6** Izlejiet ūdeni no tējkanas, un atkal izskalojiet ar tīru ūdeni.

Ja tējkannā vēl arvien ir katlakmens, atkārtojiet darbības.

Varat arī lietot atbilstošu katlakmens noņemšanas līdzekli. Tādā gadījumā rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas minēti uz katlakmens noņemšanas līdzekļa iesaiņojuma.

Uzglabāšana

- Lai glabātu vadu, pagrieziet vada saritinātāju pamatnes apakšējā daļā pulksteņrādītāju kustības virzienā (Zīm. 15).

Rezerves daļas

Tējkanas filtrus nomaiņai var iegādāties no Philips preču izplatītāja vai Philips apkopes centrā. Tabulā norādīts, kuri filtri ir piemēroti jūsu elektriskajai tējkannai.

Tējkanas veids	Filtrā veids
HD4685: 2400W, 1,0 litrs	8824 990 00000
HD4686: 2400W, 1,5 litri	8824 991 00000

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 16).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru (tā tālrūņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Signāls	Nozīme/risinājums
Viena temperatūras gaismiņa deg pastāvīgi, kamēr glabāt siltu poga un ieslēgšanas / izslēgšanas poga ir izslēgta.	Kad ūdens ir sasniedzis iestatīto temperatūru, gaismiņa deg 120 sekundes.
Tajā pašā laikā divas vai vairāk temperatūras gaismiņas ātri iedegas.	<p>Ūdens tējkannā ir kļuvis par 10°C karstāks nekā iestatītā temperatūra, jo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - tējkannā ir pārāk maz ūdens. Lai tējkanna nepārkarstu, vienmēr iepildiet tajā vismaz 0,5 litrus ūdens. - tējkannā ir pārāk daudz katlakmens. Noņemiet katlakmeni no tējkannas pirms tās izmantošanas (skatiet nodaļu 'Katlakmens noņemšana').

Signāls	Nozīme/risinājums
Divas temperatūras gaismiņas mirgo pamīšus.	Tējkannas nedarbojas. Sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru vai savas valsts Klientu aprūpes centru.
Tējkanna izdod signālu vienu reizi.	Ūdens ir sasniedzis iestatīto temperatūru.
Tējkanna izdod signālu divas reizes.	Iespējams, tējkanna ir izslēgusies glabāt siltumā perioda beigās (30 minūtes). Iespējams, tējkanna ir izslēgusies, jo tajā ir pārāk maz ūdens. Vienmēr iepildiet tējkannā vismaz 0,5 litrus ūdens.
Problēma	Atrisinājums
Es nevaru iestatīt vēlamo temperatūru.	Iespējams, pašreizējā ūdens temperatūra tējkannā ir augstāka par to temperatūru, ko vēlaties iestatīt.
Es mēģināju ieslēgt tējkanni, bet tā automātiski izslēdzas.	Tējkannai ir pretizvārīšanās aizsardzība, un tā automātiski izslēdzas, tajā esot pārāk mazam ūdens daudzumam. Jums būtu tējkannā jāielej vairāk ūdens (vismaz 0,5 litri).
Tējkanna automātiski izslēdzas, kad tā ir glabāt siltu režīmā.	Iespējams, tējkannā ir pārāk maz ūdens. Vienmēr iepildiet tējkannā vismaz 0,5 litrus ūdens.
	Tējkanna glabā ūdeni siltu 30 minūtes, un tad automātiski izslēdzas. Lai ūdens būtu silts ilgāk, vēlreiz nospiediet glabāt siltu pogu.

Problēma	Atrisinājums
Es iestatīju temperatūru, bet tējkanna nedarbojas.	Iespējams, neesat nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 10 sekunžu laikā pēc temperatūras iestatīšanas. Ja tā, tad iestatītā temperatūra pazūd, un jums ir jāiestata temperatūra par jaunu.
Es nospiedu glabāt siltu funkciju, bet tējkanna nereagē.	Iespējams, ūdens pašreizējā temperatūra ir zemāka par 60°C. Pirmkārt, iestatiet vēlamo paturēt siltu temperatūru, un tad nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (skatiet sadaļu 'Silta ūdens paturēšana' nodaļā 'Ierīces lietošana').

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu czajnika firmy Philips! Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie potrzebne informacje dotyczące jego obsługi, które zapewnią optymalną pracę urządzenia przez długi czas.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Pokrywka
- B** Filtr Triple Action zapobiegający osadzaniu się kamienia
- C** Siateczka ze stali szlachetnej
- D** Dzióbek
- E** Uchwyt filtra
- F** Panel sterowania
- G** Wskaźnik poziomu wody
- H** Podstawa
- I** Wskaźniki temperatury
- J** Przycisk utrzymywania ciepła (KEEP WARM)
- K** Przycisk ustawienia temperatury (SET TEMP)
- L** Wyłącznik
- M** Wtyczka przewodu sieciowego
- N** Uchwyt do nawijania przewodu sieciowego

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na podstawie czajnika jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Używaj czajnika wyłącznie z oryginalną podstawą.
- Zawsze stawiaj podstawę i czajnik na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane

lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowuj przewód sieciowy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwisał z krawędzi stołu czy blatu, na którym ustawione jest urządzenie. Zbędny fragment przewodu sieciowego można przechowywać wewnątrz podstawy urządzenia lub nawinąć go wokół podstawy.
- Trzymaj przewód sieciowy, podstawę i sam czajnik z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód sieciowy, jego wtyczka, podstawa lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie zanurzaj urządzenia i jego podstawy w wodzie ani innym płynie.
- Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do gotowania wody. Nie używaj go do podgrzewania zup czy też innych płynów, ani żywności przechowywanej w słoikach, butelkach lub puszkach.
- Gorąca woda może spowodować poważne oparzenia. Zachowaj ostrożność, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.
- Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej wskazania maksymalnego poziomu. W przypadku nadmiernego napełnienia czajnika wrząca woda może wydostać się przez dzióbek i spowodować oparzenia.
- Nie podnoś pokrywki czajnika podczas gotowania wody. Przy unoszeniu pokrywy tuż po zagotowaniu wody zachowaj ostrożność, gdyż wydostająca się z czajnika para jest bardzo gorąca.
- Nie dotykaj obudowy w trakcie ani przez pewien czas po użyciu czajnika, ponieważ nagrzewa się ona do wysokiej temperatury. Zawsze podnoś czajnik, korzystając z uchwytu.
- Zawsze upewnij się, że woda w czajniku zakrywa całe dno czajnika, aby zapobiec wyparowaniu całej wody z urządzenia.
- Zależnie od twardości wody w twojej okolicy po pewnym czasie na elemencie grzejnym czajnika mogą pojawić się małe plamy. Jest to wynik osadzania się, wraz z upływem czasu, kamienia wapiennego na elemencie grzejnym i wewnątrz czajnika. Im twardsza woda, tym

szycie osadza się kamień, który może być różnego koloru. Mimo że jest on nieszkodliwy, jego zbyt duża ilość może negatywnie wpływać na funkcjonowanie czajnika. Regularnie usuwaj kamień wapienny, postępując zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Usuwanie kamienia”.

Zabezpieczenie przed włączeniem pustego czajnika

Czajnik jest wyposażony w mechanizm zabezpieczający przed włączeniem go bez wody. Mechanizm ten samoczynnie wyłącza czajnik, jeżeli został on przypadkowo włączony bez wody lub ze zbyt małą ilością wody. Zdejmij czajnik z podstawy i napełnij go wodą, aby wyłączyć zabezpieczenie. Wtedy czajnik będzie ponownie gotowy do użytku.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Przed pierwszym użyciem

- 1** Usuń naklejki z podstawy lub z powierzchni czajnika.
- 2** Umieść podstawę na suchej, stabilnej i płaskiej powierzchni.
- 3** Dopasuj długość przewodu za pomocą uchwytu do nawijania przewodu sieciowego (rys. 2).
Przekrć uchwyt do nawijania w prawo, aby skrócić przewód, lub w lewo, aby go wydłużyć.
- 4** Opłucz czajnik pod wodą.
- 5** Napełnij czajnik wodą do maksymalnego poziomu i zagotuj w nim wodę jeden raz (patrz „Zasady używania”).
- 6** Wylej gorącą wodę i ponownie opłucz czajnik.

Zasady używania

1 Zdejmij pokrywkę (rys. 3).

Przekrć pokrywkę w lewo, tak aby kreska znajdująca się na górze czajnika wskazywała pozycję otwarcia (OPEN) na pokrywce.

2 Napełnij czajnik wodą (rys. 4).

Uwaga: Czajnik można napełnić również poprzez dzióbek.

3 Załącz pokrywkę z powrotem na czajnik (rys. 5).

Załącz pokrywkę na czajnik i przekrć ją w prawo, tak aby kreska znajdująca się na górze czajnika wskazywała pozycję zamknięcia (CLOSE) na pokrywce.

4 Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego umieść czajnik na podstawie.

► Urządzenie jest gotowe do użycia.

Gotowanie wody

Aby zagotować wodę, trzeba wykonać tylko jedną czynność:

1 Naciśnij wyłącznik. (rys. 6)

► Zapali się podświetlenie wokół wyłącznika i zacznie migać wskaźnik 100°C informujący o podgrzewaniu wody do temperatury wrzenia (rys. 7).
► Podczas podgrzewania obecna temperatura wody pokazywana jest za pomocą zapalających się wskaźników. Wskaźnik 100°C cały czas migra (rys. 8).

2 Czajnik podgrzewa wodę do temperatury wrzenia.

► Gdy woda się zagotuje, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i czajnik wyłączy się samoczynnie.
► Podświetlenie wokół wyłącznika zgaśnie, zaś wskaźnik 100°C pozostanie podświetlony jeszcze przez 2 minuty, informując w ten sposób o niedawnym zagotowaniu wody (rys. 9).

Uwaga: Proces podgrzewania wody można przerwać w dowolnym momencie, naciiskając wyłącznik lub zdejmując czajnik z podstawy. Jeśli zdejmiesz czajnik z podstawy podczas jego pracy, wszystkie ustawienia zostaną anulowane.

Ustawianie temperatury wody

Za pomocą przycisku SET TEMP znajdującego się na czajniku, można ustawić różne temperatury podgrzania wody: 100°C (temperatura wrzenia), 80°C, 60°C lub 40°C.

- 1** Upewnij się, że czajnik jest pusty, a następnie napełnij go zimną wodą.

Aby mieć pewność, że czajnik podgrzeje wodę dokładnie do określonej temperatury, nalej do czajnika przynajmniej 0,5 l wody.

- 2** Raz lub kilka razy naciśnij przycisk SET TEMP, aby ustawić ją na żądaną wartość (rys. 10).

► Zaświeci się wskaźnik wybranego ustawienia temperatury.

Uwaga: Jeśli ustawienie temperatury nie jest możliwe, oznacza to, że obecna temperatura wody w czajniku jest wyższa niż żądana wartość. Obecną temperaturę pokazuje liczba świecących się wskaźników.

- 3** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie (rys. 6).

Uwaga: Nie naciśnięcie wyłącznika w ciągu 10 sekund po ustawieniu temperatury spowoduje, że ustawienie zostaną anulowane.

- Podczas podgrzewania obecna temperatura wody pokazywana jest za pomocą zapalających się wskaźników, zaś wskaźnik ustawionej temperatury migra. (rys. 11)
- Gdy temperatura wody w czajniku osiągnie ustawioną wartość, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy i czajnik wyłączy się samoczynnie. Podświetlenie wokół wyłącznika zgaśnie.
- Wskaźnik ustawionej temperatury pozostanie podświetlony przez 2 minuty, informując w ten sposób o niedawnym podgrzaniu wody do żądanej temperatury.

Podczas pracy czajnika można regulować ustawioną temperaturę. Jest to możliwe wyłącznie, jeśli temperatura wody jest niższa od właśnie ustawionej.

Uwaga: Zdjęcie czajnika z podstawy powoduje anulowanie wszystkich ustawień.

Utrzymywanie temperatury wody

Funkcja utrzymywania ciepła pozwala na utrzymywanie temperatury wody w czajniku na określonym poziomie: 100°, 80°, 60°C lub 40°C.

Utrzymywanie temperatury wody jest możliwe na dwa sposoby: na obecnym poziomie temperatury lub na poziomie temperatury wyższym niż obecny.

Z funkcji utrzymywania ciepła należy korzystać tylko wtedy, gdy w czajniku jest przynajmniej 0,5 l wody. W przeciwnym razie czajnik wyłącza się samoczynnie w ciągu 30 minut, aby chronić element grzejny.

1 Wybierz metodę utrzymywania ciepła.

A Utrzymywanie obecnej temperatury wody

- 1 Naciśnij przycisk KEEP WARM (rys. 12).

Uwaga: Jeśli obecna temperatura jest niższa niż 60°C, trzeba najpierw ustawić temperaturę (patrz punkt B poniżej).

B Utrzymywanie wyższej temperatury wody niż obecna

- 1 Naciśnij przycisk SET TEMP jeden lub kilka razy, aby ustawić temperaturę na żądaną wartość (patrz część „Ustawianie temperatury”).
 - 2 Naciśnij przycisk KEEP WARM (rys. 12).
 - 3 Naciśnij wyłącznik.
- Podświetlenie wokół przycisku KEEP WARM i wyłącznika informuje, że funkcja utrzymywania ciepła jest aktywna (rys. 13).

2 Czajnik utrzymuje temperaturę wody przez 30 minut.

Gdy czajnik podgrzewa wodę w celu utrzymania żądanej temperatury, migają odpowiedni wskaźnik temperatury. Gdy woda osiągnie żądaną temperaturę, odpowiedni wskaźnik temperatury świeci się w sposób ciągły.

► Po 30 minutach rozlegnie się sygnał dźwiękowy i czajnik wyłączy się samoczynnie.

Uwaga: Proces utrzymywania ciepła można przerwać w dowolnej chwili. W tym celu, naciśnij przycisk **KEEP WARM** lub wyłącznik, albo zdejmij czajnik z podstawy.

Uwaga: Zdjęcie czajnika z podstawy powoduje anulowanie ustawienia utrzymywania ciepła.

Uwaga: W przypadku ustawienia 100°C dla funkcji utrzymywania ciepła, temperatura wody w czajniku wynosić będzie od 90°C do 100°C, aby zapobiec wytwarzaniu się dużych ilości pary. W przypadku ustawienia 80°, 60° lub 40°C, temperatura wody w czajniku wynosić będzie od 5°C poniżej do 5°C powyżej wybranego ustawienia.

Czyszczenie i usuwanie kamienia

Zanim zaczniesz czyścić podstawę, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Przed czyszczeniem czajnika należy zdjąć go z podstawy.

Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawy w wodzie.

Do czyszczenia czajnika nie wolno używać płynnych środków ściernych, środków do szorowania, itp.

Czyszczenie czajnika i podstawy

1 Obudowę czajnika można czyścić miękką szmatką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego środka myjącego.

Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wtyczki i złącza podstawy z wilgotną szmatką.

Czyszczenie filtra

Kamień nie jest szkodliwy dla zdrowia, ale może nadawać napojom proszkowy posmak. Filtr kamienia zapobiega przedostawaniu się drobinek kamienia do napojów.

Filtr Triple Action zapobiegający osadzaniu się kamienia należy czyścić regularnie w następujący sposób:

1 Wyjmij cały filtr z czajnika (rys. 14).

- 2** Wysuń koszyk filtra i wyjmij z niego siateczkę ze stali szlachetnej.
- 3** Aby wyczyścić siateczkę, wyciśnij ją i obróć pod bieżącą wodą.
- 4** Delikatnie wyczyść filtr za pomocą miękkiej, nylonowej szczoteczki.
- 5** Włóż siateczkę z powrotem do koszyka, który należy umieścić ponownie w filtrze. Następnie, wsuń filtr z powrotem do czajnika.

Uwaga: Filtr można wyczyścić także na dwa inne sposoby: pozostawić filtr w czajniku podczas usuwania z niego kamienia (patrz część „Usuwanie kamienia z czajnika”) lub wyjąć go z czajnika i wyczyścić w zmywarce do naczyń.

Usuwanie kamienia z czajnika

Regularne usuwanie kamienia przedłuża okres eksploatacji czajnika.

W przypadku normalnej eksploatacji (do 5 razy dziennie) kamień należy usuwać:

- co trzy miesiące w przypadku wody miękkiej (do 18 dH);
- co miesiąc w przypadku wody twardej (powyżej 18 dH).

- 1** Napełnij czajnik wodą do 3/4 maksymalnego poziomu i zagotuj ją.
- 2** Po wyłączeniu się czajnika dodaj octu (8 % kwas octowy), tak aby poziom cieczy sięgał oznaczenia poziomu maksymalnego.
- 3** Zostaw ten roztwór w czajniku na noc.
- 4** Opróżnij czajnik i dokładnie go wypłucz.
- 5** Nalej do czajnika czystą wodę i zagotuj ją.
- 6** Ponownie opróżnij czajnik i wypłucz czystą wodą.

Jeśli w czajniku nadal widać kamień, powtórz całą procedurę.

Möżesz również użyć odpowiedniego środka do usuwania kamienia. W tym przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na jego opakowaniu.

Przechowywanie

- Aby schować przewód, wystarczy przekręcić w prawo uchwyt do nawijania przewodu sieciowego na spodzie podstawy (rys. 15).

Wymiana

Wymienne filtry do czajnika można kupić u sprzedawcy sprzętu firmy Philips lub w centrum serwisowym. W poniższej tabeli podane są rodzaje filtrów, które można stosować w czajniku elektrycznym.

Model czajnika	Typ filtra
HD4685: 2400 W, 1,0 litr	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 litra	8824 991 00000

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnego w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 16).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rozwiązywanie problemów

Sygnal	Znaczenie/Rozwiązańe
Jeden ze wskaźników temperatury świeci w sposób ciągły, zaś przycisk utrzymywania ciepła i wyłącznik są zgaszone.	Po osiągnięciu przez wodę ustawionej temperatury, wskaźnik świeci się przez 2 minuty.
Dwa lub więcej wskaźników temperatury migają jednocześnie.	<p>Woda w czajniku osiągnęła temperaturę o 10°C wyższą niż ustalona wartość, ponieważ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - W czajniku jest za mało wody: aby zapobiec przegrzaniu, należy zawsze nalewać do czajnika co najmniej 0,5 litra wody. - W czajniku jest za dużo kamienia: należy usunąć kamień przed ponownym użyciem czajnika (patrz rozdział „Usuwanie kamienia”).
Dwa wskaźniki temperatury migają na przemian.	Czajnik jest uszkodzony. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym lub z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips.
Czajnik emisuje jeden sygnał dźwiękowy.	Woda osiągnęła ustawioną temperaturę.
Czajnik emisuje dwa sygnały dźwiękowe.	Czajnik mógł wyłączyć się po 30 minutach utrzymywania ciepła. Czajnik mógł także wyłączyć się z powodu niedostatecznej ilości wody. Zawsze wlewaj do czajnika co najmniej 0,5 litra wody.

Problem	Rozwiążanie
Nie można ustawić żądanej temperatury.	Prawdopodobnie obecna temperatura wody w czajniku jest wyższa niż wprowadzane ustawienie.
Czajnik wyłącza się samoczynnie zaraz po jego włączeniu.	Czajnik jest wyposażony w mechanizm zabezpieczający przed włączeniem go bez wody, który automatycznie wyłącza czajnik, jeśli nie ma w nim wystarczająco dużo wody. Wlej więcej wody do czajnika (co najmniej 0,5 litra).
Czajnik wyłącza się samoczynnie przy włączonej funkcji utrzymywania ciepła.	Możliwe, że w czajniku znajduje się zbyt mało wody. Zawsze nalewaj do czajnika co najmniej 0,5 litra wody.
	Czajnik utrzymuje temperaturę wody przez 30 minut, a następnie wyłącza się samoczynnie. Aby dłużej utrzymać temperaturę wody, ponownie naciśnij przycisk utrzymywania ciepła.
Czajnik nie działa po ustawieniu temperatury.	Możliwe, że wyłącznik nie został naciśnięty w ciągu 10 sekund od ustawienia temperatury. W takim przypadku ustawienie temperatury zostaje anulowane i należy ponownie ustawić temperaturę.
Czajnik nie reaguje na naciśnięcie przycisku utrzymywania ciepła.	Prawdopodobnie obecna temperatura wody jest niższa niż 60°C. Ustaw najpierw żądaną temperaturę i naciśnij wyłącznik (patrz część „Utrzymanie temperatury wody” w rozdziale „Zasady używania”).

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea acestui fierbător Philips! În acest manual de utilizare, veți găsi toate informațiile necesare pentru a utiliza fierbătorul în mod optim o perioadă lungă de timp.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Capacul
- B** Filtru anticalcar cu triplă acțiune
- C** Sită din oțel inoxidabil
- D** Gură de scurgere
- E** Suport filtru
- F** Panou de control
- G** Indicator nivel apă
- H** Bază
- I** Leduri pentru temperatură
- J** Buton KEEP WARM (Păstrare cald)
- K** Buton SET TEMP (Setare temperatură)
- L** Butonul Pornit/Oprit
- M** řtecher de alimentare
- N** Bobină pentru cablu

Important

Citii cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată sub aparat corespunde tensiunii locale.
- Folosiți fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală.
- Așezați întotdeauna baza și fierbătorul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheata sau instruîti cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheata pentru a nu se juca cu aparatul.

- Nu lăsați cablul de alimentare acestuia la îndemâna copiilor. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau blatului de lucru pe care se află. Excesul de cablu poate fi introdus sau înfășurat în jurul bazei aparatului.
- Fieriți cablul, baza și fierbătorul de suprafețe încinse.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare, ștecherul, baza sau fierbătorul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Nu introduceți aparatul sau baza în apă sau în alte lichide.
- Aparatul este destinat exclusiv încălzirii apei. Nu îl utilizați pentru a încălzi supă sau alte lichide sau alimente conservate.
- Apa fierbinte poate cauza arsuri grave. Manevrați cu atenție fierbătorul când acesta conține apă fierbinte.
- Nu umpleți niciodată fierbătorul peste nivelul limită indicat. În caz contrar, apa fierbinte poate cădea prin gura de scurgere, apărând riscul opăririi.
- Nu ridicați capacul în timp ce se încalzește apa. Procedați cu atenție când ridicați capacul imediat după ce a fierit apa: aburul care iese din fierbător este foarte fierbinte.
- Nu atingeți corpul fierbătorului în timpul și imediat după utilizare, deoarece acesta se înfierbântă foarte tare. Ridicați întotdeauna fierbătorul de mâner.
- Asigurați-vă întotdeauna că apa din fierbător acoperă cel puțin fundul vasului, pentru a preveni încălzirea în gol.
- În funcție de duritatea apei din zona dvs., este posibil ca la utilizare să apară mici pete pe elementul de încălzire. Acest fenomen este rezultatul acumulării în timp a depunerilor pe elementul de încălzire și în interiorul fierbătorului. Cu cât apa este mai dură, cu atât se acumulează mai repede depunerile. Depunerile pot fi de diverse culori. Deși depunerile sunt inofensive, excesul acestora poate afecta performanțele fierbătorului. Curătați depunerile în mod regulat urmând instrucțiunile din capitolul 'Detartrarea'.

Protecție împotriva încălzirii în gol

Acest fierbător este protejat împotriva încălzirii în gol. Aparatul se închide automat dacă este pornit accidental sau dacă nu conține apă suficientă. Ridicați fierbătorul de pe bază și umpleți-l cu apă pentru a reseta protecția împotriva încălzirii în gol. Fierbătorul este din nou gata de utilizare.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

- 1** Îndepărtați eventualele etichete de pe bază sau fierbător.
- 2** Așezați baza pe o suprafață uscată, stabilă și plată.
- 3** Utilizați bobina pentru cablu pentru a regla lungimea cablului (fig. 2). Răsuiciți bobina pentru cablu în sens orar pentru a scurta cablul și în sens antiorar pentru a-l lungi.
- 4** Clătiți fierbătorul cu apă.
- 5** Umpleți fierbătorul la limita maximă și lăsați-l să fierbă o dată (consultați capitolul ‘Utilizarea aparatului’).
- 6** Vărsați apa fierbinte și clătiți încă o dată.

Utilizarea aparatului

- 1** Îndepărtați capacul (fig. 3).

Răsuiciți capacul în sens antiorar până când linia din partea superioară a fierbătorului este aliniată cu linia de pe capac care indică poziția ‘deschis’.

- 2** Umpleți fierbătorul cu apă (fig. 4).

Notă: De asemenea, puteți umple fierbătorul prin gura de scurgere.

- 3** Montați capacul la loc pe fierbător (fig. 5).

Puneți capacul pe fierbător și răsuciți capacul în sens orar până când linia din partea superioară a fierbătorului este aliniată cu linia de pe capac care indică poziția 'închis'.

- 4** Așezați fierbătorul pe bază și introduceți ștecherul în priză.
D În acest moment, aparatul este gata de utilizare.

Fierberea apei

Pentru a fierbe apă, nu este nevoie să faceți decât un singur lucru:

- 1** Apăsați butonul on/off. (fig. 6)
D Inelul luminos din jurul butonului de pornire/oprire se aprinde, iar ledul pentru 100°C începe să clipească pentru a indica faptul că fierbătorul încălzește apa până la temperatura de fierbere (fig. 7).
D Când apa se înfierbântă, temperatura curentă este indicată prin numărul de leduri care sunt aprinse. Ledul pentru 100°C continuă să clipească (fig. 8).
- 2** Fierbătorul dă apa în clocoț.
D Când apa fierbe, veți auzi un semnal sonor, iar fierbătorul se oprește automat.
D Ledul din jurul butonului de pornire/oprire se stinge și ledul pentru 100°C rămâne aprins timp de 120 de secunde pentru a vă indica faptul că apa este fiartă (fig. 9).

Notă: Puteți opri procesul de încălzire oricând apăsând butonul de pornire/oprire sau ridicând fierbătorul de pe bază. Dacă ridicăți fierbătorul de pe bază în timpul funcționării, se pierd toate setările.

Setarea temperaturii apei

Cu butonul SET TEMP de pe fierbător, puteți încălzi apa la diferite temperaturi: 100°C (temperatura de fierbere), 80°C, 60°C sau 40°C.

- 1** Asigurați-vă că fierbătorul este gol. Apoi umpleți-l cu apă rece.
Pentru a fi siguri că fierbătorul încălzește apa exact la temperatura setată, umpleți fierbătorul cu cel puțin 0,5 l de apă.
- 2** Apăsați butonul SET TEMP de câte ori este necesar pentru a seta temperatura dorită (fig. 10).

- ▶ Ledul corespunzător nivelului de temperatură selectat se va aprinde.

Notă: Dacă nu puteți seta temperatura dorită, temperatura curentă a apei din fierbător este mai mare decât temperatura pe care doriți să o setați. Temperatura curentă este indicată prin numărul de leduri care sunt aprinse.

3 Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul (fig. 6).

Notă: Dacă nu apăsați butonul de pornire/oprire în interval de 10 secunde după setarea temperaturii, temperatura setată este pierdută.

- ▶ În timpul încălzirii apei, temperatura curentă este indicată prin numărul de leduri care sunt aprinse, iar ledul corespunzător temperaturii setate clipește. (fig. 11)
- ▶ Când fierbătorul atinge temperatura setată, auziți un semnal sonor (un bip), iar fierbătorul se oprește automat. Ledul inelar din jurul butonului de pornire/oprire se stinge.
- ▶ Ledul corespunzător temperaturii setate rămâne aprins timp de 120 de secunde pentru a vă indica faptul că apa a atins temperatura presetată.

Puteți ajusta temperatura setată în timp ce fierbătorul funcționează. Acest lucru este posibil numai dacă temperatura apei este sub temperatura nou setată.

Notă: Dacă ridicăti fierbătorul de pe bază, temperatura setată se pierde.

Păstrarea apei calde

Puteți utiliza funcția de păstrare cald pentru a păstra apa încălzita la o temperatură de 100°, 80°, 60°C sau 40°C.

Există două moduri de a păstra apa caldă: la temperatura curentă sau la o temperatură mai mare decât cea curentă.

Utilizați funcția de păstrare a temperaturii numai dacă există cel puțin 0,5 l de apă în fierbător. Dacă în fierbător se găsește prea puțină apă, acesta se poate opri în următoarele 30 de minute pentru a proteja rezistența.

1 Selectați o metodă de menținere a temperaturii.

A Păstrarea apei la temperatura curentă

- Apăsați butonul KEEP WARM (fig. 12).

Notă: Dacă temperatura curentă este sub 60°C , va trebui să setați temperatura în prealabil (vezi punctul B de mai jos).

B Păstrarea apei la o temperatură mai mare decât temperatura curentă.

- Apăsați o dată sau de mai multe ori butonul SET TEMP pentru a seta temperatura dorită (vezi secțiunea 'Setarea temperaturii').
 - Apăsați butonul KEEP WARM (fig. 12).
 - Apăsați butonul on/off.
- Ledul inelar din jurul butonului KEEP WARM și al butonului de pornire/oprire se aprind pentru a indica faptul că funcția KEEP WARM este activată (fig. 13).

2 Fierbătorul păstrează apa caldă timp de 30 de minute.

Când fierbătorul încălzește apa pentru a o păstra la temperatura selectată, ledul corespunzător temperaturii dorite va lumina intermitent. Când apa atinge temperatura selectată, ledul corespunzător temperaturii dorite va lumina continuu.

- După 30 de minute, veți auzi un semnal sonor, iar fierbătorul se va opri automat.

Notă: Puteți opri oricând procesul de păstrare cald. Pentru acest lucru, apăsați butonul KEEP WARM sau butonul de pornire/oprire sau ridicați fierbătorul de pe bază.

Notă: Dacă ridicați fierbătorul de pe bază, temperatura de păstrare cald setată se pierde.

Notă: Dacă temperatura selectată pentru păstrare cald este de 100°C , fierbătorul păstrează apa la o temperatură cuprinsă între 90°C și 100°C pentru a evita creare unei cantități excesive de abur. Dacă temperatura selectată pentru păstrare cald este de 80° , 60° sau 40°C , fierbătorul păstrează apa la o temperatură cuprinsă între 5°C sub și 5°C peste temperatura selectată.

Curățarea

Scoateți întotdeauna baza din priză înainte de curățare

Luați întotdeauna fierbătorul de pe bază înainte de a curăța fierbătorul.

Nu introduceți niciodată fierbătorul sau baza acestuia în apă.

Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, bureți de sărmă etc. pentru a curăța fierbătorul.

Curățarea fierbătorului și a bazei

- 1 Curățați exteriorul fierbătorului și baza cu o cârpă moale umezită cu apă caldă și un detergent neagresiv.

Nu lăsați cârpa umezită să intre în contact cu cablul electric, ștecherul sau conectorul bazei.

Curățarea filtrului

Depunerile nu dăunează sănătății, dar pot da apei un gust de praf. Filtrul anticalcar previne ajungerea calcarului în băutură.

Curățați filtrul anticalcar cu triplă acțiune regulat în modul următor:

- 1 Scoateți în întregime filtrul din fierbător (fig. 14).
- 2 Îndepărtați coșul de pe filtru și scoateți sita din oțel inoxidabil din coș.
- 3 Pentru a curăța sita, stoarceți-o și răsuciți-o sub un jet de apă.
- 4 Curățați filtrul ușor cu o perie de nylon moale.
- 5 Puneți sita înapoi în coșul filtrului și puneți coșul la loc pe filtru. Apoi introduceți filtrul înapoi în fierbător.

Notă: De asemenea, mai puteți curăța filtrul în alte două moduri. Lăsați filtrul în fierbător când îndepărtați calcarul din acesta (consultați secțiunea ‘Îndepărarea calcarului din fierbător’) sau scoateți-l din fierbător și curățați-l în mașina de spălat vase.

Curățarea de depuneri a fierbătorului.

Curățarea regulată prelungeste durata de viață a fierbătorului.

În cazul utilizării normale (până la 5 utilizări pe zi), se recomandă următoarea frecvență de curățare:

- O dată la 3 luni pentru zonele cu apă cu duritate scăzută (sub 18 dH).
- O dată pe lună pentru zonele cu apă cu duritate ridicată (peste 18 dH).

1 Umpleți fierbătorul cu apă la trei sferturi din capacitatea maximă și fierbeți apa.

2 După ce aparatul s-a decuplat, adăugați oțet alb (acid acetic 8%) până la nivelul maxim.

3 Lăsați soluția în fierbător peste noapte.

4 Goliți fierbătorul și clătiți-l bine.

5 Umpleți fierbătorul cu apă proaspătă și fierbeți apa.

6 Goliți fierbătorul și clătiți-l din nou.

Dacă au mai rămas depuneri în fierbător, repetați procedura.

Puteți utiliza și un produs pentru îndepărarea depunerilor. În acest caz, urmați instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

Depozitarea

- Pentru stocarea cablului, răsuciți bobina pentru cablul din partea inferioară a bazei în sens orar (fig. 15).

Înlocuirea

Puteți achiziționa filtre de schimb pentru fierbător de la un distribuitor Philips sau de la un centru de service Philips. Tabelul de mai jos indică filtrele corespunzătoare pentru fierbătorul dvs. electric.

Tip fierbător	Tip filtru
HD4685: 2400 W, 1,0 litru	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 litri	8824 991 00000

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predăți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 16).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Depanare

Semnal	Semnificație/soluție
Un led pentru temperatură este aprins continuu în timp ce butonul pentru păstrare cald și cel de pornire/oprire sunt închise.	După ce apa a ajuns la temperatura setată, ledul rămâne aprins timp de 120 de secunde.
Două sau mai multe leduri pentru temperatură clipesc rapid simultan.	Apa din fierbător este cu peste 10°C mai fierbinte decât temperatura setată deoarece:

Semnal	Semnificație/soluție
Două leduri pentru temperatură clipesc alternativ.	- este prea puțină apă în fierbător. Pentru a preveni supraîncălzirea, umpleți întotdeauna fierbătorul cu cel puțin 0,5 litri de apă. - este prea mult calcar în fierbător. Îndepărtați calcarul din fierbător înainte de a-l folosi din nou (consultați capitolul "Îndepărarea calcarului").
Fierbătorul semnalizează sonor o dată.	Fierbătorul este defect. Contactați un centru de service autorizat Philips sau Centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.
Fierbătorul semnalizează sonor de două ori.	Apa a atins temperatura setată.
Nu pot seta temperatura dorită.	Este posibil ca fierbătorul să se fi oprit la sfârșitul perioadei de păstrare cald (30 de minute). Este posibil și ca fierbătorul să se fi oprit deoarece era prea puțină apă în el. Umpleți întotdeauna fierbătorul cu cel puțin 0,5 litri de apă.
Am încercat să pornesc fierbătorul dar acesta se oprește automat.	Fierbătorul are protecție împotriva încălzirii în gol și se oprește automat când este prea puțină apă în el. Va trebui să puneti mai multă apă în fierbător (cel puțin 0,5 litri).

Problemă	Soluție
Fierbătorul se oprește automat când se află în modul de păstrare cald.	Este posibil ca în fierbător să se găsească prea puțină apă. Umpleți întotdeauna fierbătorul cu cel puțin 0,5 litri de apă.
	Fierbătorul păstrează apa caldă timp de 30 de minute și apoi se oprește automat. Pentru a păstra apa fierbinte mai mult timp, apăsați din nou butonul de păstrare cald.
Am setat temperatura dar fierbătorul nu funcționează.	Este posibil să nu fi apăsat butonul de pornire/oprire sau butonul de păstrare a temperaturii în interval de 10 secunde după setarea temperaturii. În acest caz, temperatura setată este pierdută și trebuie să o setați din nou.
Am apăsat butonul de păstrare cald, dar fierbătorul nu reacționează.	Temperatura curentă a apei este probabil mai mică de 60°C. Mai întâi setați temperatura dorită și apoi apăsați butonul on/off (consultați secțiunea 'Păstrarea apei calde' din capitolul 'Utilizarea aparatului').

Введение

Поздравляем с удачной покупкой чайника Philips! В настоящем руководстве пользователя Вы найдете подробную информацию для приятного использования чайника в течение длительного времени.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Крышка
- B** Противоизвестковый фильтр тройного действия
- C** Стальной микрофильтр
- D** Носик
- E** Держатель фильтра
- F** Панель управления
- G** Индикатор уровня воды
- H** Основание
- I** Индикация нагрева
- J** Кнопка KEEP WARM (Поддержание температуры)
- K** Кнопка SET TEMP (Установка температуры)
- L** Клавиша Вкл/Выкл
- M** Вилка сетевого шнура
- N** Приспособление для наматывания шнура

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- Перед включением чайника убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на подставке чайника, соответствует напряжению электросети.
- Используйте чайник только с подставкой, входящей в комплект поставки.
- Ставьте подставку и чайник только на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями,

а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чайник и сетевой шнур должны быть недоступны для детей. Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свисал с края стола или рабочей поверхности, на которой установлен чайник. Излишек шнура можно хранить внутри отсека для хранения шнура или намотать на подставку чайника.
- Шнур питания, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Не пользуйтесь чайником, если поврежден сетевой шнур, штепельная вилка, подставка чайника, либо сам чайник.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещается погружать чайник или подставку чайника в воду или любую другую жидкость.
- Чайник предназначен только для кипячения воды. Не используйте его для подогревания супа или иных жидкостей, а также продуктов из банок, бутылок или консервированной пищи.
- Кипящая вода может стать причиной сильных ожогов. Будьте особенно осторожны, когда в чайнике есть горячая вода.
- Запрещается заливать в чайник воду выше отметки максимального уровня. В противном случае кипящая вода может выплескиваться из носика, при этом можно ошпариться.
- Запрещается открывать крышку нагревающегося чайника. Будьте особенно осторожны, если вы открываете крышку сразу же после того как чайник вскипел: выходящий из чайника пар очень горячий.

- Не прикасайтесь к корпусу чайника во время и сразу после нагрева: он очень горячий. Поднимайте чайник, обязательно взявшиесь за ручку.
- Внимательно следите за тем, чтобы в чайнике находилось хотя бы минимальное количество воды. Не включайте чайник без воды.
- Если используется вода жесткая, то на нагревательном элементе чайника могут появиться небольшие пятна. Это результат образования накипи. Чем жестче вода, тем быстрее появляется накипь. Накипь может иметь разные цвета. Хотя накипь и является безвредной для здоровья, она может отрицательно сказаться на работе Вашего чайника. Регулярно очищайте чайник от накипи, как описано в главе "Очистка от накипи" настоящего руководства.

Защита от выкипания

Чайник оснащен защитой от выкипания. Защита автоматически отключает чайник, если он был случайно включен без воды или с недостаточным количеством воды. Для сброса защиты снимите чайник с подставки и налейте в него воды. Теперь чайник снова готов к использованию.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

- 1** Если на подставке чайника есть наклейки, снимите их.
- 2** Установите подставку чайника на сухую, устойчивую и ровную поверхность.
- 3** Для достижения необходимой длины сетевого шнура используйте приспособление для его наматывания. (Рис. 2)

Чтобы укоротить шнур, поверните приспособление для наматывания шнура против часовой стрелки, а чтобы удлинить шнур - по часовой стрелке.

- 4** Сполосните чайник водой.
- 5** Залейте чайник водой до максимального уровня и один раз вскипятите воду (см. главу “Использование прибора”).
- 6** Вылейте из чайника горячую воду и еще раз сполосните чайник.

Использование прибора

- 1** Снимите крышку (Рис. 3).
Поверните крышку против часовой стрелки, пока верхняя отметка на чайнике не встанет напротив отметки на крышке, соответствующей положению “открыто”.
- 2** Наполните чайник водой. (Рис. 4)
Примечание. Воду можно заливать и через носик.
- 3** Закройте крышку. (Рис. 5)
Установите крышку на чайник и поверните ее по часовой стрелке, пока верхняя отметка на чайнике не встанет напротив отметки на крышке, соответствующей положению “закрыто”.
- 4** Установите чайник на подставку и подключите его к электросети.
► Теперь прибор готов к эксплуатации.

Кипячение воды

Чтобы вскипятить воду, нужно сделать только одно:

- 1** Нажмите кнопку включения / выключения. (Рис. 6)
► Вокруг кнопки включения / выключения загорится подсветка и начнет мигать индикатор 100°C, показывая, что вода нагревается до точки кипения. (Рис. 7)

- ▶ Пока вода нагревается, ее температура отображается с помощью загорящихся индикаторов. Индикатор 100°C продолжает мигать. (Рис. 8)

- 2** Чайник нагревает воду до температуры кипения.
- ▶ Во время кипения звучит звуковой сигнал, и чайник отключается автоматически.
- ▶ Подсветка вокруг кнопки включения / выключения выключается, а индикатор 100°C горит еще 120 секунд, показывая, что вода только что вскипела. (Рис. 9)

Примечание. Нагрев можно прервать в любой момент, нажав кнопку включения / выключения или сняв чайник с подставки. При снятии включенного чайника с подставки все настройки сбрасываются.

Установка температуры воды

С помощью кнопки SET TEMP (Установка температуры) воду можно нагревать до разных температур: 100°C (кипение), 80°C, 60°C или 40°C.

- 1** Убедитесь, что чайник пустой. Залейте холодную воду.
- Чтобы убедиться, что чайник нагревает воду строго до установленной температуры, налейте в чайник не менее 0,5 л воды.
- 2** Для установки необходимой температуры нажмайте кнопку SET TEMP несколько раз, до выбора нужной температуры. (Рис. 10)
- ▶ Загорится индикатор выбранной температуры.

Примечание. Если необходимую температуру установить невозможно, температура воды в чайнике выше устанавливаемого значения. Температура воды в чайнике определяется по количеству горящих индикаторов.

- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора (Рис. 6).

Примечание. Если не нажать кнопку включения / выключения в течение 10 секунд после установки значения температуры, установка температуры сбрасывается.

- ▶ Во время нагрева, температура воды определяется по количеству горящих индикаторов и мигающему значению установленной температуры. (Рис. 11)
- ▶ После того, как вода нагревается до установленной температуры, звучит звуковой сигнал (однократный) и чайник автоматически отключается. Выключается подсветка вокруг кнопки включения/выключения.
- ▶ Индикатор установки температуры горит еще 120 секунд, показывая, что вода только что нагрелась до установленной температуры.

Температуру нагрева можно регулировать во время работы чайника. Это возможно, только если значение температуры воды все еще ниже нового установленного значения температуры.

Примечание. При снятии чайника с подставки все настройки нагрева сбрасываются.

Поддержание температуры воды

Для поддержания температуры воды в 100°, 80°, 60°C или 40°C можно использовать соответствующую функцию.

Существует два варианта поддержания температуры воды: поддержания текущей температуры; или поддержание температуры выше текущей.

Используйте функцию поддержания температуры воды только если в чайнике не менее 0,5 л воды. Если воды в чайнике недостаточно, через 30 минут он выключится для защиты нагревательного элемента.

1 Выберите метод поддержания температуры.

A Поддержание текущей температуры

- 1 Нажмите кнопку KEEP WARM (Поддержание температуры) (Рис. 12).

Примечание. Если температура воды в чайнике ниже 60°C, сначала необходимо установить значение температуры (см. пункт В ниже).

В Поддержание более высокой температуры, чем температура воды в чайнике

- 1 Для установки необходимой температуры последовательно нажмите кнопку SET TEMP (см. раздел "Установка температуры").
 - 2 Нажмите кнопку KEEP WARM (Поддержание температуры). (Рис. 12)
 - 3 Нажмите кнопку включения / выключения.
- Загорится подсветка вокруг кнопки KEEP WARM и кнопки включения / выключения, показывая что функция поддержания температуры KEEP WARM включена (Рис. 13).

2 Поддерживание температуры воды продолжается в течение 30 минут.

Когда вода в чайнике нагревается до установленной, мигает индикатор этой температуры. Когда температура воды в чайнике достигает установленной, индикатор этой температуры горит ровно.

- Через 30 минут прозвучит звуковой сигнал, и чайник автоматически выключится.

Примечание. Поддержание температуры можно прервать в любой момент. Для этого нажмите кнопку KEEP WARM или кнопку включения / выключения или снимите чайник с подставки.

Примечание. При снятии чайника с подставки все настройки поддержания температуры сбрасываются.

Примечание. Если установлена поддерживаемая температура воды 100°C, вода поддерживается на уровне температуры между 90°C и 100°C во избежание излишнего параобразования. Если установлена поддерживаемая температура воды в 80°, 60° или 40°C, температура воды поддерживается в значении плюс-минус 5°C от установленного значения.

Очистка и удаление накипи

Перед очисткой обязательно отсоединяйте подставку от электросети.

Перед очисткой чайника обязательно снимайте его с подставки.

Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

Не используйте для очистки чайника абразивные чистящие средства, металлические щетки и т.п.

Очистка чайника и подставки

1 Очищайте внешнюю поверхность чайника мягкой тканью смоченной теплой водой с мягким чистящим средством.

Не допускайте контакта сетевого шнура, вилки и разъема подставки с влажной тканью.

Очистка фильтра

Накипь сама по себе не оказывает вредного воздействия на Ваше здоровье, однако придает неприятный "порошковый" привкус воде. Противоизвестковый фильтр предотвращает попадание частиц накипи в Ваши напитки.

Регулярно очищайте противоизвестковый фильтр тройного действия следующим образом:

- 1 Извлеките фильтр из чайника целиком. (Рис. 14)
- 2 Снимите с фильтра корзинку и выньте из нее стальную сетку.
- 3 Тщательно промойте сетку под струей воды.
- 4 Аккуратно протрите фильтр мягкой нейлоновой щеткой.
- 5 Установите сетку на место в корзинку фильтра и установите корзинку на в фильтр. Затем установите фильтр на место в чайнике.

Примечание. Фильтр также можно очищать двумя другими способами. Оставьте фильтр в чайнике во время очистки от накипи (см. раздел “Удаление накипи”) или извлеките его из чайника и вымойте в посудомоечной машине.

Удаление накипи

Регулярная очистка чайника от накипи продлит срок его чайника.

При нормальном использовании чайника (до 5 раз в день)

рекомендована следующая частота очистки от накипи:

- Один раз в 3 месяца - для регионов с мягкой водой (до 18 dH).
- Один раз в месяц - для регионов с жесткой водой (более 18 dH).

- 1** Залейте чайник водой на три четверти максимального объема и доведите воду до кипения.
- 2** После того, как чайник отключится, долейте в него раствор уксуса (8% уксусной кислоты) до отметки максимального уровня.
- 3** Оставьте раствор в чайнике на ночь.
- 4** Вылейте воду из чайника и чайник и тщательно сполосните его.
- 5** Залейте в чайник чистую воду и вскипятите ее.

- 6** Вылейте воду из чайника и снова сполосните его чистой водой. Если в чайнике еще осталась накипь, повторите описанную выше процедуру.

Также можно воспользоваться специальным средством для удаления накипи. В этом случае следуйте инструкциям по удалению накипи, напечатанным на упаковке средства для удаления накипи.

Хранение

- Для хранения шнура поверните приспособление для наматывания шнура внизу подставки по часовой стрелке. (Рис. 15)

Замена

Сменные фильтры для чайника можно приобрести в торговой организации Philips или в сервисном центре Philips. Ниже в таблице указаны типы фильтров, предназначенных для определенных моделей чайников.

Модель чайника	Тип фильтра
HD4685: 2400 Вт, 1 литр	8824 990 00000
HD4686: 2400 Вт, 1,5 литра	8824 991 00000

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 16).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Сигнал	Значение/решение
Один температурный индикатор горит постоянно, пока кнопки поддержания температуры и включения / выключения выключены.	После того, как вода нагрелась до установленной температуры, индикатор горит еще 120 секунд.
Одновременно два или более индикатора температуры быстро мигают.	<p>Вода в чайнике нагрелась до температуры на 10°C выше установленной, так как:</p> <ul style="list-style-type: none"> - в чайнике недостаточно воды. Для предотвращения перегрева, всегда наливайте в чайник не менее 0,5 литра воды. - в чайнике слишком много накипи. Очистите чайник от накипи перед дальнейшим использованием (см. главу "Очистка от накипи").
Два индикатора температуры мигают попеременно.	Чайник неисправен. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании Philips или в центр поддержки покупателей Philips Вашей страны.
Чайник подает однократный звуковой сигнал.	Вода нагрета до установленной температуры.

Сигнал	Значение/решение
Чайник подает двойной звуковой сигнал.	Возможно, чайник выключился по истечении периода поддержания температуры (30 минут). Также возможно, что чайник выключился, так как в нём недостаточно воды. Наливайте в чайник не менее 0,5 л воды.
Проблема	Способы решения
Невозможно установить необходимую температуру.	Возможно, что температура воды в чайнике выше устанавливаемого значения.
При попытке включить чайник, он автоматически отключается.	Если в чайнике недостаточно воды, срабатывает защита от выкипания. Необходимо залить в чайник больше воды (не менее 0,5 литра).
В режиме поддержания температуры воды чайник автоматически отключается.	Возможно, в чайнике недостаточно воды. Наливайте в чайник не менее 0,5 л воды.
	Чайник поддерживает температуру воды в течение 30 минут, затем автоматически отключается. Чтобы поддерживать высокую температуру воды дольше, снова нажмите кнопку поддержания температуры.

Проблема	Способы решения
После установки температуры чайник не работает.	Возможно, в течение 10 секунд после установки значения температуры, не была нажата кнопка включения / выключения. В этом случае установленные значения сбрасываются, и необходимо ввести их снова.
После нажатия кнопки поддержания температуры ничего не происходит.	Возможно, температура воды в чайнике ниже 60°C. Сначала установите необходимую температуру для поддерживания, затем нажмите кнопку включения / выключения (см. раздел "Поддержание температуры воды" в главе "Использование прибора").

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe tejto kanvice Philips! V tomto návode na použitie nájdete všetky informácie, ktoré potrebujete na to, aby ste svoju kanvicu mohli dlho optimálne používať.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Veko
- B** Trojnásobný filter proti vodnému kameňu
- C** Siet'ka z nehrdzavejúcej ocele
- D** Výpust
- E** Nosič filtra
- F** Ovládací panel
- G** Ukazovateľ hladiny vody
- H** Podstavec
- I** Kontrolné svetlá nastavenia teploty
- J** Tlačidlo udržiavania teploty KEEP WARM
- K** Tlačidlo nastavenia teploty SET TEMP
- L** Vypínač
- M** Siet'ová zástrčka
- N** Kľuka na navíjanie kábla

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

- Skontrolujte, či napätie uvedené na podstavci kanvice súhlasi s napätiom v sieti, ku ktorej je zariadenie pripojené.
- Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom.
- Podstavec a kanvicu vždy položte na suchý, rovný a stabilný povrch.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

- Siet'ový kábel vždy odkladajte mimo dosahu detí. Nenechajte ho prevísat' cez okraj stola alebo pracovnej dosky, na ktorej je zariadenie položené. Prebytočný kábel môžete zvinúť do podstavca alebo ho okolo neho omotať.
- Kábel, podstavec ani kanvica nesmú prísť do styku s horúcimi povrchmi.
- Ak je poškodený siet'ový kábel, zástrčka, podstavec alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený siet'ový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Kanvica je určená len na varenie vody. Nepoužívajte ju na ohrevanie polievok, iných kvapalín ani potravy konzervovanej vo flašíach či plechovkách.
- Vriaca voda môže spôsobiť vážne popáleniny. Ak je v kanvici horúca voda, buďte opatrní.
- Do kanvice nenalejte viac vody, než je ukazovateľ maxima. Ak je nádoba preplnená, môže z výpustu vystreknúť vriaca voda a spôsobiť obareniny.
- Kým voda vrie, neotvárajte veko. Ak otvárate veko hned' po zovretí vody, buďte opatrni: para unikajúca z kanvice je veľmi horúca.
- Počas používania a krátko po použití kanvice sa nedotýkajte tela kanvice, pretože je veľmi horúce. Kanvicu vždy dvíhajte za rukoväť.
- Aby ste zabránili vyvretiu vody z kanvice, vždy sa uistite, že voda v kanvici pokrýva aspoň jej dno.
- V závislosti od tvrdosti vody v mieste Vášho bydliska sa počas používania môžu na povrchu ohrevného telesa Vašej kanvice objaviť malé škvurny. Je to dôsledok postupného usadzovania vodného kameňa na povrchu ohrevného telesa a vnútornom povrchu varnej kanvice. Čím je voda tvrdšia, tým rýchlejšie vznikajú usadeniny vodného kameňa. Usadeniny môžu mať rôzne sfarbenie. Hoci je vodný kameň neškodný, veľké množstvo usadenín môže ovplyvniť výkon Vašej kanvice. Vodný kameň pravidelne odstraňujte podľa pokynov uvedených v časti „Odstraňovanie vodného kameňa“.

Ochrana proti varu naprázdno

Táto kanvica je chránená vypínačom, ktorý ju automaticky vypne, ak ju náhodne zapnete v momente, keď v nej voda nie je alebo nie je dostatočné množstvo vody. Automatické vypnutie anulujete tak, že kanvicu zodvihnite z podstavca a naplníte ju vodou. Kanvica je tak opäť pripravená na použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Pred prvým použitím

- 1** Ak sú na podstavci alebo kanvici nálepky, odlepte ich.
- 2** Podstavec položte na suchý, pevný a rovný povrch.
- 3** Prebytočný kábel naviňte, aby ste nastavili jeho dĺžku (Obr. 2). Kľukou otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek, ak chcete kábel skrátiť. V opačnom prípade kľukou otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- 4** Kanvicu vypláchnite vodou.
- 5** Kanvicu naplňte vodou až po značku maxima a vodu nechajte raz zovriť (pozrite kapitolu „Použitie zariadenia“).
- 6** Horúcu vodu vylejte a kanvicu ešte raz vypláchnite.

Použitie zariadenia

- 1** Zložte veko (Obr. 3). Veko otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým nie je čiara navrchu kanvice zarovnaná s čiarou, ktorá označuje polohu „OPEN“ (Otvorené).
- 2** Kanvicu naplňte vodou (Obr. 4).

Poznámka: Kanvicu taktiež môžete naplniť cez výpust.

3 Opäť nasadťte veko na kanvicu (Obr. 5).

Veko nasadťte na kanvicu a otáčajte ním v smere pohybu hodinových ručičiek, kým čiara navrchu kanvice nie je zarovnaná s čiarou na veku, ktorá označuje polohu „CLOSE“ (Zatvorené).

4 Kanvicu položte na podstavec a zástrčku zasuňte do elektrickej zásuvky.

► Zariadenie je teraz pripravené na použitie.

Varenie vody

Ak chcete nechat' zovriet' vodu, stačí spravit' jedinú vec:

1 Stlačte vypínač. (Obr. 6)

► Rozsvieti sa svetelný kruh okolo vypínača a začne blikat' kontrolné svetlo 100 °C, čo znamená, že kanvica zohrieva vodu na bod varu (Obr. 7).
► Počas zohrievania vody počet svietiacich kontrolných svetiel indikuje aktuálnu teplotu. Kontrolné svetlo 100 °C stále bliká (Obr. 8).

2 Kanvica priviedie vodu do varu.

► Ked' voda zovrie, začujete zvukový signál a kanvica sa automaticky vypne.
► Svetlo okolo vypínača zhasne a kontrolné svetlo 100 °C zostane rozsvietené na 120 sekúnd, aby ste vedeli, že voda už zovrela (Obr. 9).

Poznámka: Proces zohrievania môžete kedykoľvek zastaviť stlačením vypínača alebo odstránením kanvice z podstavca. Ak kanvicu odstráňte z podstavca počas prevádzky, všetky nastavenia sa stratia.

Nastavenie teploty vody

Pomocou tlačidla SET TEMP môžete nastaviť teplotu, na ktorú má kanvica zohriat' vodu: 100 °C (vriaca voda), 80 °C, 60 °C alebo 40 °C.

1 Uistite sa, že kanvica je prázdna. Potom ju naplňte studenou vodou.

Aby ste sa uistili, že kanvica zohreje vodu presne na nastavenú teplotu, nalejte do nej aspoň 0,5 l vody.

- 2** Stlačením alebo opakovaným stlačením tlačidla SET TEMP nastavte požadovanú teplotu (Obr. 10).
D Rozsvieti sa svetlo zvoleného nastavenia teploty.

Poznámka: Ak nemôžete nastaviť želanú teplotu, je aktuálna teplota vody v kanvici vyššia ako teplota, na ktorú ju chcete nastaviť. Aktuálnu teplotu ukazuje počet rozsvietených kontrolných svetiel.

- 3** Stlačením vypínača zapnite zariadenie (Obr. 6).

Poznámka: Ak nestlačíte vypínač do 10 sekúnd po nastavení teploty, nastavená teplota sa zruší.

- D** Počas zohrievania vody indikuje počet rozsvietených kontrolných svetiel aktuálnu teplotu a kontrolné svetlo nastavenej teploty stále bliká. (Obr. 11)
D Keď kanvica dosiahne nastavenú teplotu, začujete zvukový signál (jedno pípnutie) a kanvica sa automaticky vypne. Svetelný kruh okolo vypínača zhasne.
D Kontrolné svetlo nastavenej teploty zostane na 120 sekúnd rozsvietené, aby ste vedeli, že voda už dosiahla nastavenú teplotu.

Nastavenie teploty môžete upraviť aj počas používania kanvice. Zmena je možná len v prípade, ak voda ešte nie je zohriata na teplotu vyššiu, ako je nová nastavená teplota.

Poznámka: Ak kanvicu zodvihnete z podstavca, nastavená teplota sa zruší.

Udržiavanie teploty vody

Funkciu udržiavania teploty môžete použiť na udržanie teploty vody na 100 °C, 80 °C, 60 °C alebo 40 °C.

Teplotu vody môžete udržiavať dvoma spôsobmi: udržiavať aktuálnu teplotu vody alebo udržiavať vyššiu teplotu vody, ako je jej aktuálna teplota.

Funkciu udržiavania teploty použite len vtedy, ak je v kanvici minimálne 0,5 l vody. Ak je v kanvici menej vody, kanvica sa do 30 minút môže automaticky vypnúť, aby chránila ohrevné teleso.

- 1** Zvoľte spôsob udržiavania teploty.

Udržiavanie aktuálnej teploty vody

1 Stlačte tlačidlo udržiavania teploty KEEP WARM (Obr. 12).

Poznámka: Ak je aktuálna teplota nižšia ako 60 °C, musíte najskôr nastavíť požadovanú teplotu (vid' bod B uvedený nižšie).

B Udržiavanie teploty vody na teplote vyššej, ako je aktuálna teplota

- 1 Stlačením alebo opakovaným stlačením tlačidla SET TEMP nastavte požadovanú teplotu (pozrite si časť „Nastavenie teploty“).
 - 2 Stlačte tlačidlo udržiavania teploty KEEP WARM (Obr. 12).
 - 3 Stlačte vypínač.
- Okolo tlačidla KEEP WARM a vypínača sa rozsvieti svetelný kruh, čo znamená, že sa aktivovala funkcia udržiavania teploty (Obr. 13).

2 Kanvica udržiava teplotu vody po dobu 30 minút.

Ked' kanvica zohrieva vodu na zvolenú teplotu, kontrolné svetlo požadovanej teploty bliká. Ked' voda dosiahne zvolenú teplotu, kontrolné svetlo požadovanej teploty začne svietiť neprerušované.

► Po 30 minútach začujete zvukový signál a kanvica sa automaticky vypne.

Poznámka: Proces udržiavania teploty môžete kedykoľvek zastaviť. Stačí stlačiť tlačidlo KEEP WARM alebo vypínač, prípadne zodvihnuť kanvicu z podstavca.

Poznámka: Ak kanvicu zodvihnete z podstavca, nastavená teplota vody sa zruší.

Poznámka: Ak je zvolená teplota vody 100 °C, kanvica udržiava vodu na teplote medzi 90 °C a 100 °C, aby sa predišlo nadmernej tvorbe par. Ak je zvolená teplota 80 °C, 60 °C alebo 40 °C, kanvica udržiava vodu na teplote v rozmedzí 5 °C pod a 5 °C nad zvolenou teplotou.

Čistenie a odstraňovanie vodného kameňa

Pred začatím čistenia vždy odpojte podstavec zo siete.

Pred čistením kanvicu vždy zodvihnite z podstavca.

Nikdy neponorte kanvicu ani podstavec do vody.

Pri čistení kanvice nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drôtenky a pod.

Čistenie kanvice a podstavca

1 Vonkajšok kanvice a podstavca očistite pomocou jemnej tkaniny navlhčenej v teplej vode s trochou jemného čistiaceho prostriedku. Navlhčená tkanina sa nesmie dostať do kontaktu s káblom, zástrčkou a koncovkou podstavca.

Čistenie filtra

Vodný kameň nie je zdraviu škodlivý, môže však dat' Vášmu nápoju prachovú príchut'. Filter zachytávajúci vodný kameň zabraňuje prenikaniu častíc vodného kameňa do Vášho nápoja.

Trojnásobný filter proti vodnému kameňu pravidelne čistite nasledujúcim spôsobom:

- 1** Z kanvice vyberte celý filter (Obr. 14).
- 2** Z filtra stiahnite košík a z neho vyberte ocelovú sietku.
- 3** Sietku očistite tak, že ju stláčajte a otáčajte ňou pod tečúcou vodou.
- 4** Filter jemne očistite pomocou mäkkej nylonovej kefky.
- 5** Sietku dajte späť do košíka a košík nasuňte na filter. Potom zasuňte filter naspäť do kanvice.

Poznámka: Filter môžete očistiť aj dvomi inými spôsobmi. Počas odstraňovania vodného kameňa nechajte filter v kanvici (pozri časť „Odstraňovanie vodného kameňa z kanvice“) alebo ho vyberte z kanvice a umyte v umývačke na riad.

Odstraňovanie vodného kameňa z kanvice

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa predlžuje životnosť kanvice. V prípade bežného používania (do 5-krát denne) Vám odporúčame nasledujúcu frekvenciu odstraňovania vodného kameňa:

- Raz za 3 mesiace v oblastiach s mäkkou vodou (do 18 dH).
- Raz mesačne v oblastiach s tvrdou vodou (viac než 18 dH).

- 1** Kanvicu naplňte vodou do troch štvrtín maximálneho množstva a nechajte vodu zovriť.
- 2** Keď sa kanvica automaticky vypne, prilejte do kanvice ocot (8% kyselina octová) až po značku maximálneho množstva.
- 3** Roztok nechajte v kanvici pôsobiť cez noc.
- 4** Kanvicu vyprázdnite a dôkladne vypláchnite jej vnútro.
- 5** Kanvicu naplňte čistou vodou a nechajte vodu zovriť.
- 6** Kanvicu vyprázdnite a opláchnite ju znova čistou vodou.

Ak sa v kanvici stále nachádzajú zvyšky usadenín, celý postup opakujte. Môžete použiť aj prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa. V takom prípade postupujte podľa návodu uvedeného na obale prípravku.

Odkladanie

- Kábel naviniete tak, že kľukou v spodnej časti podstavca otáčate v smere pohybu hodinových ručičiek (Obr. 15).

Výmena

Náhradné filtre pre Vašu kanvicu si môžete zaobstarať u predajcu výrobkov Philips alebo v servisnom centre spoločnosti Philips. V nasledujúcej tabuľke je uvedené, ktoré typy filtrov sú vhodné pre Vašu kanvicu.

Typ kanvice	Typ filtra
HD4685: 2400 W, 1,0 litra	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 litra	8824 991 00000

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zaneste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 16).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

Signál	Význam/riešenie
Jedno kontrolné svetlo teploty je neustále rozsvietené, zatiaľ čo tlačidlo KEEP-WARM a vypínač sú vypnuté.	Po dosiahnutí nastavenej teploty vody zostane kontrolné svetlo svietiť 120 sekúnd.
Dve alebo viac kontrolných svetiel teploty súčasne rýchlo bliká.	<p>Voda v kanvici je o 10 °C teplejšia ako nastavená teplota, pretože:</p> <ul style="list-style-type: none"> - v kanvici je príliš málo vody. Aby ste zabránili prehriatiu, do kanvice vždy nalejte minimálne 0,5 litra vody. - v kanvici je usadené príliš veľké množstvo vodného kameňa. Pred ďalším použitím, odstraňte z kanvice vodný kameň (pozri kapitolu „Odstraňovanie vodného kameňa“).

Signál	Význam/riešenie
Striedavo blikajú dve kontrolné svetlá teploty.	Kanvica je mimo prevádzky. Skontaktujte autorizované servisné centrum Philips alebo Centrum starostlivosti o zákazníka vo Vašej krajine.
Kanvica raz pípne.	Voda dosiahla nastavenú teplotu.
Kanvica dva razy pípne.	Kanvica sa možno vypla, keď uplynul čas (30 minút), počas ktorého udržiavala nastavenú teplotu vody. Kanvica sa taktiež mohla vypnúť z toho dôvodu, že v nej je iba malé množstvo vody. Do kanvice vždy nalejte minimálne 0,5 litra vody.
Problém	Riešenie
Nemôžem nastaviť želanú teplotu.	Súčasná teplota vody v kanvici je pravdepodobne vyššia ako teplota, na ktorú ju chcete nastaviť.
Pokúšam sa zapnúť kanvicu, ale kanvica sa automaticky vypína.	Kanvica je chránená proti prehriatiu a automaticky sa vypne, ak je v nej príliš málo vody. Do kanvice musíte pridať viac vody (minimálne 0,5 litra).
Kanvica sa automaticky vypína, keď je v režime udržiavania teploty.	V kanvici je možno príliš málo vody. Do kanvice vždy nalejte minimálne 0,5 litra vody.
	Kanvica udržiava teplotu vody po dobu 30 minút a potom sa automaticky vypne. Ak chcete, aby sa teplota vody udržiavala aj ďalej, znova stlačte tlačidlo KEEP-WARM.

Problém	Riešenie
Nastavím teplotu, ale kanvica nepracuje.	Pravdepodobne ste nestlačili vypínač do 10 sekúnd po nastavení teploty. V tomto prípade sa nastavená teplota zruší a musíte ju nastaviť znova.
Stlačil som tlačidlo udržiavania teploty, ale kanvica nereaguje.	Aktuálna teplota vody je pravdepodobne nižšia ako 60 °C. Najskôr nastavte želanú teplotu a potom stlačte vypínač (pozrite si časť „Udržiavanie teploty vody“ v kapitole „Použitie zariadenia“).

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu kotlička Philips! Ta uporabniški priročnik vsebuje vse potrebne informacije za optimalno in dolgotrajno uporabo kotlička.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Pokrov
- B** Filter za preprečevanje vodnega kamna s trojnim delovanjem
- C** Mrežica iz nerjavečega jekla
- D** Dulec
- E** Nosilec filtra
- F** Nadzorna plošča
- G** Indikator nivoja vode
- H** Podstavek
- I** Indikatorji temperaturnega regulatorja
- J** Gumb KEEP WARM
- K** Gumb SET TEMP
- L** Gumb za vklop/izklop
- M** Omrežni vtikač
- N** Navijalnik kabla

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Preden kotliček priključite na električno omrežje, preverite, ali na njem navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Kotliček uporablajte samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Podstavek in kotliček postavite na suho, ravno in stabilno podlago.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

- Kabel hranite izven dosega otrok. Pazite, da kabel ne bo visel preko roba delovne površine. Odvečno dolžino kabla lahko zvijete v podstavek ali okoli njega.
- Kabel, podstavek in kotliček hranite stran od vročih površin.
- Aparata ne uporabljajte, če je kabel, vtikač, podstavek ali sam aparat poškodovan.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparata ali podstavka ne potapljamte v vodo ali drugo tekočino.
- Kotliček je namenjen samo za segrevanje vode. Ne uporabljajte ga za pogrevanje juh ali drugih tekočin ali konzervirane in vložene hrane.
- Vrela voda lahko povzroči hude opeklime. Pazite, ko je v kotličku vroča voda.
- Kotlička ne polnite preko oznake najvišjega nivoja. Če je v kotličku preveč vode, lahko začne vrela voda brizgati skozi ustnik in vas popari.
- Ne odpirajte pokrova, ko se voda segreva. Bodite previdni, ko odpirate pokrov takoj po zavretju vode: para iz kotlička je zelo vroča.
- Med uporabo in nekaj časa po njej se ne dotikajte kotlička, ker je zelo vroč. Kotliček držite samo za ročaj.
- Voda mora prekrivati vsaj dno kotlička, sicer lahko izhlapi in izsuši kotliček.
- Ko uporabljate kotliček, se lahko glede na trdoto vode v lokalnem vodovodnem sistemu na grelnem elementu kotlička pojavljajo manjše lise. To je posledica vodnih usedlin, ki se sčasoma nalagajo na grelnem elementu in v notranjosti kotlička. Trša ko je voda, hitreje se bodo usedline nalagale. Usedline se lahko pojavljajo v različnih barvah. Čeprav so neškodljive, lahko preveč usedlin vpliva na delovanje kotlička. Iz aparata redno čistite vodne usedline, kot je opisano v poglavju "Odstranjevanje vodnega kamna".

Samodejni varnostni izklop

Kotliček ima samodejni varnostni izklop. Ta samodejno izklopi kotliček, če se pomotoma vklopi, ko v njem ni dovolj vode. Kotliček dvignite s podstavka in napolnite z vodo, da bi ponastavili samodejni varnostni izklop. Kotliček je pripravljen na ponovno uporabo.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetsnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

- 1** Če je na podstavku ali kotličku kakšna nalepka, jo odstranite.
- 2** Podstavek postavite na suho, stabilno in ravno površino.
- 3** Z navijalnikom kabla prilagodite dolžino kabla (Sl. 2). Navijalnik kabla obrnite v desno, da bo kabel krajiš, ali v levo, da bo kabel daljši.
- 4** Kotliček sperite z vodo.
- 5** Kotliček napolnite z vodo do najvišjega nivoja in jo segrejte do vrelisča (oglejte si poglavje "Uporaba aparata").
- 6** Iz kotlička izlijte vročo vodo in ga ponovno sperite.

Uporaba aparata

- 1** Odstranite pokrov (Sl. 3).

Pokrov obračajte v levo, dokler ni oznaka na zgornjem delu kotlička poravnana z oznako na pokrovu, ki označuje, da je pokrov odprt.

- 2** Kotliček napolnite z vodo (Sl. 4).

Opomba: Kotliček lahko napolnite tudi skozi dulec.

- 3** Pokrov namestite nazaj na kotliček (Sl. 5).

Pokrov namestite na kotliček in obračajte v desno, dokler ni oznaka na zgornjem delu kotlička poravnana z oznako na pokrovu, ki označuje, da je pokrov zaprt.

- 4** Kotliček postavite na podstavek in vtikač vključite v omrežno vtičnico.
► Aparat je tako pripravljen za uporabo.

Vretje vode

Če želite zavreti vodo, morate storiti samo naslednje:

- 1** Pritisnite gumb za vklop/izklop. (Sl. 6)
 - ▶ Svetleči obroček okoli gumba za vklop/izklop zasveti in indikator temperature 100 °C začne utripati, kar označuje, da kotliček vodo segreva do vreliska (Sl. 7).
 - ▶ Ko se voda segreva, je trenutna temperatura prikazana s številom indikatorjev, ki svetijo. Indikator temperature 100 °C še naprej utripa (Sl. 8).
- 2** Kotliček segreje in zavre vodo.
 - ▶ Ko voda zavre, zaslišite signal in kotliček se samodejno izklopi.
 - ▶ Lučka okoli gumba za vklop/izklop ugasne, indikator temperature 100 °C pa sveti še 120 sekund in vas opozarja, da je voda ravnokar zavrela (Sl. 9).

Opomba: Segrevanje lahko kadarkoli prekinete tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop ali kotliček vzamete s podstavka. Če kotliček s podstavka vzamete med delovanjem, se vse nastavitev izgubijo.

Nastavitev temperature vode

Če pritisnete gumb SET TEMP na kotličku, lahko vodo segrejete na različno temperaturo: 100 °C (vrela voda), 80 °C, 60 °C ali 40 °C.

- 1** Preverite, da je kotliček prazen. Nato ga napolnite z mrzlo vodo.
Da bo kotliček vodo segrel natanko do določene temperature, ga napolnite z vsaj 0,5 l vode.
 - 2** Za nastavitev želene temperature enkrat ali večkrat pritisnite gumb SET TEMP (Sl. 10).
▶ Zasveti indikator izbrane temperature.
- Opomba: Če ne morete nastaviti želene temperature, je trenutna temperatura vode v kotličku višja od temperature, ki jo želite nastaviti. Trenutna temperatura je prikazana s številom indikatorjev, ki svetijo.*
- 3** Za vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop (Sl. 6).

Opomba: Če v desetih sekundah po nastaviti temperatu ne pritisnete gumba za vklop/izklop, bo nastavljena temperatura izgubljena.

- Ko se voda segreva, je trenutna temperatura prikazana s številom indikatorjev, ki svetijo, indikator nastavljenе temperature pa utripa. (Sl. 11)
- Ko kotliček doseže nastavljeno temperaturo, zaslisi signal (pisk) in kotliček se samodejno izklopi. Svetleči obroček okoli gumba za vklop/izklop ugasne.
- Indikator nastavljenе temperature sveti še 120 sekund in vas opozarja, da je voda dosegla nastavljeno temperaturo.

Med delovanjem lahko spremojte nastavitev temperature. To je mogoče samo, dokler je temperatura vode še nižja od na novo nastavljenе temperature.

Opomba: Če kotliček vzamete s podstavka, je nastavljena temperatura izgubljena.

Ohranjanje tople vode

S funkcijo ohranjanja topote lahko ohranjate vodo pri temperaturi 100 °, 80 °, 60 ° ali 40 °C.

Vodo lahko ohranjate toplo na dva načina: pri trenutni temperaturi ali pri temperaturi, ki je višja od trenutne.

Funkcijo ohranjanja topote uporabljajte samo, če je v kotličku vsaj 0,5 l vode. Če v kotličku ni dovolj vode, se v 30 minutah samodejno izklopi, da zaščiti grelni element.

1 Izberite metodo ohranjanja topote.

A Ohranjanje trenutne temperature vode

1 Pritisnite gumb KEEP WARM (Sl. 12).

Opomba: Če je trenutna temperatura pod 60 °C, morate najprej nastaviti temperaturo (oglejte si točko B spodaj).

B Ohranjanje temperature vode, ki je višja od trenutne

- 1 Enkrat ali večkrat pritisnite gumb SET TEMP, da nastavite želeno temperaturo (oglejte si del "Nastavljanje temperature").
- 2 Pritisnite gumb KEEP WARM (Sl. 12).

- 3 Pritisnite gumb za vklop/izklop.
- Svetleči obroček okoli gumbe **KEEP WARM** in gumb za vklop/izklop začneta svetiti, kar označuje, da je funkcija **KEEP WARM** vključena (Sl. 13).

2 Kotliček vodo 30 minut ohranja toplo.

Ko kotliček segreje vodo do izbrane temperature in jo tako ohranja, indikator želene temperature utripa. Ko voda doseže izbrano temperaturo, indikator želene temperature sveti neprekiniteno.

- Po 30 minutah zaslišite signal in kotliček se samodejno izklopi.

*Opomba: Postopek ohranjanja temperature lahko prekinete kadarkoli. To storite tako, da pritisnete gumb **KEEP WARM** ali gumb za **vklop/izklop** oziroma da kotliček vzamete s podstavka.*

Opomba: Če kotliček vzamete s podstavka, je nastavljena temperatura ogrevanja izgubljena.

Opomba: Če je izbrana temperatura za ohranjanje 100 °C, kotliček vodo ohranja na temperaturi med 90 °C in 100 °C in tako prepreči pretirano nastajanje pare. Če je izbrana temperatura za ohranjanje 80 °, 60 ° ali 40 °C, kotliček vodo ohranja na temperaturi med 5 °C pod in 5 °C nad izbrano temperaturo.

Čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna

Podstavek pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.

Kotliček pred čiščenjem odstranite s podstavka.

Kotlička ali podstavka ne potapljaljte v vodo.

Kotlička ne čistite z agresivnimi in jedkimi čistili in podobnim.

Čiščenje kotlička in podstavka

- 1 Zunanjošč kotlička obrišite z mehko in vlažno krpo. Lahko dodate nekaj blagega čistilnega sredstva.

Vlažna krpa ne sme priti v stik s kablom, vtikačem in konektorjem na podstavku.

Čiščenje filtra

Vodni kamen ni škodljiv za zdravje, lahko pa da pičači praškast okus. Filter prepreči, da bi vodni kamen prišel v napitek.

Filter za preprečevanje vodnega kamna s trojnim delovanjem redno čistite na naslednji način:

- 1** Celotni filter vzemite iz kotlička (Sl. 14).
- 2** Košaro odstranite s filtra in iz nje vzemite mrežico iz nerjavečega jekla.
- 3** Mrežico očistite tako, da jo stisnete in obrnete pod tekočo vodo.
- 4** Filter nežno očistite z mehko najlonsko ščetko.
- 5** Mrežico namestite nazaj v košaro filtra in košaro ponovno namestite na filter. Nato filter namestite nazaj na kotliček.

Opomba: Filter lahko očistite še na dva načina. Pustite ga v kotličku, ko odstranjujete vodni kamen (oglejte si del "Odstranjevanje vodnega kamna iz kotlička") oziroma ga odstranite iz kotlička in operite v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna iz kotlička

Redno odstranjevanje vodnega kamna podaljša življensko dobo kotlička. Ob normalni uporabi (do petkrat dnevno) je priporočljivo, da vodni kamen odstranjujete v naslednjih intervalih:

- Enkrat vsake tri mesece, če je voda mehka (do 18 dH).
- Enkrat mesečno, če je voda trda (nad 18 dH).

- 1** Kotliček napolnite do treh četrtin najvišjega nivoja in zavrite vodo.
 - 2** Ko se kotliček izklopi, dolijte beli vinski kis (8 % ocetne kisline) do najvišjega nivoja.
 - 3** Raztopino čez noč pustite v kotličku.
 - 4** Izpraznите kotliček in temeljito sperite njegovo notranjost.
 - 5** Napolnite ga s svežo vodo in jo zavrite.
 - 6** Izpraznите kotliček in ga znova sperite s svežo vodo.
- Postopek ponovite, če je v kotličku ostalo še kaj vodnega kamna.

Uporabite lahko tudi primerno čistilo za odstranjevanje vodnega kamna. V tem primeru sledite navodilom na embalaži čistila.

Shranjevanje

- Kabel shranite tako, da navijalnik kabla na spodnjem delu podstavka obrnete v desno (Sl. 15).

Menjava

Nadomestne filtre za kotliček lahko kupite pri Philipsovem prodajalcu ali pooblaščenem serviserju. V spodnji tabeli so navedeni filtri, ki so primerni za vaš električni kotliček.

Vrsta kotlička	Vrsta filtra
HD4685: 2400 W, 1 liter	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 litra	8824 991 00000

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 16).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com ozioroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Odpravljanje težav

Signal	Pomen/rešitev
Indikator temperature sveti, ko sta gumb za ohranjanje temperature in gumb za vklop/izklop izključena.	Ko voda doseže nastavljeno temperaturo, indikator sveti 120 sekund.
Istočasno hitro utripata dva ali več indikatorjev temperature.	Voda v kotličku je za več kot 10 °C presegla nastavljeno temperaturo, ker: <ul style="list-style-type: none"> - je v kotličku premalo vode. Da bi preprečili pregrevanje, v kotliček nalijte vsaj 0,5 l vode. - je v kotličku preveč vodnega kamna. Pred ponovno uporabo kotlička odstranite vodni kamen (oglejte si poglavje "Odstranjevanje vodnega kamna").
Indikatorja temperature utripata izmenično.	Kotliček je pokvarjen. Obrnite se na pooblaščeni Philipsov servisni center ali center za pomoč uporabnikom vaši državi.
Kotliček enkrat zapiska.	Voda je dosegla nastavljeno temperaturo.
Kotliček dvakrat zapiska.	Kotliček se je mogoče izkloplil po koncu obdobja ohranjanja temperature (30 minut). Lahko se je izkloplil tudi, ker je v njem premalo vode. V kotliček nalijte vsaj 0,5 l vode.

Težava	Rešitev
Ne morem nastaviti želene temperature.	Trenutna temperatura vode v kotličku je verjetno višja od temperature, ki jo želite nastaviti.
Poskušam vklopiti kotliček, vendar se samodejno izklopi.	Kotliček ima samodejni varnostni izklop in se samodejno izklopi, če je v njem premalo vode. Mogoče boste morali v kotliček doliti vodo (vsaj 0,5 l).
Kotliček se samodejno izklopi, ko je v načinu ogrevanja.	V kotličku je mogoče premalo vode. V kotliček nalijte vsaj 0,5 l vode.
	Kotliček ohranja vodo toplo 30 minut in se nato samodejno izklopi. Če želite vodo dlje časa ohranjati vročo, ponovno pritisnite gumb za ohranjanje temperature.
Nastavil sem temperaturo, vendar kotliček ne dela.	Mogoče v 10 sekundah po nastaviti temperaturom niste pritisnili gumbe za vklop/izklop. V tem primeru je nastavljena temperatura izgubljena in jo morate ponovno nastaviti.
Pritisnil sem gumb za ohranjanje temperature, vendar se kotliček ne odziva.	Trenutna temperatura vode je verjetno nižja od 60 °C. Najprej nastavite želeno temperaturo za ohranjanje in pritisnite gumb za vklop/izklop (oglejte si del "Ohranjanje tople vode" v poglavju "Uporaba aparata").

Uvod

Čestitamo vam na kupovini Philips aparata za kuvanje vode! U korisničkom priručniku naći ćete sve informacije koje su vam potrebne da dugo i na najbolji način koristite svoj aparat za kuvanje vode.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Poklopac
- B** Filter protiv kamenca sa trostrukim delovanjem
- C** Mrežica filtera od nerđajućeg čelika
- D** Grlić
- E** Držač filtera
- F** Upravljačka ploča
- G** Indikator nivoa vode
- H** Postolje
- I** Indikatori temperature
- J** Dugme KEEP WARM (održavanje temperature)
- K** Dugme SET TEMP (podešavanje temperature)
- L** Dugme za uključivanje/isključivanje
- M** Utikač
- N** Kalem za namotavanje kabla

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- Pre priključivanja uređaja proverite da li napon naveden na postolju bokala odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Bokal koristite isključivo sa originalnim postoljem.
- Postolje i bokal uvek postavite na suvu, ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.

- Čuvajte kabl za napajanje van domaćaja dece. Nemojte dozvoliti da visi preko ivice stola ili radne površine na kojoj stoji aparat. Višak kabla se može odložiti u postolju uređaja ili oko njega.
- Držite kabl, postolje i uređaj daleko od vrelih površina.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako su kabl za napajanje, utikač, postolje ili sam uređaj oštećeni.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Nemojte uranjati uređaj ili postolje u vodu ili neku drugu tečnost.
- Bokal je namenjen isključivo za kuhanje vode. Nemojte ga koristiti za podgrejavanje supe ili drugih tečnosti ili namirnica u teglama, flašama ili konzervama.
- Proključala voda može da prouzrokuje ozbiljne opekotine. Budite oprezni kada se u bokalu nalazi vredna voda.
- Nemojte puniti bokal iznad oznake za maksimalni nivo. Ako se bokal prepuni, ključala voda može isteći preko grlića za sipanje što može prouzrokovati opekotine.
- Nemojte otvarati poklopac dok se voda zagreva. Budite oprezni kada otvarate poklopac odmah pošto je voda proključala: para koja izlazi iz bokala je veoma vredna.
- Nemojte dodirivati bokal u toku upotrebe i neposredno posle upotrebe jer je veoma vruć. Uvek podižite bokal držeći ga za dršku.
- Voda u bokalu uvek mora prekriti bar dno bokala da ne bi došlo do preteranog isušivanja aparata.
- Zavisno od tvrdoće vode na vašem području, na grejnom elementu vašeg bokala se usled upotrebe mogu pojavitи tačkice. Ova pojava je rezultat stvaranja naslaga kamenca tokom vremena na grejnom elementu i na unutrašnjem zidu bokala. Što je voda tvrda, naslage kamenca će se brže stvoriti. Kamenac se može pojavitи u različitim bojama. Iako je bezopasan, previše kamenca može da utiče na rad vašeg aparata. Redovno uklanjajte kamenac iz bokala, sledeći uputstva iz poglavља "Uklanjanje kamenca".

Zaštita od suvog kuhanja

Ovaj aparat ima zaštitu od suvog kuhanja. Bokal se automatski isključuje ako je slučajno uključen kada u njemu nema vode ili je količina vode u

njemu nedovoljna. Podignite bokal sa postolja i napunite ga vodom da biste resetovali zaštitu od suvog kuvanja. Aparat je ponovo spreman za upotrebu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetskim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre prve upotrebe

- 1** Uklonite nalepnice, ako ih ima, sa postolja ili bokala.
- 2** Postavite postolje na suvu, stabilnu i ravnu površinu.
- 3** Koristite kalem za namotavanje kabla da podesite dužinu kabla (Sl. 2).

Okrećite kalem za namotavanje kabla u pravcu kretanja kazaljki na satu da ga skratite, odnosno u pravcu suprotnom od kretanja kazaljki na satu da ga produžite.

- 4** Isperite bokal vodom.
- 5** Napunite bokal vodom do maksimalnog nivoa i pustite ga da jednom proključa (vidi poglavlje 'Upotreba aparata').
- 6** Prosprite vrelu vodu i isperite bokal još jednom.

Upotreba aparata

- 1** Skinite poklopac (Sl. 3).

Okrećite poklopac u pravcu suprotnom od kretanja kazaljki na satu dok se linija na vrhu bokala ne izjednači sa linijom na poklopцу koja označava poziciju "otvoreno".

- 2** Isperite bokal vodom (Sl. 4).

Napomena: Bokal možete puniti i kroz grlić.

- 3** Vratite poklopac na bokal (Sl. 5).

Stavite poklopac na bokal i okrećite ga u pravcu kretanja kazaljki na satu dok se linija na vrhu bokala ne izjednači sa linijom na poklopcu koja označava poziciju "zatvoreno".

- 4** Stavite bokal na postolje i uključite utikač u zidnu utičnicu.
D Aparat je sada spremam za upotrebu.

Kuvanje vode

Da biste skuvali vodu potrebno je da uradite samo jednu stvar:

- 1** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. (Sl. 6)
D Osvetljeni prsten oko dugmeta za isključivanje/uključivanje zasvetli i pali se indikator koji označava 100°C što pokazuje da aparat zagreva vodu do tačke ključanja (Sl. 7).
- D Dok se voda zagreva trenutnu temperaturu pokazuju indikatori koji su uključeni. Indikator koji označava 100°C nastavlja da svetli (Sl. 8).
- 2** Voda u aparatu je proključala.
D Kada voda proključa, čuje se zvučni signal i aparat se automatski isključuje.
- D Lampica oko dugmeta za uključivanje/isključivanje se gasi, a indikator koji označava 100°C ostaje da sija još 120 sekundi da biste znali da je voda upravo proključala (Sl. 9).

Napomena: Proces zagrevanja možete prekinuti u svakom trenutku pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje ili uklanjanjem bokala sa postolja. Ako bokal skinete sa postolja dok radi, sva podešavanja prestaju da važe.

Podešavanje temperature vode

SET TEMP dugme (dugme za podešavanje temperature) vam omogućava da vodu zagrejete do određenih temperatura: 100°C (ključala voda), 80°C, 60°C ili 40°C.

- 1** Bokal mora biti prazan. Napunite ga hladnom vodom.
Da biste bili sigurni da aparat zagreva vodu tačno do podešene temperature, sipajte najmanje 0,5 l vode u bokal.
- 2** Pritisnite SET TEMP dugme (dugme za podešavanje temperature) jednom ili više puta da biste podesili željenu temperaturu (Sl. 10).

- Indikator za izabranu temperaturu se uključuje.

Napomena: Ako ne možete da podesite željenu temperaturu, to znači da je trenutna temperatura vode viša od temperature koju vi želite da podesite. Trenutnu temperaturu pokazuju indikatori koji su uključeni.

- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat (Sl. 6).

Napomena: Ako ne pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje u roku od 10 sekundi po podešavanju temperature, podešena temperatura prestaje da važi.

- Dok se voda zagreva, trenutnu temperaturu pokazuju uključeni indikatori, a indikator podešene temperature sija. (Sl. 11)
- Kada aparat dostigne podešenu temperaturu, čuje se jasan signal i aparat se automatski isključuje. Osvetljeni prsten oko dugmeta za uključivanje/isključivanje više ne sija.
- Indikator podešene temperature sija još 120 sekundi da biste znali da je voda upravo dostigla podešenu temperaturu.

Možete podesiti temperaturu dok aparat za kuhanje vode radi. Ovo je moguće samo ako je temperatura vode i dalje niža od novopodešene temperature.

Napomena: Ako bokal uklonite sa postolja, podešena temperatura prestaje da važi.

Održavanje temperature vode

Možete koristiti funkciju održavanja temperature da održavate toplotu vode na temperaturi od 100°, 80°, 60°C ili 40°C.

Postoje dva načina da održavate toplotu vode: na trenutnoj temperaturi ili na temperaturi koja je viša od trenutne.

Koristite funkciju za održavanje temperature samo ako u bokalu ima najmanje 0,5 l vode. Ako je u bokalu premalo vode, aparat se isključuje u roku od 30 minuta da bi se zaštitio grejni element.

- Izaberite metod za održavanje toplote.

A Održavanje topote vode na trenutnoj temperaturi

- Pritisnite KEEP WARM dugme (dugme za održavanje temperature) (Sl. 12).

Napomena: Ako je trenutna temperatura niža od 60°C, prvo morate da podešite temperaturu (videti tačku B ispod).

B Održavanje topote vode na temperaturi višoj od trenutne.

- Pritisnite SET TEMP dugme jednom ili više puta da podešite željenu temperaturu (videti odeljak "Podešavanje temperature").
- Pritisnite KEEP WARM dugme (dugme za održavanje temperature) (Sl. 12).
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.
- Osветljeni prsten oko KEEP WARM dugmeta i dugme za uključivanje/isključivanje svetle da pokažu da je funkcija za održavanje temperature aktivirana (Sl. 13).

2 Aparat održava vodu toplo 30 minuta.

Dok aparat zagreva vodu da bi je održavao na izabranoj temperaturi, indikator koji označava tu temperaturu treperi. Kada voda dostigne izabranu temperaturu, indikator koji označava tu temperaturu neprekidno svetli.

- Posle 30 minuta, čuje se jasan signal i aparat se isključuje automatski.

Napomena: U svakom trenutku možete prekinuti proces održavanja temperature vode. Da to uradite, pritisnите KEEP WARM dugme ili dugme za uključivanje/isključivanje ili sklonite bokal sa postolja.

Napomena: Ako bokal uklonite sa postolja, podešena temperatura prestaje da važi.

Napomena: Ako je izabrana temperatura održavanja 100°C, aparat održava temperaturu vode između 90°C i 100°C da bi se izbegla preterana količina pare. Ako je izabrana temperatura održavanja 80°, 60° ili 40°C, aparat održava vodu na temperaturi između 5°C ispod i 5°C iznad izabrane temperature.

Čišćenje i uklanjanje kamenca

Postolje uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem.

Uvek uklonite bokal sa postolja pre nego što počnete s čišćenjem bokala.

Bokal i postolje bokala nikada ne uranjajte u vodu.

Za čišćenje bokala nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, odmašćivače itd.

Čišćenje bokala i postolja

1 Očistite spoljašnjost bokala i postolje mekom, vlažnom tkaninom nakvašenom sa malo tople vode i blagim sredstvom za čišćenje. Vlažna tkanina ne sme doći u kontakt sa kablom, utikačem i konektorom postolja.

Čišćenje filtera

Kamenac nije škodljiv za vaše zdravlje, ali vašem napitku može dati praškast ukus. Filter za kamenac sprečava da čestice kamenca dospeju u vaš napitak.

Redovno čistite filter protiv kamenca sa trostrukim delovanjem na sledeći način:

- 1** Izvadite ceo filter iz bokala (Sl. 14).
- 2** Skinite držač sa filtera i izvadite iz držača mrežicu od nerđajućeg čelika.
- 3** Mrežica se čisti tako što je pritisnete i okrećete pod mlazom vode.
- 4** Filter očistite pažljivo mekanom najlonskom četkom.
- 5** Vratite mrežicu na držač filtera i stavite držač na filter. Onda stavite filter na bokal.

Napomena: Filter možete očistiti na još dva načina. Ostavite filter u bokalu kada uklanjate kamenac sa bokala (vidite odeljak "Uklanjanje kamenca sa bokala") ili ga skinite sa bokala i operite u mašini za pranje sudova.

Uklanjanje kamenca sa bokala

Redovno uklanjanje naslaga kamenca produžava radni vek uređaja. U slučaju normalne upotrebe (do 5 puta dnevno), preporučujemo da naslage kamenca uklanjate:

- Jednom u 3 meseca u područjima sa mekom vodom (do 18 dH).
- Jednom mesečno u područjima sa tvrdom vodom (preko 18 dH).

- 1 Napunite bokal vodom do tri četvrtine maksimalnog nivoa i zagrejte vodu do tačke ključanja.**
- 2 Pošto se bokal isključio, dodajte belo sirće (8% sirćetne kiseline) do maksimalnog nivoa.**
- 3 Ostavite rastvor u bokalu preko noći.**
- 4 Ispraznite bokal i temeljno isperite unutrašnjost.**
- 5 Napunite bokal svežom vodom i ostavite je da prokluča.**
- 6 Ispraznite bokal i ponovo ga isperite vodom.**

Ukoliko u bokalu ima zaostalih naslaga kamenca, ponovite celu proceduru. Možete da koristite i odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca. U tom slučaju, sledite uputstva na pakovanju sredstva za uklanjanje kamenca.

Odlaganje

- Kabl odlažete tako što okrenete kalem za namotavanje kabla u dnu postolja u pravcu kretanja kazaljki na satu (Sl. 15).

Zamena delova

Rezervni filteri za vaš bokal mogu se nabaviti kod vašeg Philips prodavca ili u Philips servisu. Dole prikazana tabela pokazuje koji su filteri pogodni za vaš električni bokal.

Tip bokala	Tip filtera
HD4685: 2400 W, 1,0 litar	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 litar	8824 991 00000

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 16).

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi www.philips.com ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona možete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rešavanje problema

Signal	Objašnjenje/rešenje
Jedan indikator temperature je stalno uključen dok su dugmad za održavanje temperature i uključivanje/isključivanje isključena.	Pošto voda dostigne podešenu temperaturu, indikator sija još 120 sekundi.
Dva ili više indikatora temperature istovremeno trepere.	<p>Temperatura vode u bokalu je više od 10°C toplija od podešene temperature jer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ima premalo vode u bokalu. Da biste sprečili pregrevanje uvek napunite bokal najmanje sa 0,5 litara vode. - ima previše kamenca u bokalu. Uklonite kamenac sa bokala pre ponovne upotrebe (videti poglavlje "Uklanjanje kamenca").

Signal	Objašnjenje/rešenje
Dva indikatora temperature trepere naizmenično.	Bokal je pokvaren. Obratite se najbližem servisnom centru ili centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.
Aparat se jednom oglasi zvučnim signalom.	Voda je dostigla podešenu temperaturu.
Aparat se dva puta oglasi zvučnim signalom.	Aparat se možda isključio na kraju perioda održavanja temperature (30 minuta). Takođe, aparat se možda isključio jer u bokalu ima premalo vode. Uvek napunite bokal sa najmanje 0,5 litra vode.
Problem	Rešenje
Ne mogu da podesim željenu temperaturu.	Trenutna temperatura vode je verovatno viša od temperature koju želite da podesite.
Pokušavam da uključim aparat, ali se on automatski isključuje.	Aparat ima zaštitu od suvog kuvanja i automatski se isključuje kada u njemu ima premalo vode. Dodajte više vode u bokal (najmanje 0,5 litara).
Aparat se automatski isključuje kada je na režimu održavanja temperature.	Možda u bokalu ima premalo vode. Uvek napunite bokal sa najmanje 0,5 litara vode.
	Aparat održava toplotu vode 30 minuta i onda se automatski isključuje. Da održavate toplotu vode duže, pritisnite ponovo dugme za održavanje temperature.

Problem	Rešenje
Podesim temperaturu, ali aparat ne radi.	Verovatno niste pritisli dugme za uključivanje/isključivanje ili dugme za održavanje temperature u roku od 10 sekundi po podešavanju temperature. U ovom slučaju, podešena temperatura prestaje da važi i morate je podesiti ponovo.
Pritisnuo/la sam dugme za održavanje temperature, ali aparat ne reaguje.	Trenutna temperatura vode je verovatno niža od 60°C. Prvo podesite željenu temperaturu za održavanje toploće vode, a onda pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (videti odeljak "Održavanje toploće temperature" u poglavljiju "Upotreba aparata").

Вступ

Вітаємо Вас із придбанням цього чайника Philips! У цьому посібнику користувача Ви знайдете усю інформацію, необхідну для оптимальної роботи пристрою протягом тривалого часу.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Кришка
- B** Фільтр проти накипу потрійної дії
- C** Отвір із нержавіючої сталі
- D** Носик
- E** Тримач фільтра
- F** Панель керування
- G** Індикатор рівня води
- H** Платформа
- I** Індикатори температури
- J** Кнопка збереження тепла (KEEP WARM)
- K** Кнопка налаштування температури (SET TEMP)
- L** Кнопка "увімк./вимк."
- M** Штепсель
- N** Пристрій для змотування шнура

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

- Перед тим, як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на корпусі чайника, із напругою у мережі.
- Використовуйте чайник лише з оригінальною платформою.
- Завжди ставте платформу і чайник на суху, рівну та стійку поверхню.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.

- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Зберігайте шнур живлення подалі від дітей. Шнур живлення не повинен звисати над краєм столу чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій. Надлишок шнура можна накручувати на платформу пристрою або зберігати всередині.
- Тримайте шнур, платформу і чайник подалі від гарячих поверхонь.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення, адаптер, платформа або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не занурюйте пристрій чи платформу у воду чи іншу рідину.
- Чайник призначений виключно для нагрівання води. Не використовуйте його для підігрівання супу чи інших рідин, а також продуктів у банках, пляшках та консервах.
- Гаряча вода може спричинити важкі опіки. Будьте обережні, коли у чайнику гаряча вода.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної позначки. Якщо у чайник налити забагато води, під час кипіння вона може виливатись із носика та спричинити опіки.
- Під час підігрівання води не відкривайте кришку. Будьте обережні, коли піднімаєте кришку одразу після того, як вода закипіла: пара, що виходить із чайника, дуже гаряча.
- Не торкайтесь корпуса чайника під час використання та якийсь час потому, адже він дуже нагрівається. Завжди піднімайте чайник за ручку.
- Для запобігання википанню води з чайника, завжди перевіряйте, чи вода у ньому принаймні покриває дно.
- Залежно від жорсткості води у Вашій місцевості під час використання чайника на нагрівальному елементі можуть з'являтися невеликі плями. Це наслідок утворення накипу на нагрівальному елементі та всередині чайника, що відбувається з часом. Чим жорсткіша вода, тим швидше відкладається накип. Накип буває різних відтінків. Хоча він і не є шкідливим, завелика

його кількість може погіршити роботу пристрою. Регулярно видаляйте накип згідно з вказівками у розділі "Видалення накипу".

Захист від нагрівання без води

Цей чайник обладнано захистом від википання води. Пристрій автоматично вимикає чайник, якщо його випадково вмикають, коли у ньому недостатньо або взагалі немає води. Якщо це випадково трапилося, підніміть чайник з платформи, щоб деактивувати захист від википання. Тепер чайник знову готовий до роботи.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

- 1** Зніміть етикетки, якщо такі є, з платформи або з чайника.
- 2** Поставте платформу на суху, стійку та рівну поверхню.
- 3** За допомогою пристрою для змотування шнура відрегулюйте довжину шнура (Мал. 2).
Повертайте його за годинниковою стрілкою, щоб зробити шнур коротшим, або проти годинникової стрілки, щоб вийняти шнур.
- 4** Сполосніть чайник водою.
- 5** Налийте у чайник води до максимального рівня і дайте їй закипіти (див. розділ "Застосування пристрою").
- 6** Вилийте гарячу воду і промийте чайник ще раз.

Застосування пристрою

- 1** Зніміть кришку (Мал. 3).

Поверніть кришку проти годинникової стрілки, щоб вирівняти лінію на верхній частині чайника з лінією на кришці, яка означає положення "відкр.".

2 Налийте у чайник воду (Мал. 4).

Примітка: Воду у чайник можна також наливати через носик.

3 Накрийте чайник кришкою (Мал. 5).

Вставте кришку в чайник і поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб вирівняти лінію на верхній частині чайника з лінією на кришці, яка означає положення "закр.".

4 Поставте чайник на платформу і вставте вилку шнура живлення у розетку.

► Тепер пристрій готовий до використання.

Кип'ятіння води

Щоб закип'ятити воду, треба зробити лише одну річ:

1 Натисніть кнопку "увімк./вимк." (Мал. 6)

- Кільце навколо кнопки "увімк./вимк." засвічується, і індикатор 100°C починає блимати, що означає, що чайник нагріває воду до точки кипіння (Мал. 7).
- Коли вода підігрівається, поточна температура відображається кількістю індикаторів, які світяться. Індикатор 100°C продовжує блимати (Мал. 8).

2 Чайник доводить воду до кипіння.

- Коли вода закипить, прозвучить звуковий сингал, а чайник автоматично вимкнеться.
- Кільце навколо кнопки "увімк./вимк." вимикається, а індикатор 100°C світиться протягом 120 секунд, повідомляючи, що вода щойно закипіла (Мал. 9).

Примітка: Процес нагрівання можна зупинити у будь-який момент, натиснувши кнопку "увімк./вимк." чи знявши чайник з платформи. Якщо зняти чайник з платформи, коли він працює, усі налаштування буде втрачено.

Налаштування температури води

За допомогою кнопки налаштування температури SET TEMP на чайнику можна підігріти воду до певної температури: 100°C (кіп'ятіння), 80°C, 60°C чи 40°C.

- 1** Перевірте, чи чайник порожній. Потім наливіть у нього холодної води.
Щоб чайник точно підігрів воду до встановленої температури, наливіть у нього щонайменше 0,5 л води.
- 2** Натисніть кнопку налаштування температури SET TEMP один чи кілька разів, щоб встановити необхідну температуру (Мал. 10).
► Засвічується індикатор вибраної температури.

Примітка: Якщо не вдається налаштовувати необхідну температуру, значить, наявна температура води у чайнику вища за ту, яку Ви бажаєте налаштовувати. Поточна температура відображається кількістю індикаторів, які світяться.

- 3** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути пристрій (Мал. 6).

Примітка: Якщо протягом 10 секунд після налаштування температури не натиснути кнопку “увімк./вимк.”, встановлене налаштування втратається.

- Коли вода підігрівається, поточна температура відображається кількістю індикаторів, які світяться, а індикатор встановленої температури блімає. (Мал. 11)
- Коли чайник підігріє воду до встановленої температури, прозвучить звуковий сигнал (один сигнал), а чайник автоматично вимкнеться. Кільце навколо кнопки “увімк./вимк.” згасає.
- Індикатор встановленої температури світиться протягом 120 секунд, повідомляючи, що вода щойно нагрілася до вибраної температури.

Встановлену температуру можна налаштовувати, коли чайник працює. Це можна зробити лише за умови, якщо температура води нижча за нову встановлену температуру.

Примітка: Якщо зняти чайник з платформи, встановлене налаштування температури буде втрачено.

Збереження тепла води

Функцію збереження тепла можна використовувати для підтримання температури води 100°, 80°, 60°C чи 40°C.

Зберігати тепло води можна двома способами: підтримувати наявну температуру або вищу температуру, ніж наявна.

Функцію збереження тепла використовуйте лише тоді, коли у чайнику є щонайменше 0,5 л води. Якщо у чайнику надто мало води, він може автоматично вимкнутися протягом 30 хвилин для захисту нагрівального елементу.

1 Виберіть спосіб збереження тепла води.

A Збереження тепла води за наявної температури

1 Натисніть кнопку збереження тепла KEEP WARM (Мал. 12).

Примітка: Якщо наявна температура нижча за 60°C, спочатку необхідно встановити температуру (див. пункт В нижче).

B Збереження тепла води за вищої температури, ніж наявна

1 Натисніть кнопку налаштування температури (SET TEMP) один чи кілька разів, щоб встановити необхідну температуру (див. розділ "Налаштування температури").

2 Натисніть кнопку збереження тепла KEEP WARM (Мал. 12).

3 Натисніть кнопку "увімк./вимк."

► Кільця навколо кнопок KEEP WARM та "увімк./вимк." засвічуються, вказуючи, що функцію збереження тепла KEEP WARM активовано (Мал. 13).

2 Чайник зберігає певну температуру води протягом 30 хвилин.

Коли чайник підігриває воду для підтримання вибраної температури, почне блимати індикатор необхідної температури. Коли вода досягне вибраної температури, індикатор необхідної температури світитиметься без блимання.

- ▶ Через 30 хвилин прозвучить звуковий сигнал, а чайник автоматично вимкнеться.

Примітка: Процес збереження тепла можна зупинити у будь-який момент. Для цього натисніть кнопку **KEEP WARM** чи “увімк./вимк.” або зніміть чайник з платформи.

Примітка: Якщо зняти чайник з платформи, встановлене налаштування температури для збереження певної температури води буде втрачено.

Примітка: Якщо вибрано підтримувати температуру води 100°C , чайник підтримує температуру води між 90°C і 100°C для запобігання утворенню пари. Якщо вибрано підтримувати температуру 80° , 60° чи 40°C , чайник підтримує температуру води у діапазоні між 5°C нижче та 5°C вище вибраної температури.

Чищення і видалення накипу

Перед чищенням завжди витягуйте штекер платформи із розетки.

Завжди перед чищенням знімайте чайник з платформи.

Ніколи не занурюйте чайник чи платформу у воду.

Не використовуйте для чищення чайника абразивні засоби, металеві ганчірки тощо.

Чищення чайника та платформи

- 1 Чистіть зовнішню поверхню чайника і платформи м'якою ганчіркою, змоченою теплою водою з м'яким миючим засобом. Не допускайте контакту вологої ганчірки зі шнуром, штекером та конектором платформи.

Чищення фільтра

Накип не шкідливий для здоров'я людини, але може надати напоям присмаку порошку. Фільтр проти накипу запобігає потраплянню частинок накипу у напій.

Слід регулярно чистити фільтр проти накипу потрійної дії таким чином:

- 1** Вийміть цілий фільтр із чайника (Мал. 14).
- 2** Зсуньте кошик з фільтра і вийміть з нього сито з нержавіючої сталі.
- 3** Щоб помити сито, здавлюйте і повертайте його під краном.
- 4** Обережно почистіть фільтр м'якою нейлоновою щіточкою.
- 5** Вставте сито назад у кошик фільтра і засуньте кошик знов у фільтр. Потім вставте фільтр у чайник.

Примітка: Фільтр можна також чистити двома іншими способами. Видаляючи накип із чайника, залишіть у ньому фільтр (див. розділ “Видалення накипу з чайника”) або вийміть його з чайника і помийте у посудомийній машині.

Видалення накипу з чайника

Регулярне видалення накипу подовжує термін служби чайника.

За нормального використання (до 5 разів на день) рекомендується видаляти накип з такою частотою:

- Кожні 3 місяці, якщо у Вас м'яка вода (до 18 dH).
- Щомісяця, якщо у Вас жорстка вода (понад 18 dH).

- 1** Налийте у чайник три чверті води від повного об'єму і доведіть її до кипіння.
 - 2** Коли чайник вимкнеться, додайте прозорого оцту (8% оцтової кислоти) до максимального рівня.
 - 3** Залишіть розчин у чайнику на ніч.
 - 4** Злийте воду з чайника і ретельно помийте його зсередини.
 - 5** Налийте у чайник чисту воду і закип'ятіть її.
 - 6** Злийте воду з чайника і сполосніть свіжою водою ще раз.
- Якщо накип у чайніку залишився, повторіть процедуру. Можна також використовувати відповідний засіб для видалення накипу. У такому випадку дотримуйтесь вказівок на упаковці.

Зберігання

- Для зберігання шнура поверніть пристрій для змотування шнура на дні платформи за годинниковою стрілкою (Мал. 15).

Заміна

Змінні фільтри для чайника можна придбати у сервісному центрі Philips. У таблиці нижче зазначено, які фільтри підійдуть для Вашого електричного чайника.

Тип чайника	Тип фільтра
HD4685: 2400 Вт, 1 літр	8824 990 00000
HD4686: 2400 Вт, 1,5 літра	8824 991 00000

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 16).

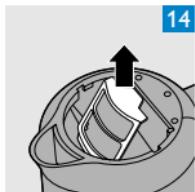
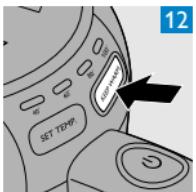
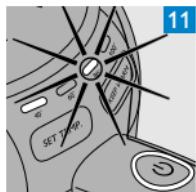
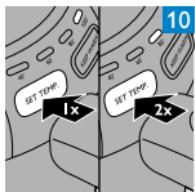
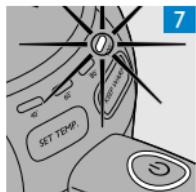
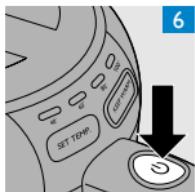
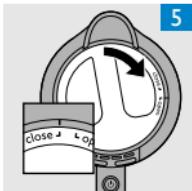
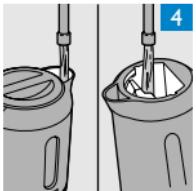
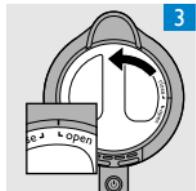
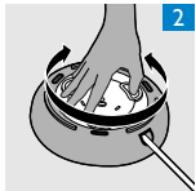
Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Усунення несправностей

Сигнал	Значення/вирішення
Один індикатор температури постійно світиться, а кнопки збереження тепла та "увімк./вимк." не світяться.	Після того, як вода досягає встановленої температури, індикатор світиться протягом 120 секунд.
Два або більше індикаторів одночасно швидко блимають.	<p>Вода у чайнику підігрілася до температури, вищої від встановленої на понад 10°C, бо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - у чайнику замало води. Для запобігання перегріванню завжди наливайте у чайник щонайменше 0,5 літра води. - у чайнику надто багато накипу. Видаліть накип з чайника перед тим, як знову його використовувати (див. розділ "Видалення накипу").
Блимають два індикатори температури по черзі.	Чайник несправний. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips, або до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.
Чайник подає один звуковий сигнал.	Вода підігрілася до встановленої температури.
Чайник подає два звукові сигнали.	Можливо, чайник вимкнувся після завершення періоду збереження тепла води (30 хвилин). Можливо, чайник також вимкнувся, бо у ньому замало води. Завжди наливайте у чайник щонайменше 0,5 літра води.

Проблема	Вирішення
Неможливо налаштувати потрібну температуру.	Можливо, наявна температура води в чайнику вища за ту, яку Ви бажаєте налаштувати.
При спробі увімкнути чайник, він автоматично вимикається.	Чайник має захист від википання води і автоматично вимикається, якщо у ньому замало води. Можливо, необхідно долити воду у чайник (щонайменше 0,5 літра).
Чайник автоматично вимикається у режимі збереження тепла.	Можливо, у чайнику замало води. Завжди наливайте у чайник щонайменше 0,5 літра води.
Температуру налаштовано, але чайник не працює.	Чайник зберігає тепло води протягом 30 хвилин і автоматично вимикається. Для збереження тепла протягом довшого часу, повторно натисніть кнопку збереження тепла.
Після натиснення кнопки збереження тепла чайник не реагує.	Можливо, Ви не натиснули кнопку "увімк./вимк." протягом 10 секунд після налаштування температури. У такому випадку встановлене налаштування температури втрачається, і потрібно знову виконати налаштування.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.6721.1